

# Nikon

with **WARRANTY**

## NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

**User's Manual (with Warranty)**

**En**

**Benutzerhandbuch (inkl. Garantiebeleg)**

**De**

**Manuel d'utilisation (avec garantie)**

**Fr**

**Gebruikshandleiding (met garantie)**

**NL**

**Manuale d'uso (con garanzia)**

**It**

**Manual del usuario (con garantía)**

**Es**

**Manual do Utilizador (com Garantia)**

**Pt**

**Instrukcja obsługi (wraz z gwarancją)**

**Pl**

**Használati útmutató (jótállási jeggyel)**

**Hu**

**Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)**

**Gr**

**Manualul utilizatorului (cu garanție)**

**Ro**



## **⚠ Care and Handling**

The lens is a high-precision optical instrument. To ensure continued performance, avoid subjecting the product to physical shocks during handling.

Before using this product, please read these instructions carefully. You will also need to consult the camera manual.

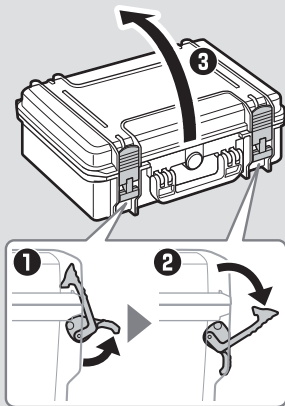
- This lens is intended exclusively for use with mirrorless cameras featuring a Nikon Z mount.
- This is a manual focus lens. Regardless of the focus mode selected with the camera, focus must be adjusted manually while this lens is attached.

En

## **Opening the Trunk Case**

To open the trunk case:

- 1** Place the trunk case on a stable surface.
- 2** Release the latch safety locks (1) and open the latches (2).
- 3** Open the lid (3).
  - Open the lid slowly.
  - Take care that your fingers don't get caught in the case's moving parts.
  - The lid and body of the case form a tight seal, and it may sometimes be necessary to grip the body securely while opening the lid.



## For Your Safety

To prevent damage to property or injury to yourself or to others, read "For Your Safety" in its entirety before using this product.

Keep these safety instructions where all those who use this product will read them.

**⚠ WARNING:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in death or severe injury.

**⚠ CAUTION:** Failure to observe the precautions marked with this icon could result in injury or property damage.

En

### **⚠ WARNING**

- **Do not disassemble or modify this product.**  
**Do not touch internal parts that become exposed as the result of a fall or other accident.**  
Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.
- **Should you notice any abnormalities such as the product producing smoke, heat, or unusual odors, immediately disconnect the camera power source.**  
Continued operation could result in fire, burns or other injury.
- **Keep dry.**  
**Do not handle with wet hands.**  
Failure to observe these precautions could result in fire or electric shock.
- **Do not use this product in the presence of flammable dust or gas such as propane, gasoline or aerosols.**  
Failure to observe this precaution could result in explosion or fire.
- **Do not directly view the sun or other bright light source through the lens.**  
Failure to observe this precaution could result in visual impairment.
- **Keep this product out of reach of children.**  
Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction. In addition, note that small parts constitute a choking hazard. Should a child swallow any part of this product, seek immediate medical attention.

## **WARNING**

- **Do not handle with bare hands in locations exposed to extremely high or low temperatures.**

Failure to observe this precaution could result in burns or frostbite.

## **CAUTION**

- **Do not leave the lens pointed at the sun or other strong light sources.**  
Light focused by the lens could cause fire or damage to product's internal parts. When shooting backlit subjects, keep the sun well out of the frame.

- **Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, for an extended period such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.**

Failure to observe this precaution could result in fire or product malfunction.

- **Do not transport cameras or lenses with tripods or similar accessories attached.**

Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.

## **Notices for Customers in Europe**

This symbol indicates that electrical and electronic equipment is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:

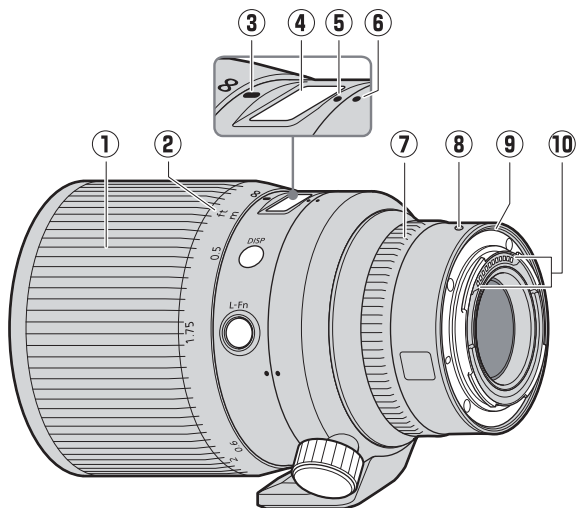
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- Separate collection and recycling helps conserve natural resources and prevent negative consequences for human health and the environment that might result from incorrect disposal.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.



## Using the Lens

### Parts of the Lens: Names and Functions

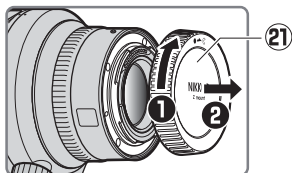
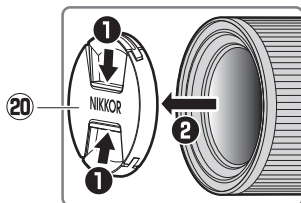
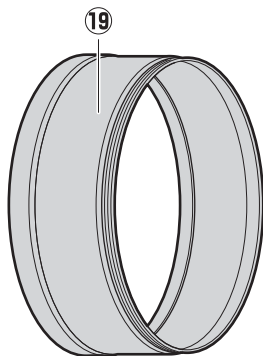
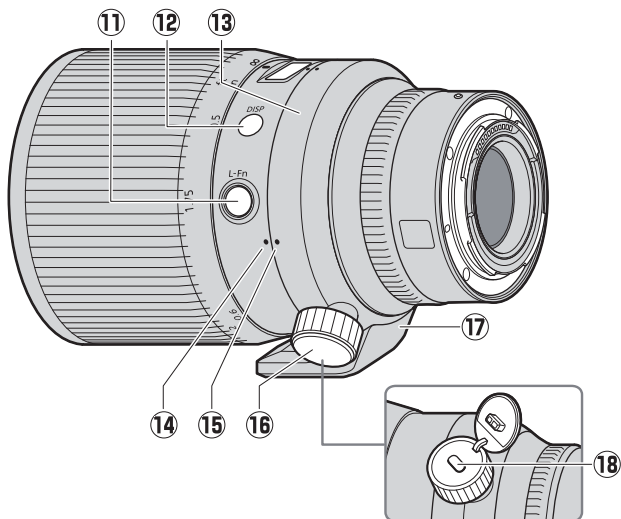
See below for the names and functions of the parts of the lens.



En

① Focus ring	Rotate to focus manually.	—
② Focus distance indicator	<p>Check the focus distance (the approximate distance between the image sensor and the subject).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Note that the focus distance indicator is intended only as a guide and may not accurately reflect the distance to the subject. Due to depth of field or other factors, a focus distance of <math>\infty</math> may not be selected when the camera is focused on a distant object.</li> </ul>	—
③ Focus distance mark		—
④ Lens info panel	View focus distance, depth of field, and other information.	See <b>B</b> ( <a href="#">11</a> ), <b>C</b> ( <a href="#">12</a> )
⑤ Lens rotation index	Use when rotating the camera from landscape to portrait orientation or vice versa.	See <b>D</b> ( <a href="#">14</a> )
⑥ Tripod collar rotation index		
⑦ Control ring	Rotate to adjust a setting such as <b>Aperture</b> or <b>Exposure compensation</b> assigned using the camera. For more information, see the description of <b>Custom control assignment</b> in the camera manual.	—
⑧ Lens mounting mark	Use when mounting the lens on the camera.	See <b>A</b> ( <a href="#">10</a> )
⑨ Rubber lens-mount gasket	—	—
⑩ CPU contacts	Used to transfer data to and from the camera.	—

En





⑪ L-Fn button	Press to perform a function assigned using the camera. For more information, see the description of <b>Custom control assignment</b> in the camera manual.	—
⑫ Display button	Save settings or choose the information shown in the lens info panel.	See <b>B</b> ( <a href="#">11</a> ), <b>C</b> ( <a href="#">12</a> )
⑬ Tripod collar ring	—	—
⑭ Lens rotation index (90°)	Use when rotating the camera from landscape to portrait orientation or vice versa.	See <b>D</b> ( <a href="#">14</a> )
⑮ Tripod collar rotation index (90°)		
⑯ Tripod collar ring attachment screw		
⑰ Built-in rotating tripod collar	Use when the camera is mounted on a tripod.	
⑱ Security slot (for anti-theft cable)	Third-party anti-theft cables can be attached to this slot. For more information, see the documentation provided with the cable.	—
⑲ Lens hood	Lens hoods block stray light that would otherwise cause flare or ghosting. They also serve to protect the lens.	See <b>E</b> ( <a href="#">15</a> )
⑳ Front lens cap	—	—
㉑ Rear lens cap	—	—

## **A** Attachment and Removal

### ***Attaching the Lens***

- 1** Turn the camera off, remove the body cap, and detach the rear lens cap.
- 2** Position the lens on the camera body, keeping the mounting mark on the lens aligned with the mounting mark on the camera body, and then rotate the lens counterclockwise until it clicks into place.
  - We recommend attaching the lens hood to protect the lens during use.

### ***Removing the Lens***

- 1** Turn the camera off.
- 2** Press and hold the lens release button while turning the lens clockwise.

## B The Lens Info Panel

The lens info panel lights when the lens is attached to a camera and the camera is on.

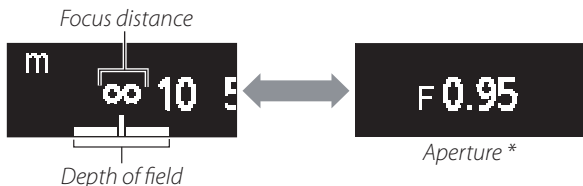
NIKKOR

Press the display button to cycle the display as shown:

DISP



Display  
button



\* Aperture is displayed only when the camera is in mode **A** or **M**. The display for other modes is shown in the illustration.

F AUTO

- The panel turns off automatically when the camera standby timer expires or if no lens operations are performed for about 10 seconds. Press the display button to reactivate the display.

### The Lens Info Panel

The focus distance, depth of field, and other information displayed in the lens info panel are approximations only.

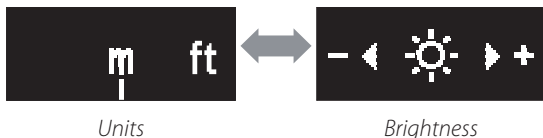
### Irregular Bokeh

With fast shutter speeds and/or wide apertures, you may notice irregularities in how bokeh is shaped. The effect can be mitigated by choosing slower shutter speeds and/or higher f-numbers.

## C Panel Options

Follow the steps below to choose the units for focus distance from meters (**m**) or feet (**ft**) or adjust the brightness of the lens info panel.

- 1 Press and hold the display button to view settings.
  - Unit or brightness selection options will be displayed. The currently selected item will flash.
  - Press the display button to toggle between displays.



- 2 Choose a setting using the lens control ring.

### **Units**



- Rotate the control ring to choose from meters (**m**) or feet (**ft**).



### **Brightness**

- Rotate the control ring in the "+" (brighter) or "-" (darker) direction.
- Choose from 6 levels of brightness.




- To turn the lens info panel off, rotate the ring in the “-” direction until the  icon changes to .



- Press the display button to save changes and toggle the display.
- If no operations are performed using lens controls for about 5 seconds, panel options will clear from the display and changes will be canceled.

**3** Press and hold the display button to return to the lens information display.

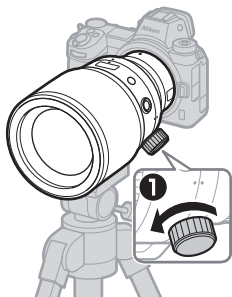
- Choosing  for brightness turns the lens info panel off. To turn the display on again, press and hold the display button.

En

## D The Built-in Rotating Tripod Collar

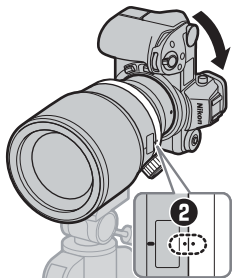
- Attach tripods to the built-in rotating tripod collar, not to the camera.
- Attaching tripods to the built-in rotating tripod collar rather than to the camera allows the camera to be rotated as described below while a tripod is attached.

1 Loosen the tripod collar ring attachment screw (1).

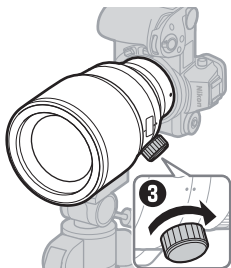


2 Rotate the camera (2) to align the lens rotation index with the tripod collar rotation index that matches the desired orientation (landscape or portrait).

- When rotating the camera, care may be needed to prevent the hand holding the camera contacting the tripod.



- 3** Tighten the tripod collar ring attachment screw (3).

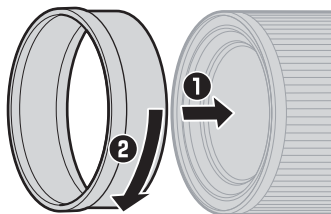


- For information on removing the built-in rotating tripod collar, contact a Nikon-authorized service representative.

En

### **E** Attaching and Removing the Lens Hood

The lens hood screws directly into the threads in front of the lens. Do not touch the glass surface of the lens or use excessive force.

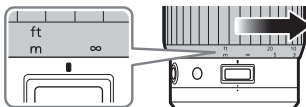


- To remove the hood, unscrew it from the lens.

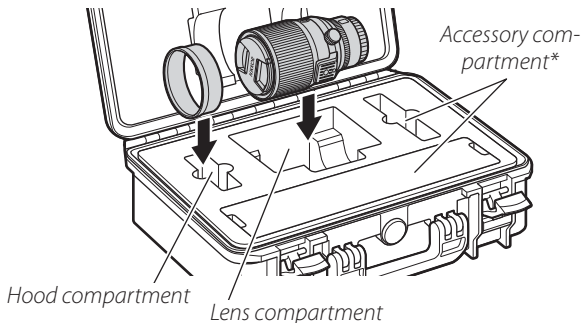
## Placing the Lens in Its Case

Follow the steps below to place the lens in its case.

- 1 Rotate the focus ring to the position shown.
  - The lens cannot be placed in the case while extended.



- 2 Confirm that the front and rear lens caps are attached.
- 3 Remove the lens hood.
- 4 Place the lens and hood in the case as shown.
  - Reverse the steps in "Opening the Trunk Case" (□3) to close and latch the lid. Be sure the safety locks are engaged.

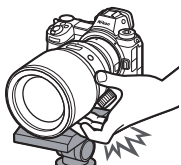


\* Items placed in the accessory compartment are not covered under warranty.



## Precautions for Use

- Be sure to support the lens when holding the camera. Failure to observe this precaution could damage the camera lens mount.
- Do not pick up or hold the lens by its telescoping section.
- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.
- Keep the CPU contacts clean.
- When using a tripod with a large pan head, be careful when rotating the focus ring to avoid injury caused by your fingers getting caught between the ring and the pan head.



En

- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cease use immediately and take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.
- Replace the front and rear lens caps when the lens is not in use.
- To protect the interior of the lens, store it out of direct sunlight.
- Do not leave the lens in humid locations or in locations in which it may be exposed to moisture. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Do not leave the lens next to open flames or in other extremely hot locations. Extreme heat could damage or warp exterior parts made from reinforced plastic.
- Rapid changes in temperature may cause damaging condensation inside and outside the lens. Before taking the lens from a warm to a cold environment or vice versa, place it in a bag or plastic case to slow the change in temperature.
- Remove the lens from the camera and place it in the supplied case for transport.

## Lens Care

- Removing dust is normally sufficient to clean the glass surfaces of the lens.
- ***The fluorine-coated front lens element*** can be cleaned as described below.
  - Smudges, fingerprints, and other oily stains can be removed using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue; clean from the center outwards using a circular motion.
  - To remove stubborn stains, wipe gently using a soft cloth lightly dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or lens cleaner.
  - Any drop-shaped marks left from this process on the water- and oil-repellent surface can subsequently be removed with a dry cloth.
- ***When cleaning the rear lens element, which is not fluorine-coated,*** remove smudges, fingerprints, and other oily stains using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue lightly dampened with a small amount of ethanol or lens cleaner. Wipe gently from the center outwards in a circular motion, taking care not to leave smears or touch the lens with your fingers.
- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- Neutral Color (NC) filters (available separately) and the like can be used to protect the front lens element. Remove the lens hood before attaching or removing filters.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.

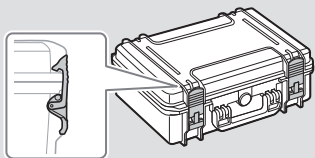
## Accessories

### Supplied Accessories

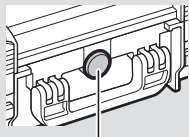
- LC-82B 82 mm snap-on Front Lens Cap
- LF-N1 Rear Lens Cap
- HN-38 Screw-on Lens Hood
- CT-101 Trunk Case

#### ✔ Using the Trunk Case

- Nikon assumes no liability in the event that damage to the case results in damage to its contents.
- When storing the trunk case, close the latch safety locks. Confirm that the latches are securely closed as shown in the illustration.



- Do not leave the case for long periods in humid locations or in direct sunlight. Prolonged exposure to damp or direct sunlight could cause the inner padding to harden or fade.
- Do not store the case in locations exposed to extreme temperatures. Failure to observe this precaution could cause the inner padding to warp, shrink, or peel.
- Avoid directly touching the case after it has been exposed to extreme temperatures. Failure to observe this precaution could result in burns, low-temperature burns, or frostbite.
- Do not sit or place heavy objects on the case.
- Keep the case and its accessories out of reach of small children.
- Keep your hands clear of moving parts when opening or closing the case.
- Do not leave the case in unstable locations or locations where it is likely to fall.
- Never use organic solvents such as alcohol, benzine, or thinner to clean the case.
- Do not scratch or rub the surface of the case with hard objects.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the case.
- The pressure equalization valve does not rotate. Applying excessive force to the valve could cause injury or damage the product.
- Do not drop the case, handle it with excessive force, or subject it to violent physical shocks or vibration.
- Nikon will not make repairs to the trunk case.



Pressure equalization valve

En

## Specifications

### NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

Mount	Nikon Z mount
Focal length	58 mm
Maximum aperture	f/0.95
Lens construction	17 elements in 10 groups (including 4 ED elements, 3 aspherical elements, and elements with Nano Crystal and ARNEO coats, and a fluorine-coated front lens element)
Angle of view	<ul style="list-style-type: none"><li>• FX format: 40° 50'</li><li>• DX format: 27° 20'</li></ul>
Focusing system	Front focusing system
Minimum focus distance	0.5 m (1.64 ft) from focal plane
Maximum reproduction ratio	0.19×
Diaphragm blades	11 (rounded diaphragm opening)
Aperture range	f/0.95 – 16
Filter-attachment size	82 mm (P = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 102 mm/4.1 in. maximum diameter × 153 mm/6.1 in. (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 2000 g (4 lb 6.6 oz)

## CT-101 Trunk Case

Type	Attaché-style case
External dimensions	Approx. 464 mm × 366 mm × 176 mm (1 ft 6.3 in. × 1 ft 2.5 in. × 7 in.)
Internal dimensions	Approx. 426 mm × 290 mm × 159 mm (1 ft 4.8 in. × 11.5 in. × 6.3 in.)
Weight	Approx. 3040 g (6 lb 10.7 oz), including inner padding
Materials	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Body:</b> Polypropylene</li><li>• <b>Latch:</b> Nylon</li></ul>

*Nikon reserves the right to change the appearance, specifications, and performance of this product at any time and without prior notice.*

En

En

## **⚠ Pflege und Handhabung**

Das Objektiv ist ein hochpräzises optisches Gerät. Um die dauerhafte Leistungsfähigkeit sicherzustellen, sollten Sie beim Gebrauch Erschütterungen und Stöße vermeiden.

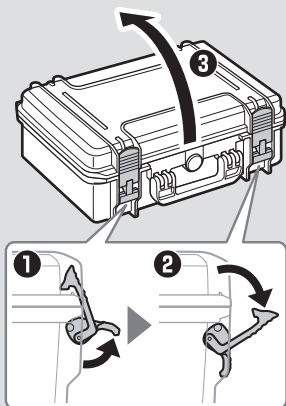
Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Ziehen Sie außerdem das Kamerahandbuch zu Rate.

- Dieses Objektiv ist ausschließlich für den Gebrauch an spiegellosen Kameras mit Nikon-Z-Bajonett vorgesehen.
- Dies ist ein Objektiv mit manueller Fokussierung. Unabhängig vom an der Kamera gewählten Fokusmodus muss die Schärfe am montierten Objektiv von Hand eingestellt werden.

## **Öffnen des Objektivkoffers**

So wird der Objektivkoffer geöffnet:

- 1** Legen Sie den Objektivkoffer auf eine stabile Unterlage.
- 2** Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung **(1)** und öffnen Sie die Schnappverschlüsse **(2)**.
- 3** Öffnen Sie den Kofferdeckel **(3)**.
  - Öffnen Sie den Deckel langsam.
  - Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht in den beweglichen Teilen des Koffers einklemmen.
  - Der Deckel und das Koffer-unterteil bilden eine abgedichtete Einheit, und es kann manchmal nötig sein, das Koffergehäuse beim Öffnen des Deckels festzuhalten.



De

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme dieses Produkts vollständig durch, um Sach- oder Personenschäden zu verhüten.

Bewahren Sie diese Hinweise griffbereit für alle Personen auf, die das Produkt benutzen.

**⚠️ WARNUNG:** Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

**⚠️ VORSICHT:** Das Missachten der Warnhinweise, die so gekennzeichnet sind, könnte zu Sach- oder Personenschäden führen.

### **⚠️ WARNUNG**

- **Das Produkt nicht auseinandernehmen oder modifizieren. Berühren Sie keine Teile aus dem Geräteinnern, die infolge eines Sturzes oder eines anderen Unfallereignisses freiliegen.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Stromschlag oder andere Verletzungen verursachen.

- **Sollte das Produkt qualmen, sich überhitzen oder ungewöhnliche Gerüche absondern, trennen Sie sofort die Kamera-Stromversorgung.**

Die fortgesetzte Verwendung kann Brandgefahr, Verbrennungen oder andere Verletzungen zur Folge haben.

- **Vor Nässe schützen. Nicht mit nassen Händen anfassen.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.

- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Gegenwart von entflammbarem Staub oder Gas (wie z. B. Propangas, Benzin oder Aerosole).**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

- **Blicken Sie nicht durch das Objektiv direkt in die Sonne oder eine andere sehr helle Lichtquelle.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann bleibende Schäden am Auge verursachen.

- **Das Produkt von Kindern fernhalten.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Beachten Sie außerdem, dass Kleinteile ein Erstickungsrisiko darstellen. Sollte ein Kind irgendein Teil dieses Produkts verschlucken, konsultieren Sie sofort einen Arzt.



## **WARNUNG**

- **An Orten mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht mit bloßen Händen handhaben.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verbrennungen oder Erfrierungen führen.

## **VORSICHT**

- **Das Objektiv nicht auf die Sonne oder andere sehr helle Lichtquellen richten.**

Das vom Objektiv gebündelte Licht kann einen Brand verursachen oder die inneren Teile des Produkts beschädigen. Halten Sie die Sonne aus dem Bildfeld, wenn Sie Motive im Gegenlicht fotografieren.

- **Bewahren Sie das Produkt nicht längere Zeit an Orten auf, an denen es extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann einen Brand oder Produktschäden verursachen.


- **Tragen Sie Kameras oder Objektive nicht mit montierten Stativen oder ähnlichem Zubehör umher.**

Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen.

## **Hinweise für Kunden in Europa**

Durch dieses Symbol wird angezeigt, dass elektrische bzw. elektronische Geräte getrennt entsorgt werden müssen.

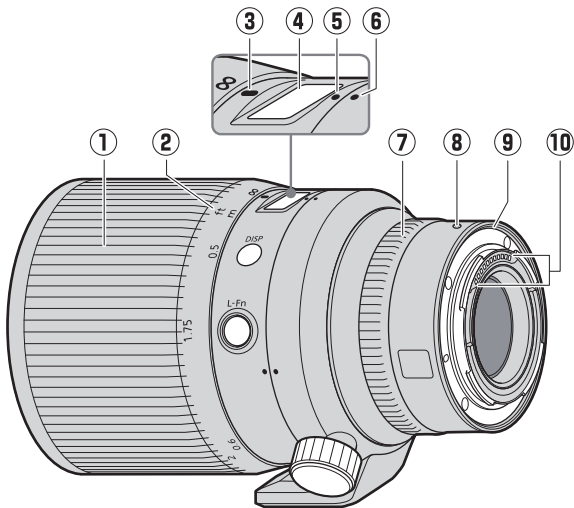
Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:

- Dieses Produkt muss an einer geeigneten Sammelstelle separat  entsorgt werden. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist unzulässig.
- Durch getrennte Entsorgung und Recycling können natürliche Rohstoffe bewahrt und die durch falsche Entsorgung verursachten, schädlichen Folgen für die menschliche Gesundheit und Umwelt verhindert werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

# Benutzen des Objektivs

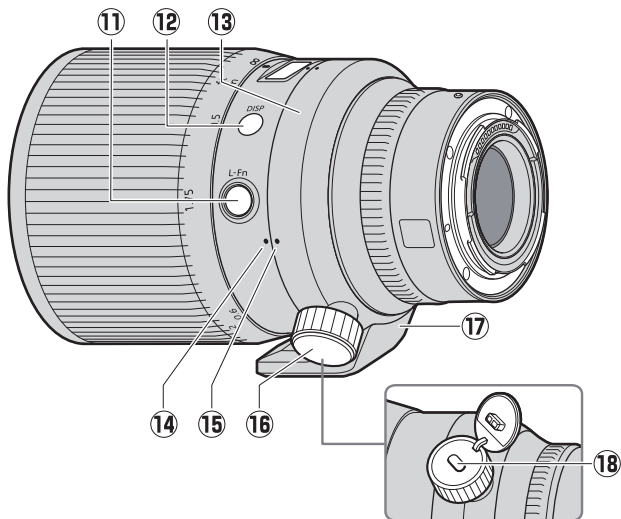
## Objektivteile: Namen und Funktionen

Nachstehend sind die Bezeichnungen und Funktionen der Objektivteile aufgeführt.

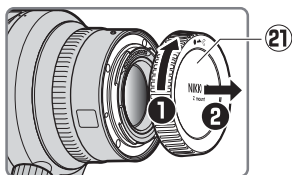
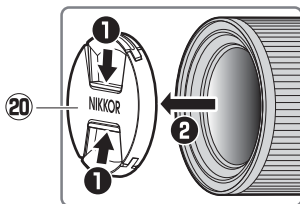
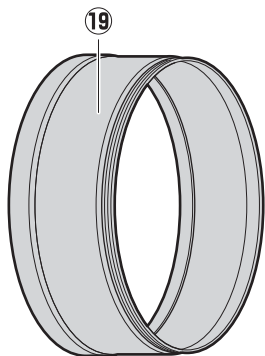


De

① Fokussierring	Drehen für die manuelle Scharfeinstellung.	—
② Entfernungsskala	Für das Ablesen der eingestellten Entfernung (der ungefähre Abstand zwischen Bildsensor und Hauptobjekt). • Beachten Sie, dass die Entfernungsskala nur als Orientierungshilfe dient und möglicherweise nicht den genauen Objektabstand angibt. Wegen der Tiefenschärfe und anderer Faktoren wird nicht immer Unendlich (∞) angezeigt, wenn mit der Kamera auf ein fernes Objekt scharfgestellt wurde.	—
③ Markierung für Entfernungseinstellung		
④ Objektivinfo-Display	Zeigt die Entfernungseinstellung, den Tiefenschärfebereich und weitere Informationen an.	Siehe <b>B</b> (☐31), <b>C</b> (☐32)
⑤ Positionsmarkierung für Objektivdrehung	Ist beim Drehen der Kamera vom Quer- ins Hochformat und umgekehrt behilflich.	Siehe <b>D</b> (☐34)
⑥ Drehindex des Stativrings		
⑦ Einstellring	Drehen, um eine mittels Kamera zugeordnete Einstellung wie <b>Blende</b> oder <b>Belichtungskorrektur</b> vorzunehmen. Nähere Angaben dazu finden Sie bei der Beschreibung von <b>Benutzerdef. Funktionszuweis.</b> im Kamerahandbuch.	—
⑧ Markierung für die Ausrichtung des Objektivs	Hilft beim Ansetzen des Objektivs an die Kamera.	Siehe <b>A</b> (☐30)
⑨ Dichtungsmanschette	—	—
⑩ CPU-Kontakte	Für die Datenübertragung zwischen Objektiv und Kamera.	—



De



⑪ Funktionstaste (L-Fn)	Drücken, um eine mittels Kamera zugeordnete Funktion auszuführen. Nähere Angaben dazu finden Sie bei der Beschreibung von <b>Benutzerdef. Funktionszuweis.</b> im Kamerahandbuch.	—
⑫ Display-Taste	Einstellungen speichern oder die vom Objektivinfo-Display angezeigten Informationen auswählen.	Siehe <b>B</b> (☐31), <b>G</b> (☐32)
⑬ Stativring	—	—
⑭ Positionsmarkierung für Objektivdrehung (90°)	Ist beim Drehen der Kamera vom Quer- ins Hochformat und umgekehrt behilflich.	Siehe <b>D</b> (☐34)
⑮ Drehindex des Stativrings (90°)		
⑯ Feststellschraube des Stativrings		
⑰ Integrierter drehbarer Stativring	Für das Anbringen der Kamera-Objektiv-Kombination auf einem Stativ.	—
⑱ Sicherheitsöffnung (für Diebstahlschutzseil)	Sicherungsseile gegen Diebstahl (von Drittanbietern) können an dieser Öffnung angebracht werden. Nähere Informationen finden Sie in den Unterlagen zum Sicherungsseil.	—
⑲ Gegenlichtblende	Die Gegenlichtblende hält Seitenlicht ab, das ansonsten zu Streulicht oder Geisterbildern führen kann. Sie dient zudem dem Schutz des Objektivs.	Siehe <b>E</b> (☐35)
⑳ Vorderer Objektivdeckel	—	—
㉑ Hinterer Objektivdeckel	—	—

## **A** Ansetzen und Abnehmen

### **Ansetzen des Objektivs**

- 1 Schalten Sie die Kamera aus, entfernen Sie den Gehäusedeckel und nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel ab.
- 2 Bringen Sie die Ausrichtungsmarkierungen an Objektiv und Kameragehäuse in Übereinstimmung, setzen Sie das Objektiv in das Kamerabajonett ein und drehen Sie das Objektiv entgegen dem Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
  - Wir empfehlen das Anbringen der Gegenlichtblende, um das Objektiv beim Benutzen zu schützen.

### **Abnehmen des Objektivs**

- 1 Schalten Sie die Kamera aus.
- 2 Halten Sie die Objektiventriegelung gedrückt und drehen Sie währenddessen das Objektiv im Uhrzeigersinn.

## B Das Objektivinfo-Display

Das Objektivinfo-Display leuchtet, wenn das Objektiv an einer Kamera angebracht ist und die Kamera eingeschaltet ist.

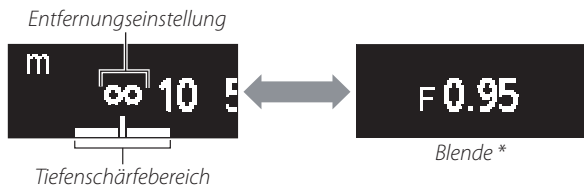
Drücken Sie die Display-Taste, um folgendermaßen zwischen den Anzeigen zu wechseln:

NIKOR

DISP



Display-Taste



\* Die Blende wird nur angezeigt, wenn sich die Kamera im Modus **A** oder **M** befindet. Die Anzeige für die anderen Modi ist in der Abbildung dargestellt.

F AUTO

- Das Display schaltet sich automatisch ab, wenn die Kamera in den Ruhemodus (Standby) wechselt oder wenn das Objektiv etwa 10 Sekunden lang nicht bedient wurde. Zum Wiedereinschalten des Displays die Display-Taste drücken.

### Das Objektivinfo-Display

Die im Objektivinfo-Display angezeigten Angaben für Entfernungseinstellung, Tiefenschärfbereich etc. sind ungefähre Werte.

### Unregelmäßiges *Bokeh*

Mit kurzen Verschlusszeiten und/oder großen Blendenöffnungen werden Sie möglicherweise eine unregelmäßige Ausformung des *Bokeh* feststellen. Dieser Effekt lässt sich durch Wahl einer längeren Verschlusszeit und/oder höheren Blendenzahl abschwächen.

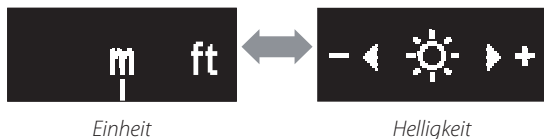
De

## C Display-Optionen

Führen Sie die nachstehenden Schritte aus, um die Einheit Meter (**m**) oder Feet (**ft**) für die Entfernungseinstellung zu wählen oder um die Helligkeit des Objektivinfo-Displays einzustellen.

1 Halten Sie die Display-Taste gedrückt, um die Einstellungen anzuzeigen.

- Die Optionen für die Wahl der Einheit oder der Helligkeit erscheinen. Das aktuell gewählte Element blinkt.
- Drücken Sie die Display-Taste, um zwischen den Anzeigen hin- und herzuschalten..



2 Wählen Sie eine Einstellung mithilfe des Objektiv-Einstellrings.

### Einheit

- Drehen Sie den Einstellring, um zwischen Meter (**m**) und Feet (**ft**) umzuschalten.





### Helligkeit

- Drehen Sie den Einstellring in Richtung „+“ (heller) oder „-“ (dunkler).
- Wählen Sie zwischen 6 Helligkeitsstufen.






- Um das Objektivinfo-Display abzuschalten, den Ring in Richtung „-“ drehen, bis das Symbol  auf  wechselt.



- Drücken Sie die Display-Taste, um die Änderungen zu speichern und die Anzeige hin- und herzuschalten.
- Falls die Objektiv-Bedienelemente etwa 5 s lang nicht betätigt werden, verschwinden die Display-Optionen aus der Anzeige und Änderungen werden nicht gespeichert.

**3 Halten Sie die Display-Taste gedrückt, um zur Objektivinfo-Anzeige zurückzukehren.**

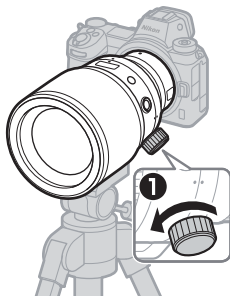
- Die Wahl von  als Helligkeit schaltet das Objektivinfo-Display ab. Zum Wiedereinschalten des Displays die Display-Taste gedrückt halten.

De

## D Der integrierte drehbare Stativring

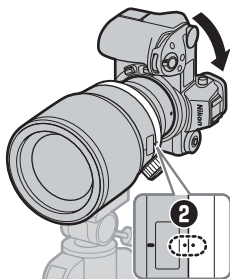
- Befestigen Sie Stative nicht an der Kamera, sondern am integrierten drehbaren Stativring des Objektivs.
- Das Verbinden des Stativs mit dem integrierten drehbaren Stativring anstatt mit der Kamera ermöglicht es, die Kamera wie nachfolgend beschrieben zu drehen, während die Kamera-Objektiv-Kombination auf einem Stativ montiert ist.

- 1 Lösen Sie die Feststellschraube des Stativrings (1).

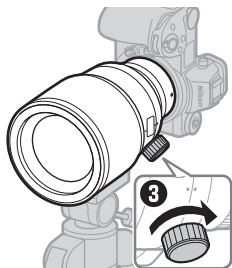


- 2 Drehen Sie die Kamera (2), bis die Positionsmarkierung für die Objektivdrehung am passenden Drehindex des Stativrings für die gewünschte Formatlage (Quer- oder Hochformat) steht.

- Achten Sie beim Drehen der Kamera darauf, dass Sie sich nicht die Hand, mit der Sie die Kamera führen, am Stativ stoßen.



- 3** Ziehen Sie die Feststellschraube des Stativrings wieder fest (**3**).

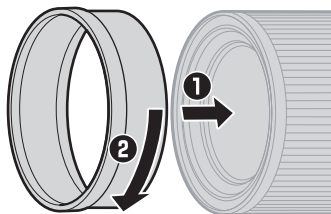


- Informationen darüber, wie der integrierte drehbare Stativring entfernt werden kann, erhalten Sie beim Nikon-Kundendienst.

## **E Anbringen und Abnehmen der Gegenlichtblende**

De

Die Gegenlichtblende wird direkt in das Frontgewinde des Objektivs geschraubt. Berühren Sie dabei nicht die Glasoberfläche des Objektivs und üben Sie keine übermäßige Kraft aus.

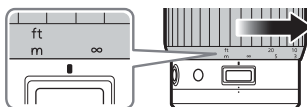


- Um die Gegenlichtblende wieder zu entfernen, schrauben Sie sie vom Objektiv ab.

## Das Objektiv in seinem Koffer unterbringen

Das Objektiv wird wie folgt in seinen Koffer gelegt.

- 1 Drehen Sie den Fokussierring auf die abgebildete Position.
  - Das Objektiv passt nicht in den Koffer, wenn es ausgefahren ist.

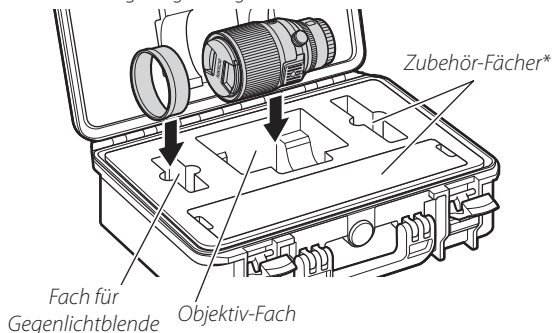


- 2 Achten Sie darauf, dass der vordere und hintere Objektivdeckel am Objektiv angebracht sind.

- 3 Nehmen Sie die Gegenlichtblende ab.

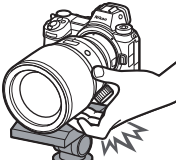
- 4 Platzieren Sie das Objektiv und die Gegenlichtblende wie abgebildet im Koffer.

- Zum Schließen und Sichern des Kofferdeckels führen Sie bitte die Schritte unter „Öffnen des Objektivkoffers“ (☐23) in umgekehrter Reihenfolge durch. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsverriegelungen eingerastet sind.



\* Gegenstände, die in den Zubehörfächern untergebracht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Halten Sie mit den Händen sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest. Andernfalls kann das Kamera-Bajonett beschädigt werden.
  - Tragen oder heben Sie das Objektiv nicht an seinem ausgefahrenen Tubus.
  - Tragen oder heben Sie das Objektiv oder die Kamera nicht an der angesetzten Gegenlichtblende.
  - Halten Sie die CPU-Kontakte sauber.
  - Wenn Sie ein Stativ mit einem großen Schwenkkopf benutzen, sollten Sie beim Drehen des Fokussierings behutsam sein, damit Sie Ihre Finger nicht zwischen dem Ring und dem Schwenkkopf einklemmen und dabei unter Umständen verletzen.
- 
- Sollte die Dichtungsmanschette beschädigt sein, benutzen Sie das Objektiv nicht weiter, sondern bringen Sie es zum Nikon-Kundendienst zur Reparatur.
  - Bringen Sie den vorderen und den hinteren Objektivdeckel an, wenn das Objektiv nicht in Gebrauch ist.
  - Um das Innere des Objektivs zu schützen, bewahren Sie es nicht unter direkter Sonneneinstrahlung auf.
  - Bewahren Sie das Objektiv nicht in feuchter Umgebung auf oder an Orten, wo es Nässe ausgesetzt sein könnte. Die Korrosion innenliegender Teile kann zu irreparablen Schäden führen.
  - Bewahren Sie das Objektiv nicht in der Nähe von offenen Flammen oder in sehr heißer Umgebung auf. Extreme Hitze kann Außenteile aus verstärktem Kunststoff beschädigen oder verformen.
  - Plötzliche Temperaturschwankungen können eine schädliche Bildung von Kondenswasser im und auf dem Objektiv verursachen. Bevor Sie es an einen Ort mit deutlich höherer oder niedrigerer Temperatur bringen, sollten Sie das Objektiv in eine Tasche oder eine Plastiktüte packen, um eine langsame Temperaturangleichung zu bewirken.
  - Nehmen Sie das Objektiv für den Transport von der Kamera ab und verstauen Sie es im zugehörigen Koffer.

## Pflege des Objektivs

- Normalerweise ist das Entfernen von Staub ausreichend für das Reinigen der Glasflächen des Objektivs.
- **Die fluorvergütete Frontlinse** lässt sich wie folgt reinigen.
  - Schmiere, Fingerabdrücke und andere fettige Flecken lassen sich mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch oder einem Objektivreinigungstuch entfernen. Reinigen Sie die Linse mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen.
  - Um hartnäckige Flecken zu beseitigen, verwenden Sie zum sanften Wischen ein weiches Tuch, das leicht mit destilliertem Wasser, Ethanol oder Objektivreiniger angefeuchtet ist.
  - Von diesem Vorgang herrührende Tropfenflecken auf der wasser- und fettabweisenden Glasfläche können anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- **Beim Reinigen der Hinterlinse, die nicht fluorvergütet ist**, werden Schmiere, Fingerabdrücke und andere fettige Flecken mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch oder einem Objektivreinigungstuch entfernt, das leicht mit Ethanol oder Objektivreiniger angefeuchtet ist. Wischen Sie mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen. Achten Sie darauf, dass keine Schmierflecken zurückbleiben, und berühren Sie das Glas nicht mit den Fingern.
- Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Verdünner oder Waschbenzin zur Reinigung des Objektivs.
- Zum Schutz der Frontlinse kann ein NC-Klarglasfilter (separat erhältlich) oder dergleichen verwendet werden. Vor dem Anbringen oder Abnehmen von Filtern die Gegenlichtblende abnehmen.
- Wenn das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, um Schimmel und Korrosion zu vermeiden. Lagern Sie das Objektiv nicht direkt in der Sonne oder zusammen mit Mottenkugeln aus Naphthalin oder Kampfer.

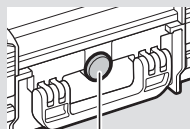
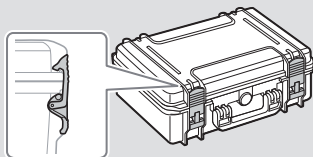
## Zubehör

### Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

- Vorderer Objektivdeckel LC-82B
- Schraubgewinde-Gegenlichtblende mit Rastmechanik (82 mm) HN-38
- Hinterer Objektivdeckel LF-N1
- Objektivkoffer CT-101

## ✓ Verwenden des Objektivkoffers

- Nikon übernimmt keine Haftung für den Fall, dass die Beschädigung des Koffers auch zur Beschädigung des Inhalts führt.
- Schließen Sie für das Aufbewahren des Objektivkoffers die Sicherheitsverriegelungen. Vergewissern Sie sich, dass die Schnappverschlüsse fest verschlossen sind, so wie in der Abbildung gezeigt.
- Bewahren Sie den Koffer nicht für längere Zeit in feuchter Umgebung oder in direktem Sonnenlicht auf. Das lang anhaltende Einwirken von Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht kann zum Aushärten oder Verblassen der Polstereinlagen führen.
- Lagern Sie den Koffer nicht an sehr heißen Orten. Andernfalls könnten sich die Polstereinlagen verformen, schrumpfen oder ablösen.
- Vermeiden Sie das direkte Anfassen des Koffers, nachdem er extremen Temperaturen ausgesetzt war. Andernfalls kann es zu Verbrennungen, leichten Verbrennungen (auch bei mäßigen Temperaturen) oder Erfrierungen kommen.
- Setzen Sie sich nicht auf den Koffer und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Halten Sie den Koffer und sein Zubehör von kleinen Kindern fern.
- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, wenn Sie den Koffer öffnen oder schließen.
- Stellen Sie den Koffer nicht auf eine unebene Fläche oder an einen anderen Platz, wo er herunterfallen könnte.
- Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Alkohol, Waschbenzin oder Verdüner für das Reinigen des Koffers.
- Kratzen oder scheuern Sie nicht mit harten Gegenständen an der Kofferoberfläche.
- Versuchen Sie nicht, den Koffer auseinanderzunehmen, zu reparieren oder zu verändern.
- Das Druckausgleich-Ventil ist nicht drehbar. Das Ausüben von übermäßiger Kraft auf das Ventil kann zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Lassen Sie den Koffer nicht fallen, behandeln Sie ihn nicht mit übermäßiger Kraft und setzen Sie ihn keinen starken Stößen oder Erschütterungen aus.
- Nikon führt keine Reparaturen am Objektivkoffer aus.



Druckausgleich-  
Ventil

## Technische Daten

### NIKKOR Z 58 mm 1:0,95 S Noct

Bajonett	Nikon-Z-Bajonett
Brennweite	58 mm
Lichtstärke	1 : 0,95
Optischer Aufbau	17 Linsen in 10 Gruppen (einschließlich 4 ED-Glas-Linsen, 3 asphärischen Linsen, Linsen mit Nanokristall- und ARNEO-Vergütungen sowie einer fluorvergüteten Frontlinse)
Bildwinkel	<ul style="list-style-type: none"><li>• FX-Format: 40° 50'</li><li>• DX-Format: 27° 20'</li></ul>
Fokussiersystem	Frontgruppen-Fokussierung
Naheinstellgrenze	0,5 m von der Sensorebene
Maximaler Abbildungsmaßstab	0,19×
Blendenlamellen	11 (Blendenöffnung mit abgerundeten Lamellen)
Blendenbereich	0,95 – 16
Filtergewinde	82 mm (P = 0,75 mm)
Abmessungen	ca. 102 mm maximaler Durchmesser × 153 mm (Länge ab Bajonettauflage)
Gewicht	ca. 2000 g



## Objektivkoffer CT-101

<b>Typ</b>	Koffer im Aktenkoffer-Stil
<b>Außenabmessungen</b>	ca. 464 mm × 366 mm × 176 mm
<b>Innenabmessungen</b>	ca. 426 mm × 290 mm × 159 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 3040 g, einschließlich Polstereinlagen
<b>Material</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Gehäuse:</b> Polypropylen</li><li>• <b>Verschlüsse:</b> Nylon</li></ul>

*Nikon behält sich vor, jederzeit das Erscheinungsbild, die technischen Daten oder die Leistungsmerkmale dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.*

De

## **⚠ Entretien et manipulation**

Cet objectif est un instrument optique de haute précision. Pour garantir la constance de ses caractéristiques, évitez de le soumettre à des chocs physiques lorsque vous le manipulez.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire ces instructions attentivement. Vous devrez également consulter le manuel de l'appareil photo.

- Cet objectif est destiné exclusivement aux appareils photo hybrides dotés d'une monture Nikon Z.
- Il s'agit d'un objectif à mise au point manuelle. Quel que soit le mode de mise au point sélectionné avec l'appareil photo, vous devez régler manuellement la mise au point lorsque cet objectif est fixé.

### **Ouverture de la valise**

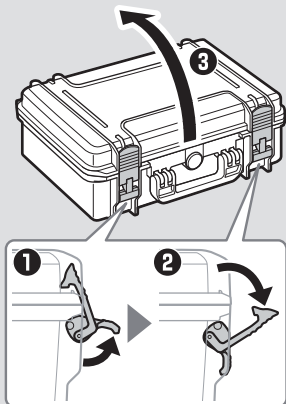
Pour ouvrir la valise :

**1** Posez la valise sur une surface stable.

**2** Libérez les verrous de sécurité des loquets **(1)** et ouvrez les loquets **(2)**.

**3** Ouvrez le couvercle **(3)**.

- Ouvrez le couvercle lentement.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans les pièces mobiles de la valise.
- Le couvercle et le fond de la valise forment un joint étanche ; par conséquent, il peut parfois être nécessaire de tenir fermement le fond lors de l'ouverture du couvercle.



## Pour votre sécurité

Afin d'éviter de provoquer des dommages matériels ou de vous blesser ou de blesser un tiers, lisez intégralement « Pour votre sécurité » avant d'utiliser ce produit.

Conservez ces consignes de sécurité dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui pourraient se servir de ce produit.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à un danger de mort ou à de graves blessures.

**⚠ ATTENTION :** le non-respect des consignes indiquées par cette icône peut vous exposer à des blessures ou provoquer des dommages matériels.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne démontez pas ou ne modifiez pas ce produit.  
Ne touchez pas les composants internes qui sont exposés suite à une chute ou à un autre accident.**

Le non-respect de ces consignes peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.

- **Si vous observez des anomalies provenant du produit comme de la fumée, de la chaleur ou des odeurs inhabituelles, débranchez immédiatement la source d'alimentation de l'appareil photo.**

Continuer d'utiliser le matériel risque de provoquer un incendie, des brûlures ou d'autres blessures.

- **Gardez votre matériel au sec.  
Ne le manipulez pas avec les mains mouillées.**

Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

- **N'utilisez pas ce produit en présence de poussières ou de gaz inflammables comme du propane, de l'essence ou des aérosols.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer une explosion ou un incendie.

- **N'observez pas directement le soleil ou toute autre source lumineuse puissante à travers l'objectif.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des troubles visuels.

- **Conservez ce produit hors de portée des enfants.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit. En outre, notez que les petites pièces présentent un risque d'étouffement. Si jamais un enfant avalait une pièce de ce produit, consultez immédiatement un médecin.

## **AVERTISSEMENT**

- **Ne manipulez pas le matériel à mains nues dans des lieux exposés à des températures extrêmement basses ou élevées.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des brûlures ou des engelures.

## **ATTENTION**

- **Ne pointez pas l'objectif en direction du soleil ou d'autres sources très lumineuses.**

La lumière focalisée par l'objectif peut provoquer un incendie ou endommager les composants internes du produit. Lorsque vous photographiez un sujet à contre-jour, veillez à garder toujours le soleil à l'extérieur du cadre.

- **Ne laissez pas le produit exposé à des températures excessivement chaudes pendant une période prolongée, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou le dysfonctionnement du produit.

- **Ne transportez pas les appareils photo ou les objectifs si des trépieds ou accessoires similaires sont fixés.**

Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.

## **Avis pour les clients en Europe**

Ce symbole indique que le matériel électrique et électronique doit être jeté dans les conteneurs appropriés.



Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :

- Ce produit doit être jeté dans un point de collecte approprié. Il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
- Le tri sélectif et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et d'éviter les conséquences négatives pour la santé humaine et l'environnement, qui peuvent être provoquées par une élimination incorrecte.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

## Avis pour les clients en France

LE PRODUIT ET SON EMBALLAGE RELÈVENT D'UNE CONSIGNE DE TRI



**PENSEZ  
AU TRI !**



**ETUI  
CARTON  
A RECYCLER**

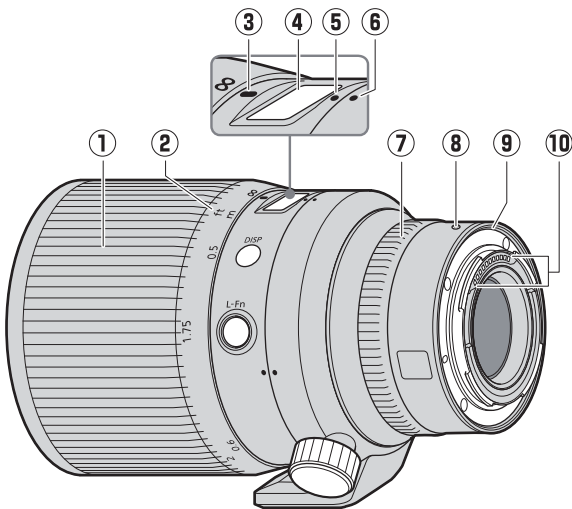


CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT > WWW.CONSIGNESEDETRI.FR

## Utilisation de l'objectif

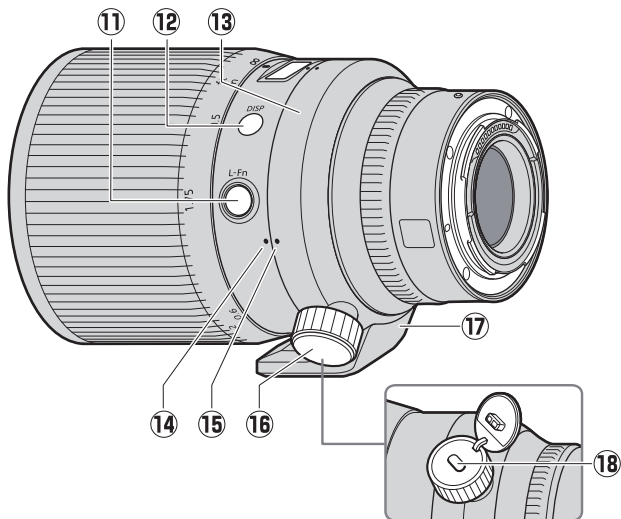
### Descriptif de l'objectif : noms et fonctions

Reportez-vous ci-dessous aux noms et aux fonctions des éléments de l'objectif.

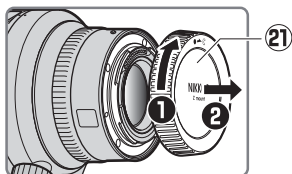
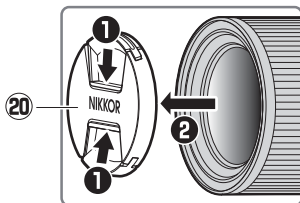
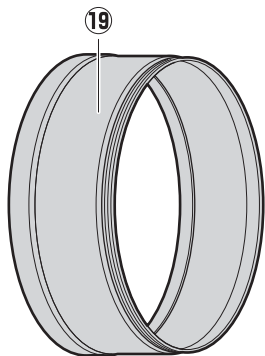


Fr

① Bague de mise au point	Tournez cette bague pour faire le point manuellement.	—
② Indicateur de distance de mise au point	Vérifiez la distance de mise au point (distance approximative entre le capteur d'image et le sujet). • Notez que l'indicateur de la distance de mise au point ne doit servir que de référence et risque de ne pas afficher avec précision la distance au sujet. En raison de la profondeur de champ ou d'autres facteurs, la distance de mise au point ∞ risque de ne pas être sélectionnée lorsque l'appareil photo fait le point sur un objet éloigné.	—
③ Repère de distance de mise au point		—
④ Écran d'informations sur l'objectif	Affichez la distance de mise au point, la profondeur de champ et d'autres informations.	Voir <b>B</b> (□50), <b>C</b> (□52)
⑤ Repère de rotation de l'objectif	À utiliser lorsque vous basculez l'appareil photo du cadrage horizontal au cadrage vertical ou vice versa.	Voir <b>D</b> (□54)
⑥ Repère de rotation du collier pour trépied		
⑦ Bague de réglage	Tournez cette bague pour modifier le réglage <b>Ouverture</b> ou <b>Correction d'exposition</b> , attribué à l'aide de l'appareil photo. Pour en savoir plus, reportez-vous à la description de l'option <b>Définition réglages perso.</b> dans le manuel de l'appareil photo.	—
⑧ Repère de montage de l'objectif	Référez-vous à ce repère lorsque vous fixez l'objectif sur l'appareil photo.	Voir <b>A</b> (□50)
⑨ Joint en caoutchouc de la monture d'objectif	—	—
⑩ Contacts du microprocesseur	Utilisés pour transférer les données depuis ou vers l'appareil photo.	—



Fr





⑪ Commande <b>L-Fn</b>	Appuyez sur cette commande pour effectuer une fonction attribuée à l'aide de l'appareil photo. Pour en savoir plus, reportez-vous à la description de l'option <b>Définition réglages perso.</b> dans le manuel de l'appareil photo.	—
⑫ Commande d'affichage	Enregistrez les réglages ou choisissez les informations affichées sur l'écran d'informations sur l'objectif.	Voir <b>B</b> (☐50), <b>C</b> (☐52)
⑬ Collier pour trépied	—	—
⑭ Repère de rotation de l'objectif (90°)	À utiliser lorsque vous basculez l'appareil photo du cadrage horizontal au cadrage vertical ou vice versa.	Voir <b>D</b> (☐54)
⑮ Repère de rotation du collier pour trépied (90°)		
⑯ Vis de fixation du collier pour trépied		
⑰ Collier pour trépied rotatif intégré	À utiliser lorsque l'appareil photo est fixé à un trépied.	—
⑱ Encoche de sécurité (pour câble antivol)	Les câbles antivol d'autres fabricants peuvent être fixés à cette encoche. Pour en savoir plus, reportez-vous à la documentation fournie avec le câble.	—
⑲ Parasoleil	Le parasoleil bloque la lumière diffuse pouvant provoquer de la lumière parasite ou une image fantôme. Il permet aussi de protéger l'objectif.	Voir <b>E</b> (☐55)
⑳ Bouchon avant d'objectif	—	—
㉑ Bouchon arrière d'objectif	—	—

## **A** Fixation et retrait

### *Fixation de l'objectif*

- 1 Mettez l'appareil photo hors tension, retirez le bouchon du boîtier et détachez le bouchon arrière de l'objectif.
- 2 Placez l'objectif sur le boîtier de l'appareil photo, en maintenant le repère de montage de l'objectif aligné sur le repère de montage du boîtier de l'appareil photo, puis faites pivoter l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic.
  - Nous vous recommandons de fixer le parasoleil pour protéger l'objectif pendant l'utilisation.

### *Retrait de l'objectif*

Fr

- 1 Mettez l'appareil photo hors tension.
- 2 Maintenez appuyée la commande de déverrouillage de l'objectif tout en faisant pivoter ce dernier dans le sens des aiguilles d'une montre.

## **B** Écran d'informations sur l'objectif

L'écran d'informations sur l'objectif s'allume lorsque vous fixez l'objectif sur un appareil photo et que ce dernier est sous tension.

Appuyez sur la commande d'affichage pour parcourir l'affichage de la façon indiquée ci-dessous :

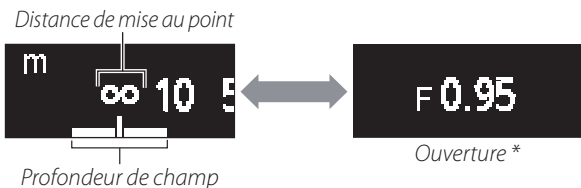


NIKKOR



DISP

Commande  
d'affichage



\* L'ouverture s'affiche uniquement lorsque l'appareil photo est en mode **A** ou **M**. L'affichage des autres modes est indiqué sur l'illustration.



- L'écran s'éteint automatiquement lorsque l'appareil photo entre en mode veille ou si vous n'effectuez aucune opération avec l'objectif pendant 10 secondes environ. Appuyez sur la commande d'affichage pour activer à nouveau l'écran.

Fr

### Écran d'informations sur l'objectif

La distance de mise au point, la profondeur de champ et les autres informations affichées sur l'écran d'informations sur l'objectif ne sont que des approximations.

### Bokeh irrégulier

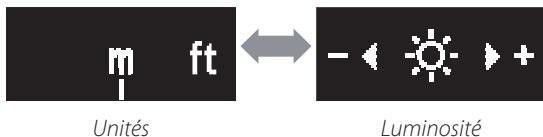
Avec des vitesses d'obturation rapides et/ou de grandes ouvertures, il se peut que vous observiez des irrégularités dans le rendu du *bokeh* (flou d'arrière-plan). Vous pouvez atténuer cet effet en choisissant des vitesses d'obturation plus lentes et/ou des ouvertures plus petites (valeurs *f/* plus grandes).

## C Options de l'écran

Suivez les étapes ci-dessous pour choisir l'unité de la distance de mise au point, à savoir mètres (**m**) ou pieds (**ft**), ou pour régler la luminosité de l'écran d'informations sur l'objectif.

**1** Maintenez appuyée la commande d'affichage pour afficher les réglages.

- Les options de sélection de l'unité ou de la luminosité s'affichent. L'élément en cours de sélection clignote.
- Appuyez sur la commande d'affichage pour commuter entre les affichages.



**2** Choisissez un réglage à l'aide de la bague de réglage de l'objectif.

### **Unités**



- Tournez la bague de réglage pour choisir entre mètres (**m**) et pieds (**ft**).



### **Luminosité**

- Tournez la bague de réglage dans le sens « + » (plus clair) ou « - » (plus sombre).
- Vous avez le choix entre 6 niveaux de luminosité.




- Pour éteindre l'écran d'informations, tournez la bague dans le sens « - » jusqu'à ce que l'icône  devienne .



- Appuyez sur la commande d'affichage pour enregistrer les modifications et changer d'affichage.
- Si vous n'effectuez aucune opération à l'aide des commandes de l'objectif pendant 5 secondes environ, les options disparaissent de l'écran et les modifications sont annulées.

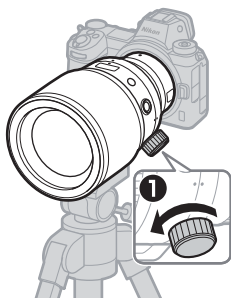
**3** Maintenez appuyée la commande d'affichage pour revenir à l'écran d'informations sur l'objectif.

- Si vous choisissez le réglage de luminosité , l'écran d'informations sur l'objectif s'éteint. Pour activer à nouveau l'écran, maintenez appuyée la commande d'affichage.

## D Collier pour trépied rotatif intégré

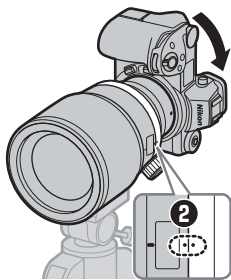
- Fixez les trépieds au collier pour trépied rotatif intégré, pas à l'appareil photo.
- La fixation des trépieds au collier plutôt qu'à l'appareil photo permet à ce dernier d'être pivoté comme décrit ci-dessous lorsqu'un trépied est fixé.

- 1 Desserrez la vis de fixation du collier pour trépied (1).

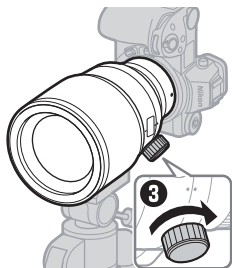


- 2 Faites pivoter l'appareil photo (2) pour aligner le repère de rotation de l'objectif sur le repère de rotation du collier pour trépied correspondant à l'orientation souhaitée (horizontale ou verticale).

- Lorsque vous faites pivoter l'appareil photo, faites attention de ne pas toucher le trépied avec la main tenant l'appareil photo.



- 3** Serrez la vis de fixation du collier pour trépied pour trépied **(3)**.

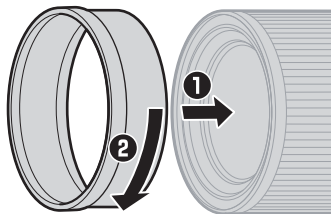


- Pour obtenir des informations sur le retrait du collier pour trépied rotatif intégré, contactez un représentant Nikon agréé.

### **E** Fixation et retrait du parasoleil

Le parasoleil se visse directement dans le filetage situé à l'avant de l'objectif. Ne touchez pas la surface en verre de l'objectif et ne forcez pas.

Fr

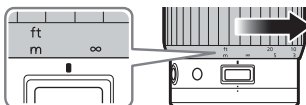


- Pour retirer le parasoleil, dévissez-le de l'objectif.

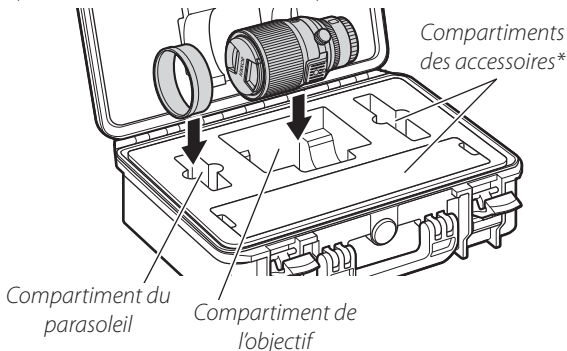
## Rangement de l'objectif dans sa valise

Suivez les étapes ci-dessous pour ranger l'objectif dans sa valise.

- 1 Tournez la bague de mise au point jusqu'à la position indiquée.
  - Il n'est pas possible de ranger l'objectif dans la valise lorsqu'il est déployé.



- 2 Vérifiez que les bouchons avant et arrière de l'objectif sont en place.
- 3 Retirez le parasoleil.
- 4 Placez l'objectif et le parasoleil dans la valise comme illustré.
  - Répétez les étapes dans le sens inverse de « Ouverture de la valise » (☐43) pour fermer et verrouiller le couvercle. Vérifiez que les verrous de sécurité sont en place.

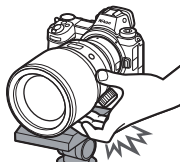


\* Les éléments rangés dans les compartiments des accessoires ne sont pas couverts par la garantie.



## Précautions d'utilisation

- Veillez à soutenir l'objectif lorsque vous tenez l'appareil photo. Vous risquez sinon d'endommager la monture d'objectif de l'appareil photo.
- Ne prenez pas l'objectif ou ne le tenez pas par sa partie télescopique.
- Ne prenez pas ou ne tenez pas l'objectif ou l'appareil photo en saisissant uniquement le parasoleil.
- Maintenez les contacts du microprocesseur propres.
- Lorsque vous utilisez un trépied doté d'une grande tête panoramique et que vous tournez la bague de mise au point, faites attention de ne pas vous blesser en coinçant vos doigts entre la bague et la tête panoramique.



- Si le joint en caoutchouc de la monture d'objectif est endommagé, cessez immédiatement l'utilisation et confiez l'objectif à un centre Nikon agréé pour le faire réparer.
- Remettez les bouchons avant et arrière en place lorsque vous n'utilisez pas cet objectif.
- Pour protéger l'intérieur de l'objectif, rangez-le à l'abri du soleil.
- Ne laissez pas l'objectif dans des endroits humides ou dans des lieux où il risque d'être exposé à l'humidité. La formation de rouille sur les mécanismes internes peut provoquer des dommages irréparables.
- Ne laissez pas l'objectif à proximité d'un feu ou dans d'autres endroits extrêmement chauds. La chaleur extrême pourrait endommager ou déformer les pièces extérieures composées de plastique renforcé.
- Les changements brusques de température peuvent être à l'origine d'une condensation préjudiciable à l'intérieur et à l'extérieur de l'objectif. Avant de faire passer l'objectif d'un environnement chaud à froid ou vice versa, rangez-le dans un sac ou dans une boîte en plastique pour ralentir le changement de température.
- Retirez l'objectif de l'appareil photo et rangez-le dans la valise fournie pour le transporter.

## Entretien de l'objectif

- Normalement, enlever la poussière suffit pour nettoyer les surfaces en verre de l'objectif.
- ***Vous pouvez nettoyer la lentille avant traitée au fluor*** comme décrit ci-dessous.
  - Les taches, les traces de doigt et autres taches huileuses peuvent être retirées avec un tissu propre et doux en coton ou un chiffon optique ; nettoyez avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur.
  - Pour retirer les taches tenaces, essuyez délicatement avec un chiffon doux et légèrement imbibé d'une petite quantité d'eau distillée, d'éthanol ou de nettoyant pour objectif.
  - Les marques en forme de goutte éventuellement présentes suite à ce nettoyage sur la surface hydrofuge et oléofuge peuvent ensuite être retirées avec un chiffon sec.
- ***Lorsque vous nettoyez la lentille arrière non traitée au fluor***, retirez les taches, les traces de doigts et les autres taches huileuses avec un tissu propre et doux en coton ou un chiffon optique légèrement imbibé d'une petite quantité d'éthanol ou de nettoyant pour objectif. Essuyez délicatement avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur, en prenant soin de ne pas laisser de traces, ni de toucher le verre avec les doigts.
- N'utilisez jamais de solvants organiques comme un diluant à peinture ou du benzène pour nettoyer l'objectif.
- Les filtres neutres (NC, disponibles séparément) et autres accessoires similaires permettent de protéger la lentille avant. Retirez le parasoleil avant de fixer ou de retirer des filtres.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec pour éviter la moisissure et la rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil ou avec des boules antimites de naphthaline ou de camphre.

Fr

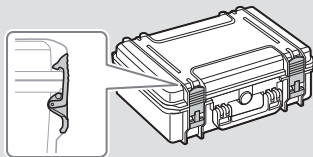
## Accessoires

### Accessoires fournis

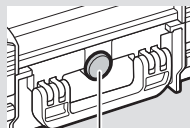
- Bouchon avant d'objectif encliquetable 82 mm LC-82B
- Bouchon arrière d'objectif LF-N1
- Parasoleil à vis HN-38
- Valise CT-101

## ✓ Utilisation de la valise

- Nikon décline toute responsabilité si le contenu est abîmé suite à l'endommagement de la valise.
- Lorsque vous rangez la valise, fermez les verrous de sécurité des loquets. Vérifiez que les loquets sont bien fermés comme indiqué sur l'illustration.



- Ne laissez pas la valise dans des lieux humides ou à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Une exposition prolongée à l'humidité ou à la lumière du soleil peut provoquer le durcissement ou la décoloration du rembourrage intérieur.
- Ne rangez pas la valise dans un endroit exposé à des températures extrêmes. Le non-respect de cette précaution peut provoquer la déformation, le rétrécissement ou l'écaillage du rembourrage intérieur.
- Évitez de toucher directement la valise après son exposition à des températures extrêmes. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des brûlures, des brûlures superficielles ou des engelures.
- Ne vous asseyez pas et ne posez pas d'objet lourd sur la valise.
- Conservez la valise et ses accessoires hors de portée des jeunes enfants.
- Maintenez vos mains à l'écart des pièces mobiles lors de l'ouverture ou de la fermeture de la valise.
- Ne laissez pas la valise dans des lieux instables ou dans des endroits où elle pourrait tomber.
- N'utilisez jamais de solvants organiques comme de l'alcool, du benzène ou du diluant pour nettoyer la valise.
- Ne grattez pas ou ne frottez pas la surface de la valise avec des objets durs.
- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier la valise.
- La valve d'équilibrage de pression ne tourne pas. Une force excessive exercée sur la valve pourrait provoquer des blessures ou endommager le produit.
- Ne faites pas tomber la valise, ne la manipulez pas avec une force excessive ou ne lui faites pas subir de vibrations ou de chocs physiques violents.
- Nikon ne réparera pas la valise.



Valve d'équilibrage  
de pression

## Caractéristiques

### NIKKOR Z 58 mm f/0.95 S Noct

Monture	Monture Nikon Z
Focale	58 mm
Ouverture maximale	f/0.95
Construction optique	17 lentilles en 10 groupes (dont 4 lentilles en verre ED, 3 lentilles asphériques, des lentilles bénéficiant du traitement nanocrystal et du traitement ARNEO, et une lentille avant traitée au fluor)
Angle de champ	<ul style="list-style-type: none"><li>• Format FX : 40° 50'</li><li>• Format DX : 27° 20'</li></ul>
Système de mise au point	Système de mise au point avant
Distance minimale de mise au point	0,5 m à partir du plan focal
Rapport de reproduction maximal	0,19×
Lamelles de diaphragme	11 (diaphragme circulaire)
Plage des ouvertures	f/0.95 – 16
Diamètre de fixation pour filtre	82 mm (P = 0.75 mm)
Dimensions	Environ 102 mm de diamètre maximum × 153 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo)
Poids	Environ 2000 g

## Valise CT-101

Type	Attaché case
Dimensions extérieures	Environ 464 mm × 366 mm × 176 mm
Dimensions intérieures	Environ 426 mm × 290 mm × 159 mm
Poids	Environ 3040 g, avec le rembourrage intérieur
Matériaux	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Valise</b> : polypropylène</li><li>• <b>Loquet</b> : nylon</li></ul>

*Nikon se réserve le droit de modifier à tout moment l'apparence, les caractéristiques et les performances de ce produit sans avis préalable.*

Fr

## **⚠️ Zorg en gebruik**

Het objectief is een uiterst nauwkeurig optisch instrument. Om ervoor te zorgen dat het product blijft werken, moet u het niet blootstellen aan fysieke schokken tijdens gebruik.

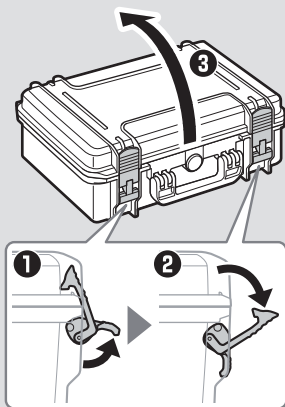
Lees deze instructies aandachtig door, voor gebruik van dit product. U moet ook de handleiding van de camera raadplegen.

- Dit objectief is uitsluitend bedoeld voor gebruik met systeemcamera's die over een Nikon Z-vatting beschikken.
- Dit is een objectief met handmatige scherpstelling. Ongeacht de scherpstelmodus die is geselecteerd met de camera, moet de scherpstelling handmatig worden aangepast terwijl het objectief is bevestigd.

## **De objectiefkoffer openen**

Om de objectiefkoffer te openen:

- 1** Plaats de objectiefkoffer op een stabiel oppervlak.
- 2** Maak de vergrendelingen los **(1)** en open de grendels **(2)**.
- 3** Open het deksel **(3)**.
  - Open het deksel langzaam.
  - Let op dat uw vingers niet vast komen te zitten in de bewegende delen van de tas.
  - Tussen het deksel en de body van de tas zit een strakke afsluiting en het kan soms nodig zijn om de body stevig vast te pakken bij het openen van het deksel.



## Voor uw veiligheid

Om schade aan eigendommen of letsel aan uzelf of anderen te voorkomen, lees "Voor uw veiligheid" in zijn geheel door alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze veiligheidsinstructies daar waar iedere gebruiker van dit product ze kan lezen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**⚠ LET OP:** Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen, gemarkeerd met dit pictogram, kan letsel of schade aan eigendommen tot gevolg hebben.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **Dit product niet uit elkaar halen of aanpassen. Raak geen interne delen aan die worden blootgesteld als gevolg van een val of ander ongeluk.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan een elektrische schok of ander letsel tot gevolg hebben.

- **Mocht u afwijkingen aan het product ontdekken zoals het produceren van rook, hitte of ongebruikelijke geuren, ontkoppel dan onmiddellijk de cameravoedingsbron.**

Voortgaand gebruik kan brand, brandwonden of ander letsel veroorzaken.

- **Houd droog. Niet met natte handen vastpakken.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregelen kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.

- **Gebruik dit product niet in de aanwezigheid van ontvlambaar stof of gas zoals propaan, benzine of spuitbussen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een explosie of brand tot gevolg hebben.

- **Kijk niet rechtstreeks in de zon of andere felle lichtbronnen door middel van het objectief.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan beperkt gezichtsvermogen tot gevolg hebben.

- **Houd dit product uit de buurt van kinderen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben. Merk bovendien op dat kleine onderdelen verstikkingsgevaar opleveren. Mocht een kind onderdelen van dit product inslikken, zoek dan onmiddellijk medische hulp.



## **WAARSCHUWING**

- **Pak niet met blote handen vast op plaatsen die worden blootgesteld aan extreem hoge en lage temperaturen.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brandwonden of bevroingsverschijnselen tot gevolg hebben.

## **LET OP**

- **Laat het objectief niet naar de zon of andere sterke lichtbronnen gericht.**

Licht dat wordt geconvergeerd door het objectief kan brand of schade aan de interne onderdelen van het product veroorzaken. Houd de zon goed buiten beeld bij het fotograferen van onderwerpen met tegenlicht.

- **Laat het product niet achter op een plaats waar het voor langere tijd wordt blootgesteld aan extreem hoge temperaturen, zoals in een afgesloten auto of in direct zonlicht.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan brand of een defect aan het product tot gevolg hebben.

- **Geen camera's of lenzen vervoeren met bevestigde statieven of soortgelijke accessoires.**

Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel of een defect aan het product tot gevolg hebben.

## **Mededelingen voor klanten in Europa**

Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten via gescheiden inzameling moeten worden afgevoerd.

Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:

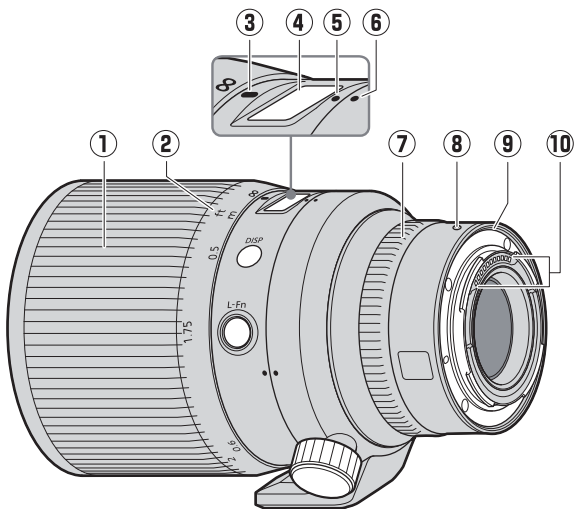
- Dit product moet gescheiden van het overige afval worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelingspunt. Gooi dit product niet weg als huishoudafval.
- Gescheiden inzameling en recycling helpt bij het behoud van natuurlijke bronnen en voorkomt negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.



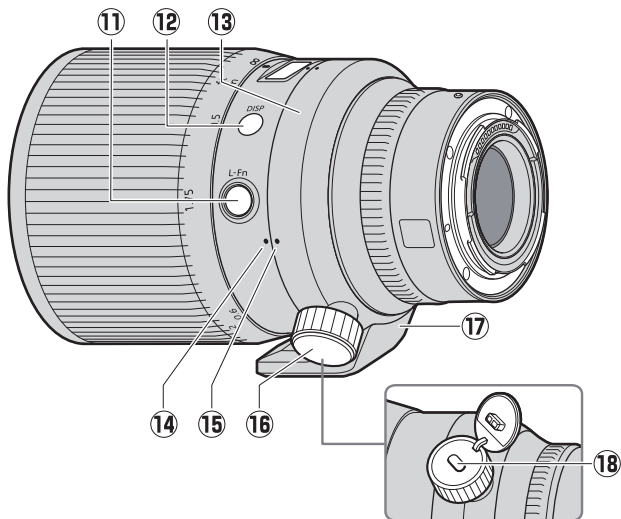
## Het objectief gebruiken

### Onderdelen van het objectief: namen en functies

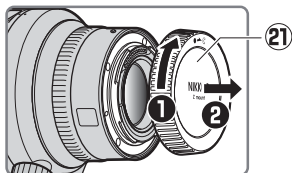
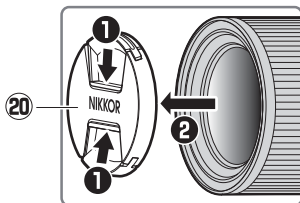
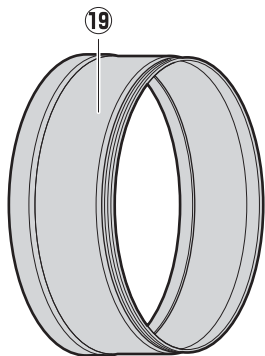
Hieronder vindt u de namen en functies van de onderdelen van het objectief.



① Scherpstelring	Draaien om handmatig scherp te stellen.	—
② Aanduiding voor scherpstelafstand	<p>Controleer de scherpstelafstand (de geschatte afstand tussen de beeldsensor en het onderwerp).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Houd er rekening mee dat de aanduiding voor scherpstelafstand alleen als leidraad is bedoeld en mogelijk niet nauwkeurig de afstand tot het onderwerp weergeeft. Door scherptediepte of andere factoren, kan een scherpstelafstand van <math>\infty</math> mogelijk niet worden geselecteerd wanneer de camera wordt scherpgesteld op een onderwerp in de verte.</li> </ul>	—
③ Markering voor scherpstelafstand		—
④ Objectiefinfoscherm	De scherpstelafstand, scherptediepte, en andere informatie bekijken.	Zie <b>B</b> (□70), <b>C</b> (□72)
⑤ Objectiefrotatie-index	Gebruiken bij het draaien van de camera van liggende naar staande oriëntatie of vice versa.	Zie <b>D</b> (□74)
⑥ Rotatie-index van statiefkraag		
⑦ Instelring	Draaien om een instelling aan te passen zoals <b>Diafragma</b> of <b>Belichtingscorrectie</b> die is toegewezen met behulp van de camera. Zie voor meer informatie de beschrijving van <b>Aangepaste knoptoewijzing</b> in de handleiding van de camera.	—
⑧ Objectiefbevestigingsmarkering	Gebruik bij het bevestigen van het objectief op de camera.	Zie <b>A</b> (□70)
⑨ Rubberen afdichting voor objectiefbevestiging	—	—
⑩ CPU-contacten	Wordt gebruikt om gegevens naar en van de camera over te zetten.	—



NI



⑪ L-Fn-knop	Indrukken om een functie uit te voeren die is toegewezen met behulp van de camera. Zie voor meer informatie de beschrijving van <b>Aangepaste knoptoewijzing</b> in de handleiding van de camera.	—
⑫ Weergaveknop	Instellingen opslaan of de informatie kiezen die wordt weergegeven op het objectiefinfoscherm.	Zie <b>B</b> (□70), <b>C</b> (□72)
⑬ Statiefkraagring	—	—
⑭ Objectiefrotatie-index (90°)	Gebruiken bij het draaien van de camera van liggende naar staande oriëntatie of vice versa.	Zie <b>D</b> (□74)
⑮ Rotatie-index van statiefkraag (90°)		
⑯ Bevestigingsschroef statiefkraagring		
⑰ Ingebouwde roterende statiefkraag	Gebruiken wanneer de camera op een statief is bevestigd.	
⑱ Beveiligingssleuf (voor antidiefstalkabel)	Antidiefstalkabels van een externe leverancier kunnen op deze sleuf worden bevestigd. Zie voor meer informatie de documentatie die is meegeleverd met de kabel.	—
⑲ Zonnekap	Zonnekappen blokkeren dwaallicht dat anders lichtvlekken of beeldschaduwen zou veroorzaken. Ze dienen ook als bescherming van het objectief.	Zie <b>E</b> (□75)
⑳ Voorste objectiefdop	—	—
㉑ Achterste objectiefdop	—	—

## **A** Bevestiging en verwijdering

### *Het objectief bevestigen*

- 1 Schakel de camera uit, verwijder de bodydop en maak de achterste objectiefdop los.
- 2 Plaats het objectief op de camerabody, waarbij de bevestigingsmarkering op het objectief op één lijn ligt met de bevestigingsmarkering op de camerabody en draai vervolgens het objectief tegen de wijzers van de klok in totdat het op zijn plaats klikt.
  - Wij raden u aan de zonnekap te bevestigen om het objectief te beschermen tijdens gebruik.

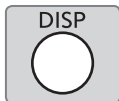
### *Het objectief verwijderen*

- 1 Schakel de camera uit.
- 2 Houd de ontgrendelingsknop van het objectief ingedrukt terwijl u het objectief met de wijzers van de klok mee draait.

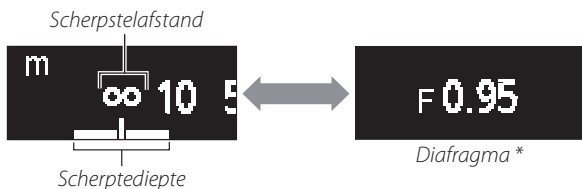
## **B** Het objectiefinfoscherm

Het objectiefinfoscherm licht op wanneer het objectief op een camera is bevestigd en de camera is ingeschakeld.

Druk op de weergaveknop om het display te wijzigen zoals afgebeeld:



*Weergaveknop*



\* Diafragma wordt alleen weergegeven wanneer de camera zich in de stand **A** of **M** bevindt. De weergave voor andere standen wordt getoond in de afbeelding.



- Het scherm schakelt automatisch uit wanneer de stand-by-timer van de camera afloopt of als er geen handelingen met het objectief worden uitgevoerd gedurende ongeveer 10 seconden. Druk op de weergaveknop om het scherm weer in te schakelen.

#### **Het objectiefinfoscherm**

De scherpstelafstand, scherptediepte, en andere informatie die wordt weergegeven op het objectiefinfoscherm geldt slechts bij benadering.

#### **Onregelmatige Bokeh**

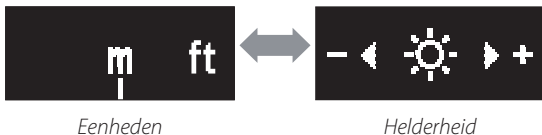
Bij korte sluitertijden en/of open diafragma's kunt u mogelijk onregelmatigheden opmerken in de vorm van de *bokeh*. Het effect kan worden verminderd door langere sluitertijden en/of hogere f-waarden te kiezen.

## **C** Schermopties

Volg de onderstaande stappen om de eenheden te kiezen voor de scherpstelafstand uit meters (**m**) of voet (**ft**) of pas de helderheid van het objectiefinfoscherm aan.

- 1** Houd de weergaveknop ingedrukt om de instellingen te bekijken.

- Opties voor selectie van eenheid of helderheid worden weergegeven. Het huidige geselecteerde item knippert.
- Druk op de weergaveknop om te schakelen tussen schermen.



NI

- 2** Kies een instelling met behulp van de instelring van het objectief.

### **Eenheden**

- Draai aan de instelring om een keuze te maken uit meters (**m**) of voet (**ft**).





### **Helderheid**

- Draai aan de instelring in de richting "+" (lichter) of "-" (donkerder).
- Kies uit 6 helderheidsniveaus.





- Om het objectiefinfoscherm uit te schakelen, draait u de ring in de “-” richting totdat het -pictogram verandert in .



- Druk op de weergaveknop om wijzigingen op te slaan en het scherm om te schakelen.
- Als er gedurende ongeveer 5 seconden geen handelingen worden uitgevoerd met de objectiefknoppen, verdwijnen de schermopties van het scherm en worden veranderingen geannuleerd.

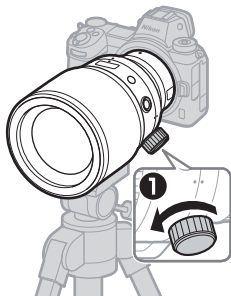
**3 Houd de weergaveknop ingedrukt om terug te keren naar het informatiescherm van het objectief.**

- Door  te kiezen voor helderheid wordt het objectiefinfoscherm uitgeschakeld. Om het scherm weer in te schakelen, houdt u de weergaveknop ingedrukt.

## D De ingebouwde roterende statiefkraag

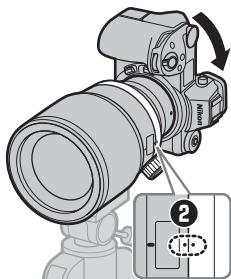
- Bevestig statieven aan de ingebouwde roterende statiefkraag, niet aan de camera.
- Door statieven op de ingebouwde roterende statiefkraag te bevestigen in plaats van aan de camera, kan de camera worden gedraaid zoals hieronder beschreven, terwijl er een statief is bevestigd.

1 Maak de bevestigingsschroef van de statiefkraagring los (1).

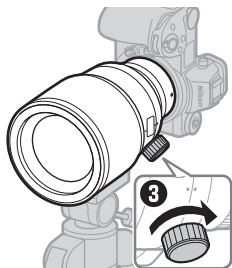


2 Draai de camera (2) om de objectiefrotatie-index uit te lijnen met de statiefkraag die overeenkomt met de gewenste oriëntatie (staand of liggend).

- Bij het draaien van de camera moet men mogelijk zorgvuldig te werk gaan om te voorkomen dat de hand die de camera vasthoudt in aanraking komt met het statief.



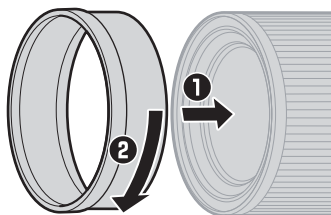
- 3** Draai de bevestigingsschroef van de statiefkraaging vast **(3)**.



- Voor informatie over het verwijderen van de ingebouwde roterende statiefkraag, kunt u contact opnemen met een door Nikon geautoriseerde servicevertegenwoordiger.

### **E** De zonnekap bevestigen en verwijderen

De zonnekap kan rechtstreeks in de schroefdraden aan de voorkant van het objectief geschroefd worden. Het glazen oppervlak van het objectief niet aanraken of overmatig veel kracht gebruiken.



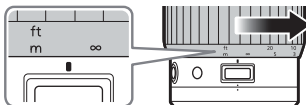
- Om de kap te verwijderen, schroeft u deze van het objectief.

## Het objectief in de koffer plaatsen

Volg de onderstaande stappen om het objectief in de bijbehorende koffer te plaatsen.

**1** Draai de scherpstelling naar de aangegeven positie.

- Het objectief kan niet in de koffer worden geplaatst in uitgeschoven stand.

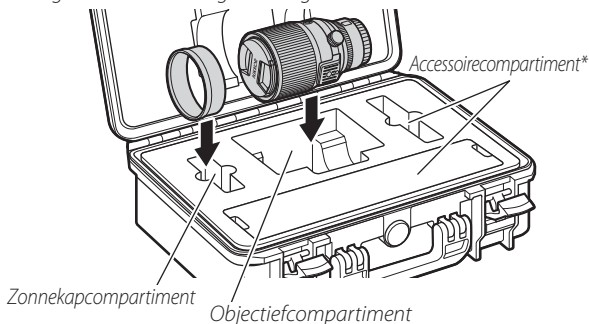


**2** Controleer of de voorste en achterste objectiefdoppen zijn bevestigd.

**3** Verwijder de zonnekap.

**4** Plaats het objectief en de zonnekap in de koffer, zoals afgebeeld.

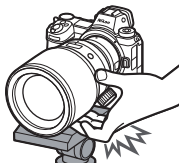
- Voer de stappen in "De objectiefkoffer openen" in omgekeerde volgorde uit (63) om het deksel te sluiten en vergrendelen. Zorg ervoor dat de vergrendelingen vastzitten.



\* Voorwerpen die in het accessoirecompartiment zijn geplaatst, worden niet door de garantie gedekt.

## Vorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Zorg ervoor dat u het objectief ondersteunt, wanneer u de camera vasthoudt. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan de objectiefvatting van de camera beschadigd raken.
- Het objectief niet oppakken of vasthouden bij het uitschuifbare deel.
- Pak of houd het objectief of de camera niet alleen met behulp van de zonnekap vast.
- Houd de CPU-contacten schoon.
- Als u een statief met een grote, platte kop gebruikt, moet u voorzichtig zijn wanneer u aan de scherpstelling draait, om verwonding te voorkomen doordat uw vingers bekneld raken tussen de platte kop en de ring.



- Mocht de rubberen afdichting voor de objectiefbevestiging beschadigd zijn, staak onmiddellijk het gebruik en breng het objectief voor reparatie naar een door Nikon geautoriseerd servicecenter.
- Plaats de voorste en achterste objectiefdoppen terug wanneer het objectief niet in gebruik is.
- Bewaar, om de binnenkant van het objectief te beschermen, deze niet in direct zonlicht.
- Laat het objectief niet staan op vochtige plaatsen of plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan vocht. Roesten van het interne mechanisme kan tot onherstelbare schade leiden.
- Laat het objectief niet staan vlakbij open vuur of op andere extreem hete plaatsen. Extreme hitte kan schade of vervorming veroorzaken aan externe onderdelen die gemaakt zijn van versterkt plastic.
- Snelle temperatuursveranderingen kunnen schadelijke condensatie veroorzaken aan de binnen- en buitenkant van het objectief. Plaats, voordat u het objectief van een warme naar een koude omgeving of vice versa verplaatst, het objectief in een tas of plastic etui om de temperatuursverandering te vertragen.
- Haal het objectief van de camera en plaats het in de meegeleverde koffer om het te vervoeren.

## Onderhoud objectief

- Het verwijderen van stof is normaliter voldoende om de glasoppervlakken van het objectief te reinigen.
- **Het met fluor gecoatde voorste objectiefelement** kan worden gereinigd zoals hieronder beschreven.
  - Vegen, vingerafdrukken en andere vettige vlekken kunnen worden verwijderd met behulp van een zachte, schone katoenen doek of lensreinigingsdoekje; reinig vanuit het midden naar buiten toe met cirkelvormige bewegingen.
  - Veeg, om hardnekkige vlekken te verwijderen, voorzichtig met een zachte doek die licht is bevochtigd met een kleine hoeveelheid gedestilleerd water, ethanol of lensreiner.
  - Druppelvormige vlekken die door dit proces achterblijven op het water- en olieafstotende oppervlak, kunnen vervolgens worden verwijderd met een droge doek.
- **Bij het reinigen van het achterste objectiefelement, dat niet met fluor gecoat is**, moet u vlekken, vingerafdrukken en andere vettige vlekken verwijderen met een zachte, schone katoenen doek of een lensreinigingsdoekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een kleine hoeveelheid ethanol of lensreiner. Veeg voorzichtig vanuit het midden naar buiten toe met een cirkelvormige beweging en let daarbij op dat u geen vegen achterlaat of het objectief met uw vingers aanraakt.
- Gebruik voor het reinigen van het objectief nooit organische oplosmiddelen zoals verfthinner of benzeen.
- Neutral Color (NC)-filters (apart verkrijgbaar) en dergelijke kunnen worden gebruikt om het voorste lenselement te beschermen. Verwijder de zonnepak voordat u filters bevestigt of verwijdert.
- Als het objectief voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het op een koele en droge plaats bewaren. Zo voorkomt u schimmel en roest. Bewaar niet in direct zonlicht of in combinatie met mottenballen van nafta of kamfer.

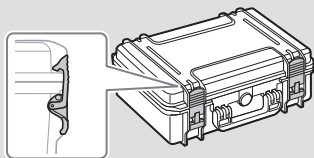
## Accessoires

### Meegeleverde accessoires

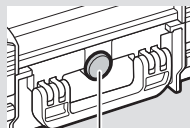
- 82 mm makkelijk te bevestigen voorste objectiefdop LC-82B
- Opschroefbare zonnepak HN-38
- Objectiefkoffer CT-101
- Achterste objectiefdop LF-N1

## ✓ De objectiefkoffer gebruiken

- Nikon is niet aansprakelijk in het geval dat door beschadiging aan de koffer de inhoud ervan beschadigd raakt.
- Wanneer u de objectiefkoffer opbergt, moet u de veiligheidsvergrendelingen sluiten. Controleer of de vergrendelingen goed gesloten zijn, zoals aangegeven in de afbeelding.



- Laat de koffer niet gedurende lange tijd op vochtige plaatsen of in direct zonlicht staan. Door langdurige blootstelling aan vocht of direct zonlicht kan de binnenvoering hard worden of verbleken.
- Bewaar de koffer niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan extreme temperaturen. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan de binnenvoering vervormen, krimpen of afschilferen.
- Raak de koffer nooit meteen aan nadat deze is blootgesteld aan extreme temperaturen. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan dat leiden tot brandwonden, lichte brandwonden of bevroeringsverschijnselen.
- Niet op de koffer zitten en geen zware voorwerpen erop plaatsen.
- Houd de koffer en de accessoires buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen bij het openen of sluiten van de koffer.
- Laat de koffer niet op onstabiele plaatsen staan of op plaatsen waar deze kan vallen.
- Gebruik nooit organische oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner om de koffer te reinigen.
- Niet met harde voorwerpen krassen of wrijven op het oppervlak van de koffer.
- Probeer de koffer niet uit elkaar te halen, te repareren of er iets aan te veranderen.
- De drukvereffeningsklep draait niet. Te veel kracht zetten op de klep kan leiden tot letsel of tot beschadiging van het product.
- Laat de koffer niet vallen, oefen er niet te veel kracht op uit en stel de koffer niet bloot aan hevige fysieke schokken of trilling.
- Nikon zal geen reparaties uitvoeren aan de objectiefkoffer.



*Drukvereffeningsklep*

## Specificaties

### NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

Vatting	Nikon Z-vatting
Brandpuntsafstand	58 mm
Maximale diafragma	f/0.95
Objectiefconstructie	17 elementen in 10 groepen (inclusief 4 ED-elementen, 3 asferische elementen en elementen met Nano Crystal en ARNEO coats en een met fluor gecoate voorste objectievelement)
Weergavehoek	<ul style="list-style-type: none"><li>• FX-formaat: 40° 50'</li><li>• DX-formaat: 27° 20'</li></ul>
Scherpstelsysteem	Voorste scherpstelsysteem
Kortste scherpstelafstand	0,5 m vanaf filmvlak
Maximale reproductieverhouding	0,19×
Diafragmabladen	11 (ronde diafragma-opening)
Diafragmabereik	f/0.95 – 16
Maat voor filters/voorzetlens	82 mm (P = 0,75 mm)
Afmetingen	Ca. 102 mm maximum diameter × 153 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van de camera)
Gewicht	Ca. 2.000 g



## Objectiefkoffer CT-101

Type	Attachékoffer
Externe afmetingen	Ca. 464 mm × 366 mm × 176 mm
Interne afmetingen	Ca. 426 mm × 290 mm × 159 mm
Gewicht	Ca. 3.040 g, inclusief binnenvoering
Materialen	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Body:</b> polypropyleen</li><li>• <b>Vergrendeling:</b> nylon</li></ul>

*Nikon behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van dit product op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.*

NI

## **⚠ Cura e manipolazione**

L'obiettivo è uno strumento ottico di alta precisione. Per garantire la continuità delle prestazioni, evitare di sottoporre il prodotto a urti durante la manipolazione.

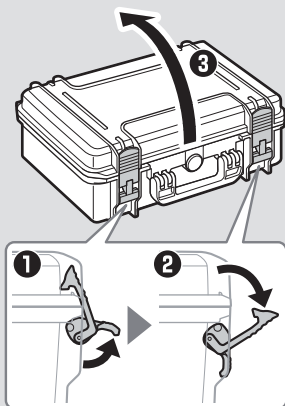
Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente queste istruzioni. Sarà anche necessario consultare il manuale della fotocamera.

- Questo obiettivo è destinato esclusivamente all'uso con fotocamere mirrorless dotate di una baionetta Z-Mount Nikon.
- Questo è un obiettivo con messa a fuoco manuale. Indipendentemente dal modo di messa a fuoco selezionato con la fotocamera, la messa a fuoco deve essere regolata manualmente quando è montato questo obiettivo.

## **Apertura della custodia a bauletto**

Per aprire la custodia a bauletto:

- 1** Posizionare la custodia a bauletto su una superficie stabile.
- 2** Rilasciare i blocchi di sicurezza del fermo **(1)** e aprire i fermi **(2)**.
- 3** Aprire il coperchio **(3)**.
  - Aprire il coperchio lentamente.
  - Fare attenzione affinché le dita non rimangano intrappolate nelle parti in movimento della custodia.
  - Il coperchio e il corpo della custodia formano una chiusura ermetica e talvolta potrebbe essere necessario afferrare saldamente il corpo macchina durante l'apertura del coperchio.



It

## Informazioni di sicurezza

Per evitare danni alla proprietà o lesioni a se stessi o ad altri, leggere interamente la sezione "Informazioni di sicurezza" prima di utilizzare il prodotto.

Conservare queste istruzioni di sicurezza dove possano essere lette da chiunque utilizzi il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare morte o gravi lesioni.

**⚠ ATTENZIONE:** la mancata osservanza delle precauzioni contrassegnate con questa icona potrebbe provocare lesioni o danni alla proprietà.

### **⚠ AVVERTENZA**

- **Non smontare né modificare il prodotto.**

**Non toccare le parti interne che diventano esposte come risultato di caduta o altro incidente.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare scosse elettriche o altre lesioni.

- **Se si dovessero notare anomalie, per esempio la produzione di fumo, calore o odori insoliti da parte del prodotto, scollegare immediatamente la fonte di alimentazione della fotocamera.**

Continuare a utilizzarlo potrebbe provocare incendi, ustioni o altre lesioni.

- **Mantenere asciutto.**

**Non maneggiare con le mani bagnate.**

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

- **Non utilizzare questo prodotto in presenza di polveri o gas infiammabili, quali propano, benzina o aerosol.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare esplosioni o incendi.

- **Non guardare direttamente il sole o un'altra fonte di luce intensa attraverso l'obiettivo.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare disturbi della vista.

- **Mantenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto. Inoltre, si noti che i piccoli componenti costituiscono un rischio di soffocamento. Se un bambino ingerisce un componente del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

## **AVVERTENZA**

- **Non maneggiare a mani nude in luoghi esposti a temperature estremamente alte o basse.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni o congelamento.

## **ATTENZIONE**

- **Non lasciare l'obiettivo puntato verso il sole o altre fonti di luce intensa.**

La luce messa a fuoco dall'obiettivo potrebbe provocare incendi o danni ai componenti interni del prodotto. Quando si riprendono soggetti in controluce, tenere il sole ben lontano dall'inquadratura.

- **Non lasciare il prodotto dove sarà esposto a temperature estremamente alte per un periodo prolungato, per esempio in un'automobile chiusa o sotto la luce diretta del sole.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare incendi o malfunzionamenti del prodotto.

- **Non trasportare fotocamere o obiettivi con treppiedi o accessori simili collegati.**

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare lesioni o malfunzionamenti del prodotto.

## **Avvisi per gli utenti europei**

Questo simbolo indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti negli appositi contenitori di rifiuti.

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:

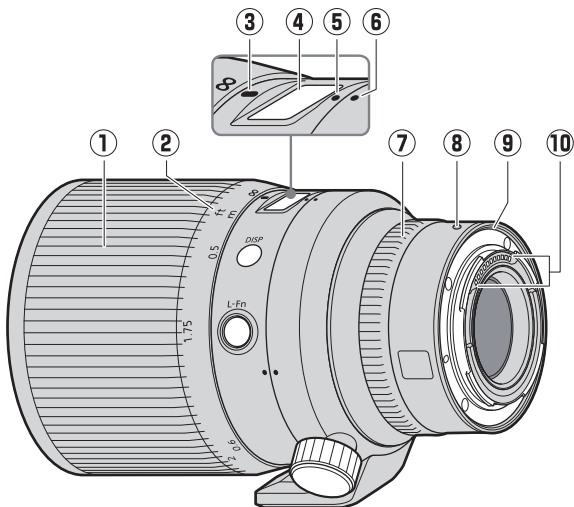
- Il presente prodotto deve essere smaltito nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- La raccolta differenziata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali e a prevenire le conseguenze negative per la salute umana e per l'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento scorretto.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



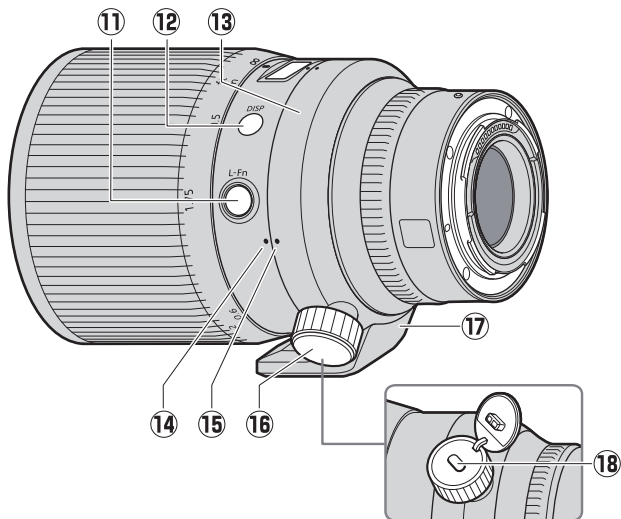
## Utilizzo dell'obiettivo

### Componenti dell'obiettivo: nomi e funzioni

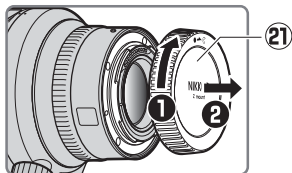
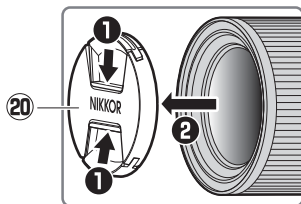
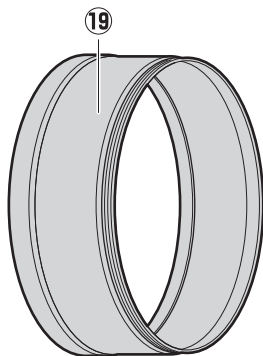
Vedere di seguito per i nomi e le funzioni delle parti dell'obiettivo.



①	Anello di messa a fuoco	Ruotare per mettere a fuoco manualmente.	—
②	Indicatore della distanza di messa a fuoco	Controllare la distanza di messa a fuoco (la distanza approssimativa tra il sensore di immagine e il soggetto). • Si noti che l'indicatore della distanza di messa a fuoco è inteso solo come una guida e potrebbe non riflettere con precisione la distanza dal soggetto.	—
③	Riferimento della distanza di messa a fuoco	A causa della profondità di campo o di altri fattori, una distanza di messa a fuoco di $\infty$ non può essere selezionata quando la fotocamera sta mettendo a fuoco un oggetto distante.	—
④	Display info obiettivo	Visualizzare la distanza di messa a fuoco, la profondità di campo e altre informazioni.	Vedere <b>B</b> (□91), <b>G</b> (□92)
⑤	Indice di rotazione dell'obiettivo	Utilizzare quando si ruota la fotocamera dall'orientamento orizzontale a quello verticale o viceversa.	Vedere <b>D</b> (□94)
⑥	Indice di rotazione del collare del treppiedi		
⑦	Anello di controllo	Ruotare per regolare un'impostazione quale <b>Diaframma</b> o <b>Compensazione esposiz.</b> assegnata mediante la fotocamera. Per ulteriori informazioni, vedere la descrizione di <b>Assegnaz. contr. personalizz.</b> nel manuale della fotocamera.	—
⑧	Riferimento di innesto obiettivo	Utilizzare quando si innesta l'obiettivo sulla fotocamera.	Vedere <b>A</b> (□90)
⑨	Guarnizione in gomma di innesto obiettivo	—	—
⑩	Contatti CPU	Utilizzati per il trasferimento di dati da e verso la fotocamera.	—



It





<p>⑪ Pulsante <b>L-Fn</b></p>	<p>Premere per eseguire una funzione assegnata utilizzando la fotocamera. Per ulteriori informazioni, vedere la descrizione di <b>Assegnaz. contr. personalizz.</b> nel manuale della fotocamera.</p>	<p>—</p>
<p>⑫ Pulsante display</p>	<p>Salvare le impostazioni o scegliere le informazioni mostrate nel display info obiettivo.</p>	<p>Vedere <b>B</b> (□91), <b>G</b> (□92)</p>
<p>⑬ Anello del collare treppiedi</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>⑭ Indice di rotazione dell'obiettivo (90°)</p>	<p>Utilizzare quando si ruota la fotocamera dall'orientamento orizzontale a quello verticale o viceversa.</p>	<p>Vedere <b>D</b> (□94)</p>
<p>⑮ Indice di rotazione del collare del treppiedi (90°)</p>		
<p>⑯ Vite di collegamento dell'anello collare treppiedi</p>		
<p>⑰ Collare treppiedi rotante incorporato</p>	<p>Utilizzare quando la fotocamera è innestata su un treppiedi.</p>	
<p>⑱ Alloggiamento di sicurezza (per cavo antifurto)</p>	<p>Cavi antifurto di terze parti possono essere collegati a questo alloggiamento. Per ulteriori informazioni, vedere la documentazione fornita con il cavo.</p>	<p>—</p>
<p>⑲ Paraluce</p>	<p>I paraluce bloccano la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare luce parassita o immagini fantasma. Servono anche per proteggere l'obiettivo.</p>	<p>Vedere <b>E</b> (□95)</p>
<p>⑳ Tappo dell'obiettivo anteriore</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>㉑ Copriobiettivo posteriore</p>	<p>—</p>	<p>—</p>

## **A** Collegamento e rimozione

### *Collegamento dell'obiettivo*

- 1 Spegnere la fotocamera, rimuovere il tappo corpo e staccare il copriobiettivo posteriore.
- 2 Posizionare l'obiettivo sul corpo macchina della fotocamera, mantenendo il riferimento di innesto dell'obiettivo allineato con il riferimento di innesto sul corpo macchina della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a farlo scattare in posizione.
  - Si consiglia di installare il paraluce per proteggere l'obiettivo durante l'uso.

### *Rimozione dell'obiettivo*

- 1 Spegnere la fotocamera.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio obiettivo mentre si ruota l'obiettivo in senso orario.

## B Il display info obiettivo

Il display info obiettivo si illumina quando l'obiettivo è collegato a una fotocamera e la fotocamera è accesa.

Premere il pulsante display per commutare ciclicamente il display, come illustrato:

NIKKOR

DISP



Pulsante display

Distanza di messa a fuoco



Profondità di campo



F 0.95

Diaframma \*

\* Il diaframma viene visualizzato solo quando la fotocamera è nel modo **A** o **M**. Il display per altri modi è mostrato nell'illustrazione.

F AUTO

- Il pannello si spegne automaticamente quando il timer di standby della fotocamera scade o se non vengono effettuate operazioni con l'obiettivo per circa 10 secondi. Premere il pulsante display per riattivare il display.

### Il display info obiettivo

La distanza di messa a fuoco, la profondità di campo e altre informazioni visualizzate nel display info obiettivo sono solo approssimazioni.

### Bokeh irregolare

Con tempi di posa veloci e/o diaframmi aperti, si potrebbero notare irregolarità nella forma del bokeh. L'effetto può essere attenuato scegliendo tempi di posa più lunghi e/o numeri f/ più alti.

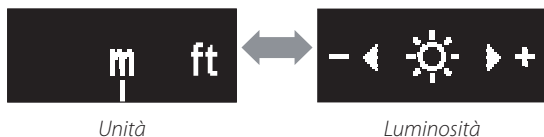
It

## C Opzioni del pannello

Seguire gli step riportati di seguito per scegliere le unità di misura per la distanza di messa a fuoco tra metri (**m**) o piedi (**ft**), oppure regolare la luminosità del display info obiettivo.

**1** Premere e tenere premuto il pulsante display per visualizzare le impostazioni.

- Le opzioni di selezione delle unità o della luminosità verranno visualizzate. La voce attualmente selezionata lampeggerà.
- Premere il pulsante display per commutare tra i display.



**2** Scegliere un'impostazione usando l'anello di controllo dell'obiettivo.

It

### **Unità**



- Ruotare l'anello di controllo per scegliere tra metri (**m**) o piedi (**ft**).




### **Luminosità**

- Ruotare l'anello di controllo in direzione "+" (più luminoso) o "-" (più scuro).
- Scegliere fra 6 livelli di luminosità.



- Per spegnere il display info obiettivo, ruotare l'anello nella direzione "–" finché l'icona  non passa a .

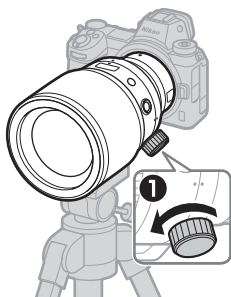


- Premere il pulsante display per salvare le modifiche e commutare il display.
  - Se non vengono eseguite operazioni con i controlli dell'obiettivo per circa 5 secondi, le opzioni del pannello scompaiono dal display e le modifiche vengono annullate.
- 3** Premere e tenere premuto il pulsante display per tornare alla visualizzazione informazioni dell'obiettivo.
- Scegliere  per la luminosità disattiva il display info obiettivo. Per riaccendere il display, premere e tenere premuto il pulsante display.

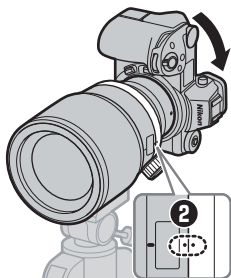
## D Il collare treppiedi rotante incorporato

- Fissare i treppiedi al collare treppiedi rotante incorporato, non alla fotocamera.
- Fissare i treppiedi al collare treppiedi rotante incorporato anziché alla fotocamera consente alla fotocamera di essere ruotata come descritto di seguito mentre un treppiedi è collegato.

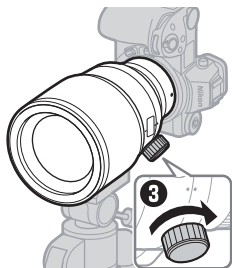
- 1 Allentare la vite di collegamento dell'anello collare treppiedi (1).



- 2 Ruotare la fotocamera (2) per allineare l'indice di rotazione dell'obiettivo con l'indice di rotazione del collare treppiedi che corrisponde all'orientamento desiderato (orizzontale o verticale).
  - Quando si ruota la fotocamera, può essere necessaria attenzione per evitare che la mano che regge la fotocamera venga a contatto con il treppiedi.



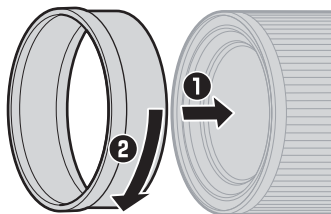
- 3** Serrare la vite di collegamento dell'anello collare treppiedi (3).



- Per informazioni sulla rimozione del collare treppiedi rotante incorporato, contattare un centro assistenza autorizzato Nikon.

## **E** Fissaggio e rimozione del paraluce

Il paraluce si avvita direttamente nelle filettature sulla parte anteriore dell'obiettivo. Non toccare la superficie di vetro dell'obiettivo né utilizzare una forza eccessiva.

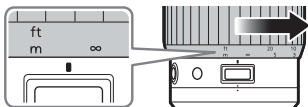


- Per rimuovere il paraluce, svitarlo dall'obiettivo.

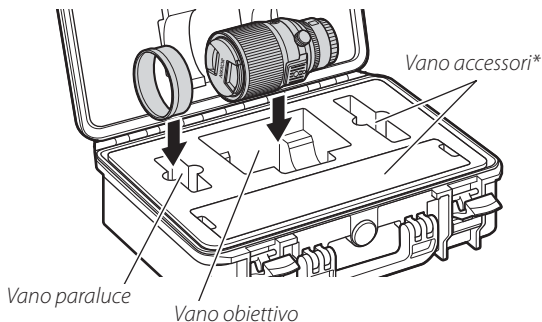
## Posizionare l'obiettivo nella sua custodia

Seguire gli step riportati di seguito per posizionare l'obiettivo nella sua custodia.

- 1** Ruotare l'anello di messa a fuoco alla posizione indicata.
  - L'obiettivo non può essere posizionato nella custodia quando è esteso.



- 2** Confermare che i copriobiettivi anteriore e posteriore siano collegati.
- 3** Rimuovere il paraluce.
- 4** Posizionare l'obiettivo e il paraluce nella custodia come illustrato.
  - Invertire gli step di "Apertura della custodia a bauletto" (☐83) per chiudere e bloccare il coperchio. Assicurarsi che i blocchi di sicurezza siano innestati.

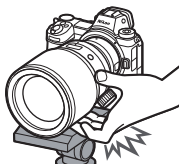


\* Gli oggetti collocati nel vano accessori non sono coperti dalla garanzia.



## Precauzioni per l'uso

- Accertarsi di supportare l'obiettivo quando si regge la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare l'innesto dell'obiettivo della fotocamera.
- Non afferrare o tenere l'obiettivo dalla sezione telescopica.
- Non afferrare o mantenere l'obiettivo o la fotocamera usando solo il paraluce.
- Mantenere puliti i contatti CPU.
- Quando si usa un treppiedi con una testa orientabile di grandi dimensioni, fare attenzione quando si ruota l'anello di messa a fuoco per evitare lesioni causate dall'intrappolamento delle dita tra l'anello e la testa orientabile.



- Nel caso in cui la guarnizione in gomma di innesto obiettivo sia danneggiata, interrompere immediatamente l'utilizzo e portare l'obiettivo ad un centro assistenza autorizzato Nikon per la riparazione.
- Riposizionare i copriobiettivi anteriore e posteriore quando l'obiettivo non è in uso.
- Per proteggere l'interno dell'obiettivo, conservarlo lontano dalla luce diretta del sole.
- Non lasciare l'obiettivo in luoghi umidi o in luoghi in cui potrebbe essere esposto all'umidità. Un meccanismo interno arrugginito può causare danni irreparabili.
- Non lasciare l'obiettivo vicino a fiamme libere o in altri luoghi estremamente caldi. Il calore estremo potrebbe danneggiare o deformare le parti esterne realizzate in plastica rinforzata.
- Rapidi cambiamenti di temperatura potrebbero provocare una dannosa condensa all'interno e all'esterno dell'obiettivo. Prima di portare l'obiettivo da un ambiente caldo a uno freddo o viceversa, posizionarlo in una borsa o una custodia di plastica per rallentare la variazione di temperatura.
- Rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera e inserirlo nella custodia in dotazione per il trasporto.

## Cura dell'obiettivo

- La rimozione della polvere è di solito sufficiente per pulire le superfici in vetro dell'obiettivo.
- *L'elemento obiettivo anteriore con trattamento al fluoro* può essere pulito come descritto di seguito.
  - Macchie, impronte digitali e altre macchie oleose possono essere rimosse utilizzando un panno di cotone pulito e morbido o una velina per la pulizia dell'obiettivo; pulire dal centro verso l'esterno con un movimento circolare.
  - Per rimuovere macchie resistenti, strofinare delicatamente con un panno morbido leggermente inumidito con una piccola quantità di acqua distillata, etanolo o detergente per obiettivo.
  - Eventuali segni a forma di goccia lasciati da questa procedura sulla superficie idrorepellente e oleorepellente possono essere rimossi successivamente con un panno asciutto.
- *Quando si pulisce l'elemento posteriore dell'obiettivo, che non è dotato di trattamento al fluoro*, rimuovere macchie, impronte digitali e altre macchie di olio utilizzando un panno di cotone pulito e morbido o una velina per la pulizia dell'obiettivo leggermente inumiditi con una piccola quantità di etanolo o detergente per obiettivo. Pulire delicatamente dal centro verso l'esterno con un movimento circolare, assicurandosi di non lasciare effetto smear e di non toccare l'obiettivo con le dita.
- Per la pulizia dell'obiettivo non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- I filtri neutri (NC) (disponibili separatamente) e simili possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo. Rimuovere il paraluce prima di collegare o rimuovere i filtri.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffa e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.

It

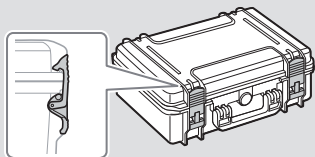
## Accessori

### Accessori in dotazione

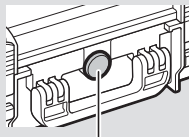
- Copriobiettivo anteriore snap-on 82 mm LC-82B
- Copriobiettivo posteriore LF-N1
- Paraluce a vite HN-38
- Custodia a bauletto CT-101

### ✔ **Uso della custodia a bauletto**

- Nikon non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui danni alla custodia provochino danni al relativo contenuto.
- Quando si conserva la custodia a bauletto, chiudere i blocchi di sicurezza dei fermi. Confermare che i fermi siano chiusi saldamente come mostrato nell'illustrazione.



- Non lasciare la custodia per lunghi periodi di tempo in luoghi umidi o esposti alla luce diretta del sole. L'esposizione prolungata all'umidità o alla luce diretta del sole potrebbe causare l'indurimento o lo scolorimento dell'imbottitura interna.
- Non conservare la custodia in luoghi esposti a temperature estreme. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe far sì che l'imbottitura interna si deformi, si restringa o si stacchi.
- Evitare di toccare direttamente la custodia dopo che è stata esposta a temperature estreme. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ustioni, ustioni a bassa temperatura o congelamento.
- Non sedersi sopra, né collocare oggetti pesanti sulla custodia.
- Mantenere la custodia e i relativi accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Tenere le mani distanti da parti in movimento quando si apre o si chiude la custodia.
- Non lasciare la custodia in luoghi instabili o in luoghi in cui ci sia la probabilità che cada.
- Non usare mai solventi organici come alcool, benzina o diluente per pulire la custodia.
- Non graffiare o sfregare la superficie della custodia con oggetti duri.
- Non tentare di smontare, riparare o modificare la custodia.
- La valvola di equalizzazione della pressione non ruota. Applicare una forza eccessiva alla valvola potrebbe causare lesioni o danni al prodotto.
- Non far cadere la custodia, non maneggiarla con forza eccessiva, né sottoporla a forti urti o vibrazioni.
- Nikon non effettuerà riparazioni alla custodia a bauletto.



*Valvola di equalizzazione della pressione*

## Specifiche

### NIKKOR Z 58 mm f/0.95 S Noct

Innesto	Baionetta Z-mount Nikon
Lunghezza focale	58 mm
Apertura massima	f/0.95
Costruzione obiettivo	17 elementi in 10 gruppi (inclusi 4 elementi ED, 3 elementi asferici ed elementi con trattamento Nano Crystal e trattamento ARNEO e un elemento obiettivo anteriore con trattamento al fluoro)
Angolo di campo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formato FX: 40° 50'</li><li>• Formato DX: 27° 20'</li></ul>
Sistema di messa a fuoco	Sistema di messa a fuoco anteriore
Distanza minima di messa a fuoco	0,5 m dal piano focale
Massimo rapporto di riproduzione	0,19×
Lamelle del diaframma	11 (apertura del diaframma arrotondata)
Gamma del diaframma	f/0.95 – 16
Dimensione attacco filtro	82 mm (P = 0,75 mm)
Dimensioni	Diametro massimo di circa 102 mm × 153 mm (distanza dalla flangia di innesto dell'obiettivo della fotocamera)
Peso	Circa 2.000 g

## Custodia a bauletto CT-101

<b>Tipo</b>	Custodia in stile portadocumenti
<b>Dimensioni esterne</b>	Circa 464 mm × 366 mm × 176 mm
<b>Dimensioni interne</b>	Circa 426 mm × 290 mm × 159 mm
<b>Peso</b>	Circa 3.040 g, inclusa l'imbottitura interna
<b>Materiali</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Corpo:</b> polipropilene</li><li>• <b>Fermo:</b> nylon</li></ul>

*Nikon si riserva il diritto di modificare l'aspetto, le specifiche e le prestazioni di questo prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.*

It

## **⚠ Cuidado y manejo**

El objetivo es un instrumento óptico de alta precisión. Para asegurar su rendimiento, no someta el producto a golpes físicos durante su manejo.

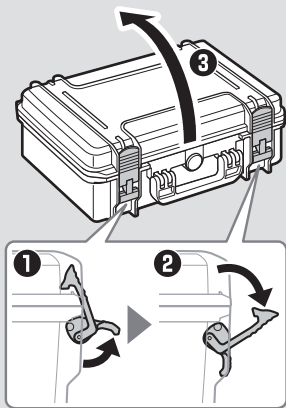
Antes de utilizar este producto, lea atentamente estas instrucciones. También tendrá que consultar el manual de la cámara.

- Este objetivo ha sido diseñado exclusivamente para su uso con cámaras mirrorless con montura Z de Nikon.
- Este es un objetivo de enfoque manual. Independientemente del modo de enfoque seleccionado con la cámara, el enfoque debe ajustarse manualmente mientras este objetivo se encuentre instalado.

## **Apertura del maletín**

Para abrir el maletín:

- 1** Coloque el maletín sobre una superficie estable.
- 2** Suelte los bloqueos de seguridad **(1)** y abra los pestillos **(2)**.
- 3** Abra la tapa **(3)**.
  - Abra la tapa lentamente.
  - Tenga cuidado para que los dedos no queden atrapados en las piezas móviles del maletín.
  - La tapa y el cuerpo del maletín forman un sello hermético y, en algunas ocasiones, puede ser necesario agarrar firmemente el cuerpo mientras se abre la tapa.



**Es**

## Por su seguridad

Para evitar daños materiales, sufrir lesiones o lesionar a terceros, lea completamente "Por su seguridad" antes de usar este producto.

Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar en el que todos los que usen el producto puedan leerlas.

**⚠ ADVERTENCIA:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones graves o mortales.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No respetar las precauciones marcadas con este icono puede causar lesiones o daños materiales.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No desmonte ni modifique este producto.**  
**No toque las piezas internas que puedan quedar expuestas como resultado de una caída u otro accidente.**  
No respetar estas precauciones puede causar descargas eléctricas u otras lesiones.
- **Si nota anomalías en el producto, como por ejemplo la emisión de humo, calor u olores inusuales, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación de la cámara.**  
Continuar usando el producto podría causar incendios, quemaduras u otras lesiones.
- **Mantener seco.**  
**No manipular con las manos mojadas.**  
No respetar estas precauciones puede causar incendios o descargas eléctricas.
- **No use este producto en presencia de polvo o gas inflamable, como por ejemplo propano, gasolina o aerosoles.**  
No respetar esta precaución puede causar explosiones o incendios.
- **No mire directamente al sol o a otra fuente de luz brillante a través del objetivo.**  
No respetar esta precaución puede causar discapacidad visual.
- **Mantenga este producto alejado de los niños.**  
No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto. Además, tenga en cuenta que las piezas pequeñas pueden presentar riesgos de asfixia. Si un niño ingiere cualquier pieza de este producto, solicite asistencia médica inmediatamente.



## **ADVERTENCIA**

- **No manipular con las manos descubiertas en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas o bajas.**

No respetar esta precaución puede causar quemaduras o congelación.

## **PRECAUCIÓN**

- **No deje el objetivo apuntando hacia el sol ni hacia otras fuentes de luz intensa.**

La luz enfocada a través del objetivo puede causar incendios o dañar las piezas internas del producto. Al disparar en condiciones de contraluz, mantenga el sol alejado del encuadre.

- **No deje el producto en zonas expuestas a temperaturas extremadamente altas durante largos períodos, como por ejemplo, en el interior de un vehículo cerrado o en contacto directo con la luz del sol.**

No respetar esta precaución puede causar incendios o funcionamientos incorrectos del producto.

- **No transporte cámaras u objetivos con trípodes o accesorios similares instalados.**

No respetar esta precaución puede causar lesiones o funcionamientos incorrectos del producto.

## **Avisos para los clientes en Europa**

Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben ser desechados por separado.

Las advertencias siguientes rigen únicamente para usuarios de países europeos:

- Este producto está diseñado para ser desechado por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No lo tire con la basura doméstica.
- La recogida y el reciclaje por separado ayudan a conservar los recursos naturales y previenen las consecuencias dañinas que una eliminación incorrecta podría ocasionar para la salud humana y el medioambiente.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

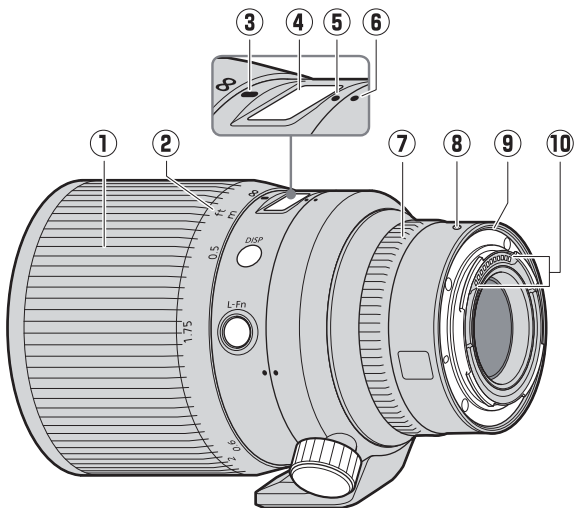


Es

## Uso del objetivo

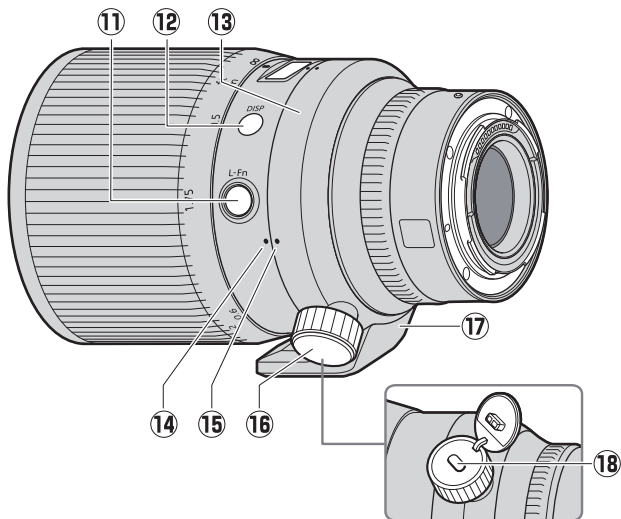
### Partes del objetivo: Nombres y funciones

Consulte a continuación para más información sobre los nombres y las funciones de las partes del objetivo.

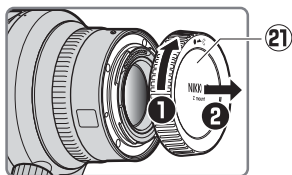
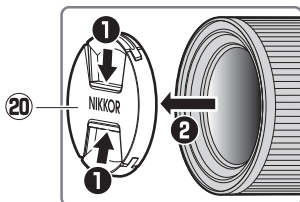
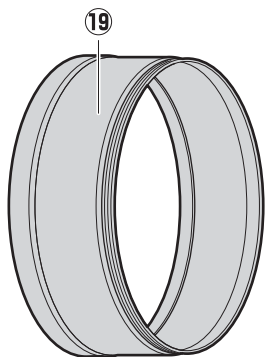


Es

① Anillo de enfoque	Gire para enfocar manualmente.	—
② Indicador de distancia de enfoque	Compruebe la distancia de enfoque (la distancia aproximada entre el sensor de imagen y el sujeto). • Tenga en cuenta que el indicador de distancia de enfoque es solo una guía y podría no reflejar con precisión la distancia hasta el sujeto. A causa de la profundidad de campo u otros factores, la distancia de enfoque ∞ podría no seleccionarse cuando la cámara está enfocando un objeto lejano.	—
③ Marca de distancia de enfoque		
④ Panel de información del objetivo	Visualice la distancia de enfoque, la profundidad del campo, así como otro tipo de información.	Consulte <b>B</b> (111), <b>C</b> (112)
⑤ Índice de rotación del objetivo	Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa.	Consultar <b>D</b> (114)
⑥ Índice de rotación del collar del trípode		
⑦ Anillo de control	Gire para configurar un ajuste tal como <b>Diafragmas</b> o <b>Compensación exposición</b> asignado usando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de <b>Asignación control personalizado</b> en el manual de la cámara.	—
⑧ Marca de montaje de objetivo	Utilizar al montar el objetivo en la cámara.	Consultar <b>A</b> (110)
⑨ Junta de goma de montaje del objetivo	—	—
⑩ Contactos de CPU	Se utiliza para transferir datos a y desde la cámara.	—



Es



<p>⑪ Botón <b>L-Fn</b></p>	<p>Pulse para ejecutar una función asignada utilizando la cámara. Para obtener más información, consulte la descripción de <b>Asignación control personalizado</b> en el manual de la cámara.</p>	<p>—</p>
<p>⑫ Botón de visualización</p>	<p>Guarde la configuración o seleccione la información que aparecerá en el panel de información del objetivo.</p>	<p>Consulte <b>B</b> (📖111), <b>C</b> (📖112)</p>
<p>⑬ Anillo del collar del trípode</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>⑭ Índice de rotación del objetivo (90°)</p>	<p>Utilizar al girar la cámara de la orientación de paisaje a la orientación de retrato o viceversa.</p>	<p>Consultar <b>D</b> (📖114)</p>
<p>⑮ Índice de rotación del collar del trípode (90°)</p>		
<p>⑯ Tornillo de fijación del anillo del collar del trípode</p>		
<p>⑰ Collar para trípode giratorio integrado</p>	<p>Utilizar cuando la cámara esté montada en un trípode.</p>	
<p>⑱ Ranura de seguridad (para el cable antirrobo)</p>	<p>Se pueden conectar a esta ranura cables antirrobo de terceros. Para obtener más información, consulte la documentación suministrada con el cable.</p>	<p>—</p>
<p>⑲ Parasol de objetivo</p>	<p>Los parasoles bloquean la luz directa que de otro modo causaría destellos o efecto fantasma. También sirven para proteger el objetivo.</p>	<p>Consultar <b>E</b> (📖115)</p>
<p>⑳ Tapa delantera del objetivo</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>㉑ Tapa trasera del objetivo</p>	<p>—</p>	<p>—</p>

## **A** **Instalación y desinstalación**

### ***Instalación del objetivo***

- 1** Apague la cámara, retire la tapa del cuerpo y extraiga la tapa trasera del objetivo.
- 2** Coloque el objetivo en el cuerpo de la cámara, manteniendo la marca de montaje del objetivo alineada con la marca de montaje del cuerpo de la cámara y, a continuación, gire el objetivo en sentido antihorario hasta que haga clic en su lugar.
  - Le recomendamos que instale el parasol para proteger el objetivo durante el uso.

### ***Desinstalación del objetivo***

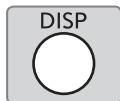
- 1** Apague la cámara.
- 2** Mantenga pulsado el botón de liberación del objetivo mientras gira el objetivo en sentido horario.

## B El panel de información del objetivo

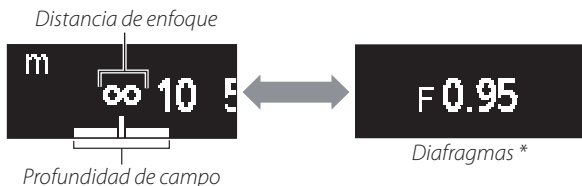
El panel de información del objetivo se ilumina al instalar un objetivo en la cámara y si la cámara está encendida.

NIKKOR

Pulse el botón de visualización para alternar la pantalla tal como se muestra:



Botón de visualización



\* *Diafragmas se visualiza solamente cuando la cámara se encuentra en el modo A o M. La visualización para el resto de modos se indica en la ilustración.*

F AUTO

Es

- El panel se apaga automáticamente cuando expire el temporizador de espera de la cámara o si no usa el objetivo durante aproximadamente 10 segundos. Pulse el botón de visualización para reactivar la pantalla.

### El panel de información del objetivo

La distancia de enfoque, la profundidad del campo, así como otro tipo de información visualizada en el panel de información del objetivo son solo referencias.

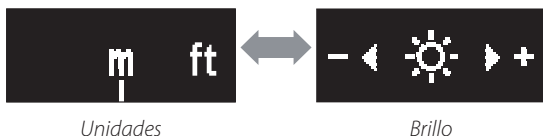
### Bokeh irregular

Con velocidades de obturación rápidas y/o diafragmas grandes, es posible que note irregularidades en la forma del bokeh. El efecto puede mitigarse eligiendo velocidades de obturación más lentas y/o números f más altos.

## C Opciones del panel

Siga los pasos indicados a continuación para seleccionar las unidades correspondientes a la distancia de enfoque en metros (**m**) o pies (**ft**), o para ajustar el brillo del panel de información del objetivo.

- 1 Mantenga pulsado el botón de visualización para ver los ajustes.
  - Se visualizarán las opciones de selección de la unidad o el brillo. El elemento actualmente seleccionado parpadea.
  - Pulse el botón de visualización para alternar entre las pantallas.



- 2 Seleccione un ajuste usando el anillo de control del objetivo.

### **Unidades**

- Gire el anillo de control para seleccionar entre metros (**m**) o pies (**ft**).





### **Brillo**

- Gire el anillo de control en la dirección "+" (más brillante) o "-" (más oscuro).
- Seleccione entre 6 niveles de brillo.






- Para desactivar el panel de información del objetivo, gire el anillo en la dirección “-” hasta que el icono  cambie a .



- Pulse el botón de visualización para guardar los cambios y alternar la pantalla.
- Si no realiza ninguna operación con los controles del objetivo durante aproximadamente 5 segundos, las opciones del panel desaparecen de la visualización y los cambios se cancelan.

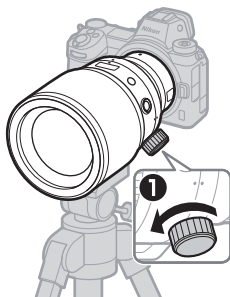
**3** Mantenga pulsado el botón de visualización para volver a la pantalla de información del objetivo.

- Seleccionar  para el brillo apaga el panel de información del objetivo. Para volver a encender la pantalla, mantenga pulsado el botón de visualización.

## D El collar para trípode giratorio integrado

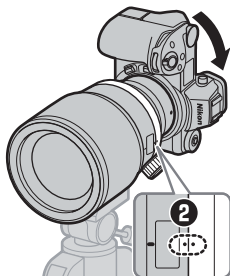
- Instale trípodes en el collar para trípode giratorio integrado, no en la cámara.
- Colocar los trípodes en el collar para trípode giratorio integrado en lugar de en la cámara permite a la cámara girar tal y como se describe a continuación mientras está unida a un trípode.

- 1 Afloje el tornillo de fijación del anillo del collar del trípode (1).

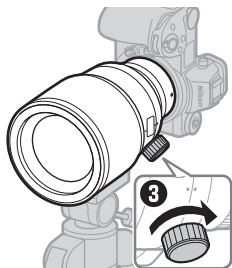


- 2 Gire la cámara (2) para alinear el índice de rotación del objetivo con el índice de rotación del collar del trípode que coincida con la orientación deseada (paisaje o retrato).

- Al girar la cámara, preste atención para evitar que la mano que sostiene la cámara entre en contacto con el trípode.



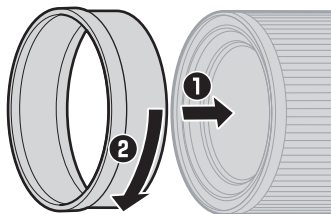
- 3** Apriete el tornillo de fijación del anillo del collar del trípode (3).



- Para obtener información sobre la extracción del collar para trípode giratorio integrado, póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

## **E** Instalación y extracción del parasol

El parasol se enrosca directamente en las roscas de la parte frontal del objetivo. No toque la superficie de cristal del objetivo ni utilice demasiada fuerza.

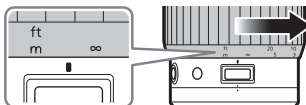


- Para extraer el parasol, desenrózquelo del objetivo.

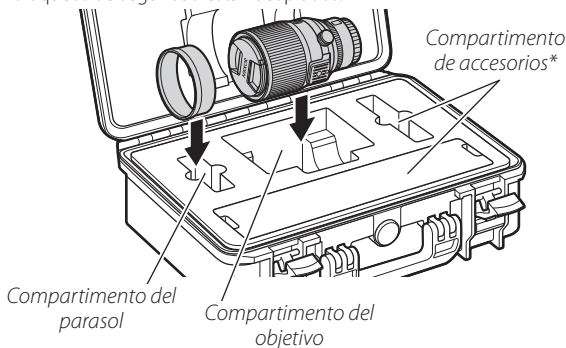
## Colocación del objetivo en su maletín

Siga los pasos indicados a continuación para colocar el objetivo en su maletín.

- 1** Gire el anillo de enfoque a la posición indicada.
  - No introduzca el objetivo en el maletín mientras está extendido.



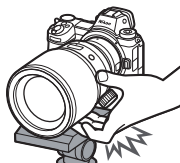
- 2** Confirme que las tapas del objetivo delantera y trasera están instaladas.
- 3** Retire el parasol.
- 4** Coloque el parasol y el objetivo en el maletín tal y como se muestra.
  - Invierta los pasos descritos en el apartado "Apertura del maletín" (☐103) para cerrar y bloquear la tapa. Asegúrese de que los bloqueos de seguridad están acoplados.



\* Los objetos situados en el compartimento de accesorios no están cubiertos por la garantía.

## Precauciones de uso

- Asegúrese de mantener apoyado el objetivo al sujetar la cámara. Si se hace caso omiso de esta precaución, podría dañar la montura del objetivo de la cámara.
- No levante ni sujete el objetivo por su sección telescópica.
- No recoja o sujete el objetivo o la cámara usando solamente el parasol.
- Mantenga los contactos de CPU limpios.
- Cuando utilice un trípode con un cabezal de barrido grande, tenga cuidado al girar el anillo de enfoque para no lesionarse los dedos atrapándolos entre el anillo y el cabezal de barrido.



- Si se daña la junta de goma de montaje del objetivo, deje de usarlo inmediatamente y lleve el objetivo al servicio técnico autorizado de Nikon para repararlo.
- Vuelva a colocar las tapas delantera y trasera del objetivo cuando no utilice el objetivo.
- Para proteger el interior del objetivo, guárdelo fuera del alcance de la luz directa del sol.
- No deje el objetivo en lugares con mucha humedad o en aquellos lugares en los que pueda estar expuesto a la humedad. El óxido en los mecanismos internos puede producir daños irreparables.
- No deje el objetivo junto a llamas o en un lugar extremadamente caliente. El calor extremo podría dañar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- Los cambios rápidos de temperatura podrían provocar condensación dañina dentro y fuera del objetivo. Antes de transportar el objetivo de un ambiente frío a otro caliente o viceversa, colóquelo en una bolsa o estuche de plástico para atenuar el cambio de temperatura.
- Retire el objetivo de la cámara y colóquelo en el maletín suministrado para el transporte.

Es

## Cuidado del objetivo

- Retirar el polvo es, por norma general, suficiente para limpiar las superficies de cristal del objetivo.
- *El elemento del objetivo delantero recubierto de flúor* puede limpiarse de la manera descrita a continuación.
  - Las manchas grasientas, las huellas dactilares y otras manchas pueden eliminarse con un paño de algodón suave y limpio; limpie desde el centro hacia afuera usando movimientos circulares.
  - Para eliminar las manchas más persistentes, limpie cuidadosamente con un paño suave ligeramente humedecido con una pequeña cantidad de agua destilada, etanol o limpiador de objetivos.
  - Cualquier marca en forma de gota que quede de este proceso en la superficie repelente al agua y al aceite puede eliminarse posteriormente con un paño seco.
- *Al limpiar el elemento trasero del objetivo, que no tiene revestimiento de flúor*, elimine las manchas grasientas, las huellas dactilares y otras manchas con un paño de algodón suave y limpio o papel de limpieza para objetivos humedecido ligeramente con una pequeña cantidad de etanol o limpiador de objetivos. Limpie con cuidado desde el centro hacia el exterior con movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni de tocar el objetivo con los dedos.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Los filtros de color neutro (NC) (disponibles por separado) y similares pueden usarse para proteger el elemento del objetivo delantero. Retire el parasol antes de colocar o extraer filtros.
- Si el objetivo no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.

Es

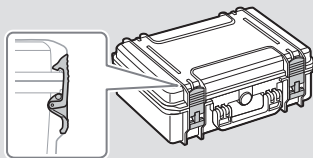
## Accesorios

### Accesorios suministrados

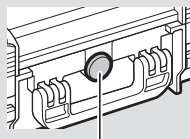
- Tapa frontal a presión del objetivo de 82 mm LC-82B
- Tapa trasera del objetivo LF-N1
- Parasol de rosca HN-38
- Maletín CT-101

## ✓ Uso del maletín

- Nikon no asume ninguna responsabilidad si los daños en el maletín causan daños a sus contenidos.
- Al almacenar el maletín, cierre los bloqueos de seguridad de los pestillos. Confirme que los pestillos estén debidamente cerrados como se muestra en la ilustración.



- No deje el maletín durante largos períodos de tiempo en lugares húmedos o bajo la luz directa del sol. La exposición prolongada a la humedad o a la luz directa del sol podría causar que el almohadillado interior se endurezca o difumine.
- No guarde el maletín en zonas expuestas a temperaturas extremas. Si se hace caso omiso de esta precaución, podría causar que el almohadillado interior se deforme, encoja o despegue.
- Evite tocar directamente el maletín después de exponerlo a temperaturas extremas. Si se hace caso omiso de esta precaución, puede causar quemaduras, quemaduras de primer grado o de congelación.
- No se siente ni coloque objetos pesados sobre el maletín.
- Mantenga el maletín y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles al abrir o cerrar el maletín.
- No deje el maletín en lugares inestables o donde pueda caerse.
- No utilice nunca disolventes orgánicos, tales como alcohol, benceno o diluyente de pintura para limpiar el maletín.
- No raye ni frote la superficie del maletín con objetos duros.
- No intente desmontar, reparar o modificar el maletín.
- La válvula de compensación de presión no gira. Aplicar una fuerza excesiva sobre la válvula puede causar lesiones o dañar el producto.
- No permita que el maletín se caiga, no lo manipule con una fuerza excesiva ni lo someta a golpes o vibraciones.
- Nikon no repara el maletín.



Válvula de compensación de presión

## Especificaciones

### NIKKOR Z 58 mm f/0.95 S Noct

Montura	Montura Z de Nikon
Distancia focal	58 mm
Diafragma máximo	f/0.95
Construcción de objetivo	17 elementos en 10 grupos (incluyendo 4 elementos ED, 3 elementos esféricos y elementos con revestimientos de nanocrystal y ARNEO, y un elemento de lente frontal recubierto de flúor)
Ángulo de visión	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formato FX: 40° 50'</li><li>• Formato DX: 27° 20'</li></ul>
Sistema de enfoque	Sistema de enfoque delantero
Distancia de enfoque mínima	0,5 m (1,64 pies) desde el plano focal
Relación de reproducción máxima	0,19×
Cuchillas del diafragma	11 (apertura de diafragma redondeada)
Alcance de diafragma	f/0.95 – 16
Tamaño de accesorio del filtro	82 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiones	Aprox. 102 mm/4,1 pulg. de diámetro máximo × 153 mm/6,1 pulg. (distancia a partir de la pletina de montaje del objetivo)
Peso	Aprox. 2000 g (4 lb 6,6 oz)

Es



## Maletín CT-101

<b>Tipo</b>	Maletín de estilo agregado
<b>Dimensiones externas</b>	Aprox. 464 mm × 366 mm × 176 mm (1 pie 6,3 pulg. × 1 pie 2,5 pulg. × 7 pulg.)
<b>Dimensiones internas</b>	Aprox. 426 mm × 290 mm × 159 mm (1 pie 4,8 pulg. × 11,5 pulg. × 6,3 pulg.)
<b>Peso</b>	Aprox. 3040 g (6 lb 10,7 oz) , incluyendo el almohadillado interno
<b>Materiales</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Cuerpo:</b> Polipropileno</li><li>• <b>Pestillo:</b> Nylon</li></ul>

*Nikon se reserva el derecho de cambiar el aspecto, las especificaciones y el rendimiento de este producto en cualquier momento y sin previo aviso.*

Es

## **⚠ Cuidados e Manuseamento**

A objetiva é um instrumento ótico de alta precisão. Para garantir o desempenho contínuo, evite submeter o produto a choques físicos durante o manuseamento.

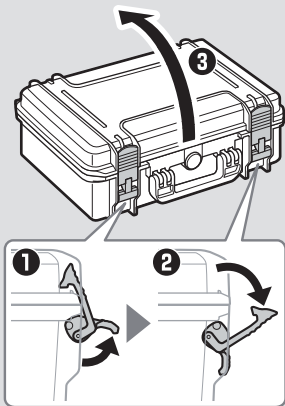
Antes de utilizar este produto, por favor leia com atenção estas instruções. Também terá de consultar o manual da câmara.

- Esta objetiva destina-se exclusivamente a ser utilizada com câmaras sem espelho de encaixe Z da Nikon.
- Esta é uma objetiva de focagem manual. Independentemente do modo de focagem selecionado com a câmara, a focagem tem de ser ajustada manualmente quando esta objetiva está montada.

## **Abrir a Mala Estruturada**

Para abrir a mala estruturada:

- 1** Colocar a mala estruturada numa superfície estável.
- 2** Libertar os bloqueios de segurança (1) e abrir os fechos (2).
- 3** Abrir a tampa (3).
  - Abra a tampa lentamente.
  - Tenha cuidado para que os seus dedos não fiquem presos nas partes móveis da mala.
  - A tampa e o corpo da mala formam um fecho apertado, e pode ser por vezes necessário segurar o corpo com segurança enquanto abre a tampa.



## Para Sua Segurança

Para evitar danos a propriedade ou danos a si ou outros, leia integralmente "Para Sua Segurança" antes de utilizar este produto.

Mantenha estas instruções de segurança onde todos os que usam o produto as possam ler.

**⚠ AVISO:** A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em morte ou lesões graves.

**⚠ ATENÇÃO:** A não observância das precauções marcadas com este ícone pode resultar em lesões ou danos a propriedade.

### **⚠ AVISO**

- **Não desmontar nem modificar este produto.**

**Não toque nas peças internas que fiquem expostas como resultado de queda ou outro acidente.**

A não observância destas precauções pode resultar em choque elétrico ou outras lesões.

- **Se notar quaisquer anomalias, tais como produção de fumo, calor ou cheiros incomuns, desconectar imediatamente a fonte de alimentação câmara.**

A operação continuada pode resultar em incêndio, queimaduras ou outras lesões.

- **Manter seco.**

**Não manuseie com as mãos molhadas.**

A não observância destas precauções pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

- **Não utilizar este produto na presença de pó ou gás inflamável como propano, gasolina ou aerossóis.**

A não observância desta precaução pode resultar em explosão ou incêndio.

- **Não olhar diretamente para o sol ou outra fonte de iluminação forte através da objetiva.**

A não observância desta precaução pode resultar em perda de visão.

- **Manter este produto fora do alcance das crianças.**

A não observância desta precaução pode resultar em lesões ou avaria do produto. Para além disso, note que as peças pequenas constituem um risco de asfixia. Se uma criança engolir qualquer peça deste produto, procure imediatamente cuidados médicos.

### **AVISO**

- **Não manusear com as mãos desprotegidas em locais expostos a temperaturas extremamente altas ou baixas.**

A não observância desta precaução pode resultar em queimaduras ou frieiras.

### **ATENÇÃO**

- **Não deixar a objetiva apontada para o sol ou outras fontes de iluminação fortes.**

A luz focada pela objetiva pode causar fogo ou danos às peças internas do produto. Ao fotografar motivos em contraluz, mantenha o sol bem fora do enquadramento.

- **Não deixar o produto onde este será exposto a temperaturas extremamente altas por um longo período de tempo tal como num automóvel fechado ou sob luz solar direta.**

A não observância desta precaução pode resultar em incêndio ou avaria do produto.

- **Não transportar câmaras nem lentes com tripés ou acessórios semelhantes montados.**

A não observância desta precaução pode resultar em lesões ou avaria do produto.

## **Avisos para os clientes na Europa**

Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente.



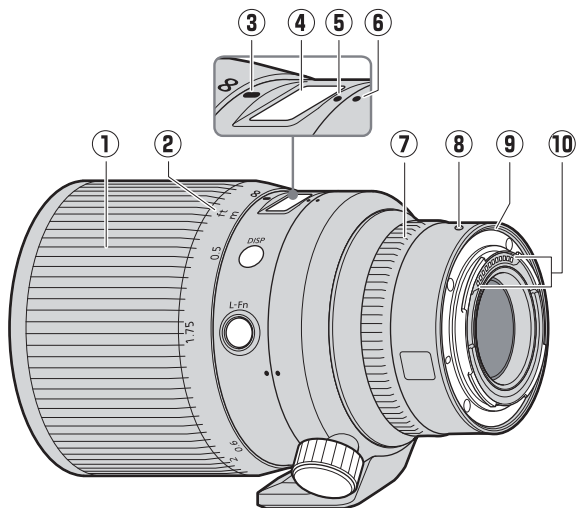
O seguinte aplica-se apenas aos utilizadores em países europeus:

- Este produto é indicado para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não descarte como lixo doméstico.
- A recolha separada e a reciclagem ajudam a conservar recursos naturais e a evitar consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que podem resultar do descarte inadequado.
- Para mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

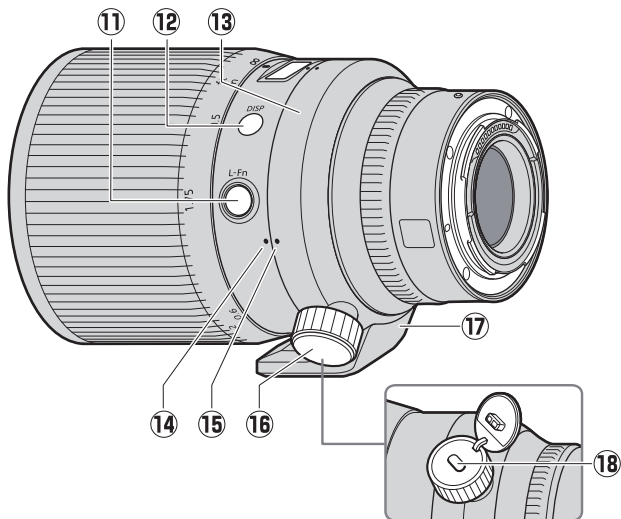
## Usar a Objetiva

### Peças da Objetiva: Nomes e Funções

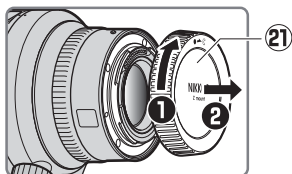
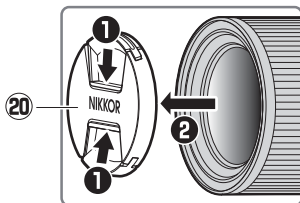
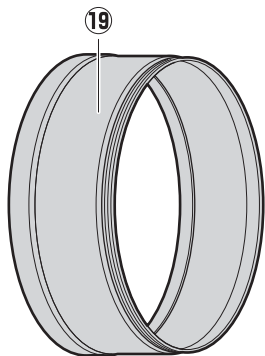
Consulte abaixo os nomes e funções das peças da objetiva.



① Anel de focagem	Rode para focar manualmente.	—
② Indicador de distância de focagem	Verifique a distância de focagem (a distância aproximada entre o sensor de imagem e o motivo). • Note que o indicador da distância de focagem foi concebido apenas como um guia e pode não mostrar com exatidão a distância ao motivo. Devido à profundidade de campo ou outros fatores, a distância de focagem ∞ pode não ser selecionada quando a câmara está focada num objeto distante.	—
③ Marca da distância de focagem		
④ Painel de informações na objetiva	Visualize a distância de focagem, profundidade de campo e outras informações.	Consultar <b>B</b> (☞130), <b>C</b> (☞132)
⑤ Índice de rotação da objetiva	Utilize ao rodar a câmara da orientação de paisagem para retrato ou vice-versa.	Consultar <b>D</b> (☞134)
⑥ Índice de rotação do colar do tripé		
⑦ Anel de controlo	Rode para ajustar uma definição atribuída utilizando a câmara, como <b>Abertura</b> ou <b>Compensação de exposição</b> . Para obter mais informações, consulte a descrição de <b>Atrib. de controlo personaliz.</b> no manual da câmara.	—
⑧ Marca de montagem da objetiva	Utilize quando montar a objetiva na câmara.	Consultar <b>A</b> (☞130)
⑨ Junta de borracha da montagem da objetiva	—	—
⑩ Contactos CPU	Utilizado para transferir dados para e da câmara.	—



Pt





11	Botão <b>L-Fn</b>	Prima para executar uma função atribuída ao utilizar a câmara. Para obter mais informações, consulte a descrição de <b>Atrib. de controlo personaliz.</b> no manual da câmara.	—
12	Botão de visualização	Guarde definições ou escolha a informação apresentada no painel de informações na objetiva.	Consultar <b>B</b> (☞130), <b>C</b> (☞132)
13	Anel do colar do tripé	—	—
14	Índice de rotação da objetiva (90°)	Utilize ao rodar a câmara da orientação de paisagem para retrato ou vice-versa.	Consultar <b>D</b> (☞134)
15	Índice de rotação do colar do tripé (90°)		
16	Parafuso de montagem do anel do colar do tripé		
17	Colar do tripé rotativo incorporado	Utilize quando a câmara está montada num tripé.	
18	Ranhura de segurança (para cabo anti-roubo)	Podem ser conectados a esta ranhura cabos anti-roubo de outros comerciantes. Para obter mais informações, consulte a documentação fornecida com o cabo.	—
19	Para-sol da objetiva	Os para-sóis da objetiva bloqueiam a luz dispersa que causaria de outro modo reflexo ou efeito fantasma. Estes servem também para proteger a objetiva.	Consultar <b>E</b> (☞135)
20	Tampa da objetiva frontal	—	—
21	Tampa traseira da objetiva	—	—

## **A** Montagem e Remoção

### **Montar a Objetiva**

- 1 Desligue a câmara, remova a tampa do corpo e retire a tampa da objetiva traseira.
- 2 Posicione a objetiva no corpo da câmara, mantendo a marca de montagem da objetiva alinhada com a marca de montagem do corpo da câmara e, em seguida, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que se encaixe no lugar.
  - Recomendamos que monte o para-sol da objetiva para proteger a objetiva durante a utilização.

### **Remover a Objetiva**

- 1 Desligue a câmara.
- 2 Prima continuamente o botão de disparo da objetiva enquanto roda a objetiva no sentido dos ponteiros do relógio.

## **B** O Painel de Informações na Objetiva

O painel de informações na objetiva acende-se quando a objetiva está montada na câmara e a câmara está ligada.

Prima o botão de visualização para percorrer os ecrãs conforme mostrado:

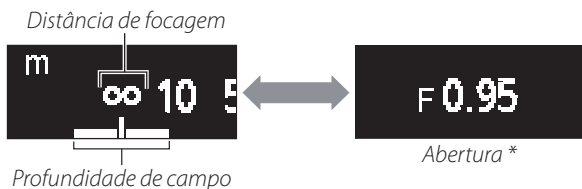


**NIKKOR**



DISP

Botão de  
visualização



\* A abertura é apresentada apenas quando a câmara está no modo **A** ou **M**. O ecrã para outros modos é mostrado na ilustração.

F AUTO

- O painel desliga-se automaticamente quando o temporizador de espera da câmara expira ou se não forem executadas operações na objetiva durante cerca de 10 segundos. Prima o botão de visualização para reativar o ecrã.

#### **O Painel de Informações na Objetiva**

A distância de focagem, profundidade de campo e qualquer outra informação visualizada no painel de informações na objetiva são apenas aproximações.

#### **Bokeh Irregular**

A velocidades rápidas do obturador e/ou aberturas amplas, poderá notar irregularidades na forma como o *bokeh* é formado. O efeito pode ser atenuado escolhendo velocidades do obturador mais lentas e/ou números *f* mais altos.

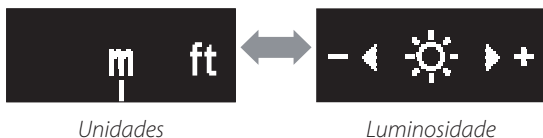
Pt

## C Opções do Painel

Siga os passos abaixo para escolher as unidades de distância de focagem entre metros (**m**) ou pés (**ft**) ou ajuste a luminosidade do painel de informações na objetiva.

**1** Prima e segure o botão de visualização para visualizar as definições.

- São exibidas as opções de seleção de unidades ou luminosidade. O item atualmente selecionado pisca.
- Prima o botão de visualização para comutar entre ecrãs.



**2** Escolha uma definição utilizando o anel de controlo da objetiva.

### **Unidades**



- Rode o anel de controlo para escolher entre metros (**m**) ou pés (**ft**).



### **Luminosidade**

- Rode o anel de controlo na direção "+" (mais claro) ou "-" (mais escuro).
- Escolha entre 6 níveis de luminosidade.




- Para desligar o painel de informações na objetiva, rode o anel na direção “-” até que o ícone  mude para .



- Prima o botão de visualização para guardar as alterações e comutar o ecrã.
- Se não forem efetuadas operações utilizando os controlos da objetiva durante cerca de 5 segundos, as opções do painel deixarão de ser apresentadas no ecrã e as alterações serão canceladas.

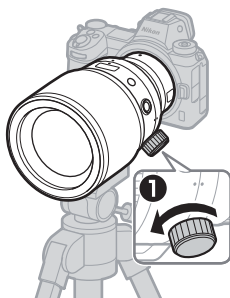
**3** Pressione e segure o botão de visualização para voltar ao ecrã de informações da objetiva.

- Escolher  para a luminosidade desliga o painel de informações na objetiva. Para voltar a ligar o ecrã, prima e mantenha premido o botão de visualização.

## **D** O Colar do Tripé Rotativo Incorporado

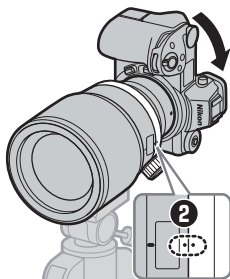
- Monte os tripés no colar do tripé rotativo incorporado, não na câmara.
- Montar tripés no colar do tripé rotativo incorporado em vez de na câmara permite que a câmara seja rodada conforme descrito abaixo enquanto está montado um tripé.

- 1** Desaperte o parafuso de montagem do anel do colar do tripé (❶).

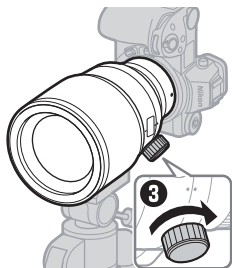


- 2** Rode a câmara (❷) para alinhar o índice de rotação da objetiva com o índice de rotação do colar do tripé que corresponde à orientação pretendida (paisagem ou retrato).

- Ao rodar a câmara, pode ser necessário ter cuidado para evitar que a mão que segura a câmara entre em contacto com o tripé.



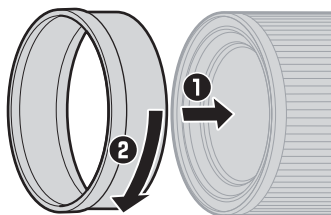
- 3** Aperte o parafuso de montagem do anel do colar do tripé (3).



- Para obter informações sobre como remover o colar do tripé rotativo incorporado, entre em contacto com um representante de assistência autorizado da Nikon.

## **E** Montar e Remover o Para-sol da Objetiva

O para-sol da objetiva enrosca-se diretamente na rosca na parte frontal da objetiva. Não toque na superfície de vidro da objetiva nem exerça força excessiva.

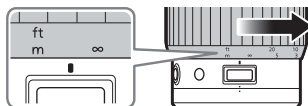


- Para remover o para-sol, desenrosque-o da objetiva.

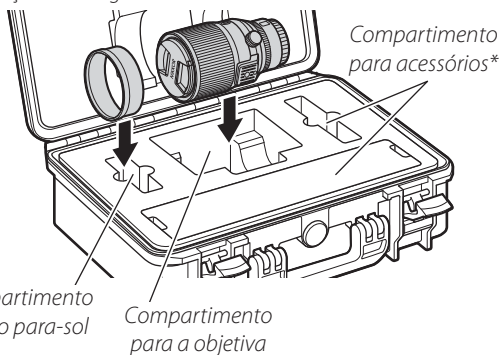
## Colocar a Objetiva na Sua Mala

Siga os passos abaixo para colocar a objetiva na sua mala.

- 1 Rode o anel de focagem para a posição mostrada.
  - A objetiva não pode ser colocada na mala enquanto prolongada.



- 2 Confirme se as tampas frontal e traseira da objetiva estão colocadas.
- 3 Remova o para-sol da objetiva.
- 4 Coloque a objetiva e o para-sol na mala conforme mostrado.
  - Inverta os passos em "Abrir a Mala Estruturada" (123) para fechar e bloquear a tampa. Certifique-se de que os bloqueios de segurança estão engatados.

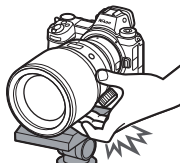


\* Itens colocados no compartimento para acessórios não estão cobertos pela garantia.



## Precauções de Utilização

- Certifique-se de que apoia a objetiva ao segurar a câmara. A não observância desta precaução pode danificar a câmara ou a montagem da objetiva.
- Não pegue nem segure na objetiva pela secção telescópica.
- Não pegue nem segure a objetiva ou a câmara utilizando apenas o para-sol da objetiva.
- Mantenha os contactos CPU limpos.
- Ao utilizar um tripé com uma cabeça panorâmica grande, tenha cuidado ao rodar o anel de focagem para evitar lesões causadas por entalar os dedos entre o anel e a cabeça panorâmica.



- Se a junta de borracha da montagem da objetiva ficar danificada, cesse a utilização imediatamente e leve a objetiva a um centro de assistência autorizado da Nikon para reparação.
- Recoloque as tampas da objetiva frontal e traseira quando a objetiva não estiver a ser utilizada.
- Para proteger o interior da objetiva, guarde-a longe de luz solar direta.
- Não deixe a objetiva em locais húmidos ou em locais onde possa estar exposta a humidade. A ferrugem do mecanismo interno pode causar danos irreparáveis.
- Não deixe a objetiva perto de chamas ou em outros locais extremamente quentes. O calor excessivo pode danificar ou deformar peças exteriores feitas de plástico reforçado.
- Mudanças bruscas de temperatura podem causar condensação que danifica o interior e o exterior da objetiva. Antes de levar a objetiva de um ambiente quente para o frio ou vice-versa, coloque-a num saco ou caixa de plástico para retardar a mudança de temperatura.
- Remova a objetiva da câmara e coloque-a na mala fornecida para o transporte.

## Cuidados com a Objetiva

- Remover o pó é normalmente suficiente para limpar as superfícies de vidro da objetiva.
- *O elemento da objetiva frontal com revestimento de flúor* pode ser limpo como se descreve abaixo.
  - Borrões, impressões digitais e outras manchas oleosas podem ser retiradas com um pano macio e limpo de algodão ou pano de limpeza de objetivas; limpe do centro para fora com um movimento circular.
  - Para remover manchas mais persistentes, limpe cuidadosamente com um pano suave ligeiramente humedecido com uma pequena quantidade de água destilada, etanol ou líquido de limpeza de objetivas.
  - Quaisquer marcas em forma de gota deixadas por este processo na superfície repelente a água e óleo podem ser posteriormente removidas com um pano seco.
- *Ao limpar o elemento traseiro da objetiva, que não tem revestimento de flúor*, remova borrões, impressões digitais e outras manchas gordurosas utilizando um pano de algodão macio e limpo ou um pano de limpeza de objetivas ligeiramente humedecido com uma pequena quantidade de etanol ou líquido de limpeza de objetivas. Limpe suavemente a partir do centro para fora num movimento circular, tomando cuidado para não deixar manchas nem tocar na objetiva com os dedos.
- Nunca utilize solventes orgânicos como diluente ou benzeno para limpar as objetivas.
- Podem ser utilizados filtros de cor neutra (NC, Neutral Color) (disponíveis em separado) e semelhantes para proteger o elemento frontal da objetiva. Remova o para-sol da objetiva antes de montar ou remover filtros.
- Se a objetiva não for utilizada durante um período extenso, armazene num local fresco e seco para evitar bolor e ferrugem. Não armazene sob luz solar direta ou com bolas de naftalina ou cânfora.

Pt

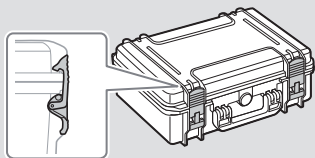
## Acessórios

### Acessórios Fornecidos

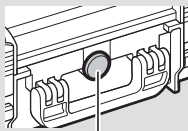
- Tampa Frontal da Objetiva de encaixe de 82 mm LC-82B
- Tampa Traseira da Objetiva LF-N1
- Para-sol da Objetiva de Rosca HN-38
- Mala Estruturada CT-101

## ✔ Utilizar a Mala Estruturada

- A Nikon não assume qualquer responsabilidade em caso de danos à mala resultarem em danos ao seu conteúdo.
- Ao armazenar a mala estruturada, feche os bloqueios de segurança de fecho. Certifique-se de que os fechos ficam firmemente fechados como mostrado na ilustração.



- Não deixe a mala em locais húmidos ou exposta à luz solar direta durante longos períodos. A exposição prolongada a humidade ou luz solar direta pode fazer com que o acolchoamento interior endureça ou desvaneça.
- Não guarde a mala em locais expostos a temperaturas extremas. A não observância desta precaução pode fazer com que o acolchoamento interno se deforme, encolha ou descasque.
- Evite tocar diretamente na mala após ter sido exposta a temperaturas extremas. A não observância desta precaução pode resultar em queimaduras, queimaduras a baixas temperaturas ou frieiras.
- Não se sente nem coloque objetos pesados em cima da mala.
- Mantenha a mala e os seus acessórios fora do alcance de crianças pequenas.
- Mantenha as mãos afastadas das peças móveis ao abrir ou fechar a mala.
- Não deixe a mala em locais instáveis ou locais onde seja provável que caia.
- Nunca utilize solventes orgânicos, tais como álcool, benzina ou diluente, para limpar a mala.
- Não risque nem esfregue a superfície da mala com objetos duros.
- Não tente desmontar, reparar ou modificar a mala.
- A válvula de equalização de pressão não roda. Aplicar força excessiva na válvula pode causar ferimentos ou danos no produto.
- Não deixe cair a mala, não a manuseie com demasiada força nem a sujeite a choques físicos violentos ou vibração.
- A Nikon não fará reparações na mala estruturada.



Válvula de equalização de pressão

## Especificações

### NIKKOR Z 58 mm f/0.95 S Noct

<b>Encaixe</b>	Encaixe Z da Nikon
<b>Distância focal</b>	58 mm
<b>Abertura máxima</b>	f/0.95
<b>Construção da objetiva</b>	17 elementos em 10 grupos (incluindo 4 elementos ED, 3 elementos esféricos e elementos com revestimento de Nano Crystal e ARNEO e um elemento de objetiva frontal com revestimento de flúor)
<b>Ângulo de visão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Formato FX: 40° 50'</li><li>• Formato DX: 27° 20'</li></ul>
<b>Sistema de focagem</b>	Sistema de focagem frontal
<b>Distância de focagem mínima</b>	0,5 m a partir do plano focal
<b>Razão de reprodução máxima</b>	0,19×
<b>Lâminas do diafragma</b>	11 (abertura redonda do diafragma)
<b>Alcance da abertura</b>	f/0.95 – 16
<b>Tamanho do filtro</b>	82 mm (P = 0,75 mm)
<b>Dimensões</b>	Aprox. 102 mm de diâmetro máximo × 153 mm (distância do rebordo de montagem da objetiva da câmara)
<b>Peso</b>	Aprox. 2000 g

## Mala Estruturada CT-101

<b>Tipo</b>	Mala estilo attaché
<b>Dimensões externas</b>	Aprox. 464 mm × 366 mm × 176 mm
<b>Dimensões internas</b>	Aprox. 426 mm × 290 mm × 159 mm
<b>Peso</b>	Aprox. 3040 g, incluindo o acolchoamento interno
<b>Materiais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Corpo:</b> Polipropileno</li><li>• <b>Fecho:</b> Nylon</li></ul>

*A Nikon reserva-se o direito de alterar a aparência, especificações e desempenho deste produto a qualquer momento e sem aviso prévio.*

Pt

## **⚠ Pielęgnacja i obchodzenie się z obiektywem**

Obiektyw to wysoce precyzyjny przyrząd optyczny. Aby zagwarantować nieprzerwaną sprawność tego produktu, obchodząc się z nim unikaj narażania go na uderzenia i wstrząsy.

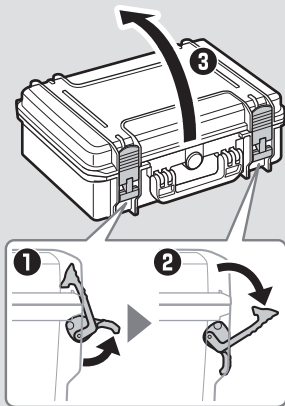
Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z instrukcji obsługi aparatu.

- Ten obiektyw jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami bezlusterkowymi wyposażonymi w mocowanie Nikon Z.
- Ostrość tego obiektywu ustawia się ręcznie. Niezależnie od trybu ustawiania ostrości wybranego w aparacie, ostrość należy ustawiać ręcznie, gdy ten obiektyw jest podłączony do aparatu.

### **Otwieranie kufra**

Aby otworzyć kufer:

- 1** Umieść kufer na stabilnej powierzchni.
- 2** Zwolnij blokady zabezpieczające zatrzasków **(1)** i otwórz zatrzaski **(2)**.
- 3** Otwórz pokrywę **(3)**.
  - Otwieraj pokrywę powoli.
  - Uważaj, aby nie ścisnąć sobie palców ruchomymi częściami kufru.
  - Pokrywa i korpus kufru zamykają się ciasno i szczelnie, a czasami konieczne może być mocne trzymanie korpusu podczas otwierania pokrywy.



PI

## Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” w całości.

Przechowuj te instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w miejscu dostępnym dla wszystkich osób korzystających z tego produktu.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

### OSTRZEŻENIE

- **Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.**  
**Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.**

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.

- **W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.**

Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.

- **Chronić przed wodą i wilgocią.**  
**Nie dotykać mokrymi rękami.**

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

- **Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

- **Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

- **Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiegokolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.



## **OSTRZEŻENIE**

- **Nie dotykać gołymi rękami miejsc narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

## **PRZESTROGA**

- **Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.**

Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem.

- **Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

- **Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.**

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

## **Uwagi dla klientów w Europie**

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.



Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

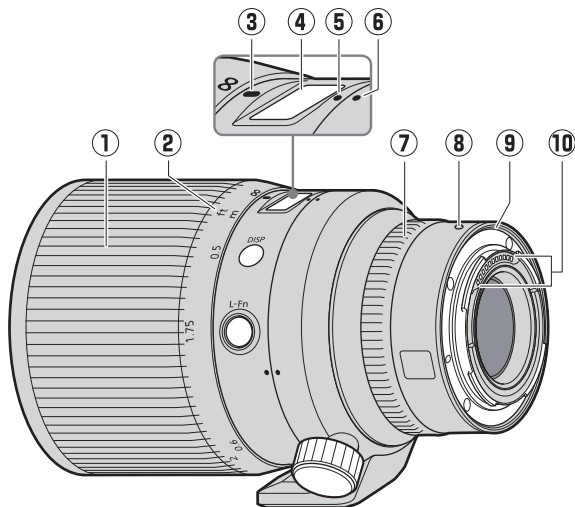
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

PI

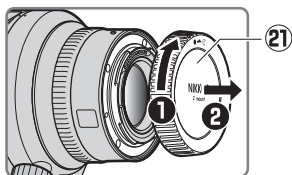
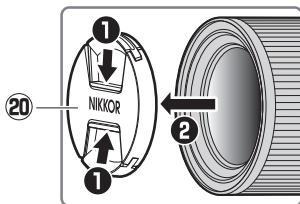
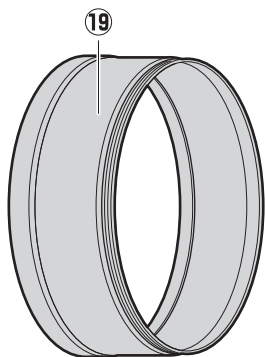
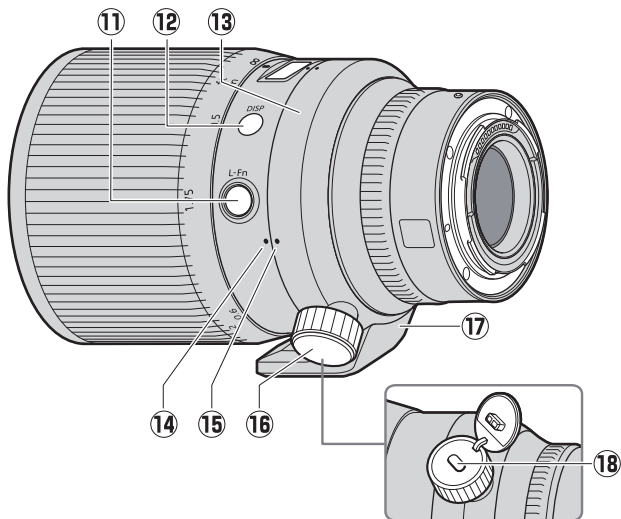
## Korzystanie z obiektywu

### Części obiektywu: nazwy i funkcje

Poniżej podano nazwy i funkcje poszczególnych części obiektywu.



①	Pierścień ustawiania ostrości	Obracaj pierścieniem, aby ręcznie ustawić ostrość.	—
②	Wskaźnik odległości	Sprawdź odległość zdjęciową (przybliżoną odległość między matrycą a fotografowanym obiektem). • Zwróć uwagę, że wskaźnik odległości ma jedynie charakter pomocniczy i może nie odzwierciedlać dokładnie odległości do fotografowanego obiektu. Z powodu głębi ostrości i innych czynników, odległość zdjęciowa $\infty$ może nie zostać wybrana po ustawieniu ostrości aparatu na odległy obiekt.	—
③	Znacznik odległości ogniskowania		
④	Wyświetlacz informacji na obiektywie	Wyświetla odległość zdjęciową, głębnię ostrości i inne informacje.	Patrz <b>B</b> (□150), <b>C</b> (□152)
⑤	Znacznik obrotu obiektywu	Używaj podczas obracania aparatu z orientacji krajobrazowej do orientacji portretowej lub vice versa.	Patrz <b>D</b> (□154)
⑥	Znacznik obrotu kołnierza statywu		
⑦	Pierścień sterujący	Obracaj, aby dostosować ustawienie, takie jak <b>Przysłona</b> lub <b>Kompensacja ekspozycji</b> przypisane do tego elementu sterującego za pomocą aparatu. Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj opis funkcji <b>Osobisty przydział sterowania</b> w instrukcji obsługi aparatu.	—
⑧	Znacznik pozycji mocowania obiektywu	Używaj podczas podłączania obiektywu do aparatu.	Patrz <b>A</b> (□150)
⑨	Gumowa uszczelka mocowania obiektywu	—	—
⑩	Styki procesora	Służą do przesyłania danych do i z aparatu.	—



PI

<p>11 Przycisk <b>L-Fn</b></p>	<p>Naciśnij ten przycisk, aby wykonać funkcję przypisaną do niego przy użyciu aparatu. Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj opis funkcji <b>Osobisty przydział sterowania</b> w instrukcji obsługi aparatu.</p>	<p>—</p>
<p>12 Przycisk wyświetlania</p>	<p>Zapisz ustawienia lub wybierz informacje wyświetlane na wyświetlaczu informacji na obiektywie.</p>	<p>Patrz <b>B</b> (150), <b>C</b> (152)</p>
<p>13 Pierścień kołnierza statywu</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>14 Znacznik obrotu obiektywu (90°)</p>	<p>Używaj podczas obracania aparatu z orientacji krajobrazowej do orientacji portretowej lub vice versa.</p>	<p>Patrz <b>D</b> (154)</p>
<p>15 Znacznik obrotu kołnierza statywu (90°)</p>		
<p>16 Śruba mocująca pierścień kołnierza statywu</p>		
<p>17 Wbudowany obrotowy kołnierz statywu</p>	<p>Używaj, gdy aparat jest zamocowany na statywie.</p>	
<p>18 Gniazdo zabezpieczające (do linki zabezpieczającej przed kradzieżą)</p>	<p>Do tego gniazda można podłączać linki zabezpieczające przed kradzieżą innych firm. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z dokumentacji dołączonej do linki.</p>	<p>—</p>
<p>19 Osłona przeciwsłoneczna</p>	<p>Osłony przeciwsłoneczne zatrzymują niepożądane światło, które bez osłony powodowałoby efekt flary lub refleksy. Służą one również do ochrony obiektywu.</p>	<p>Patrz <b>E</b> (155)</p>
<p>20 Przednia pokrywka obiektywu</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p>21 Tylna pokrywka obiektywu</p>	<p>—</p>	<p>—</p>

## **A** Podłączanie i odłączanie

### **Podłączanie obiektywu**

- 1 Wyłącz aparat, zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu i odłącz tylną pokrywkę obiektywu.
- 2 Umieść obiektyw na korpusie aparatu, utrzymując znacznik pozycji mocowania na obiektywie dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu, a następnie obracaj obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zablokuje się w poprawnym położeniu.
  - Zalecamy zakładanie osłony przeciwsłonecznej w celu ochrony obiektywu podczas użytkowania.

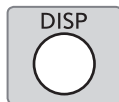
### **Odłączanie obiektywu**

- 1 Wyłącz aparat.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania obiektywu, obracając jednocześnie obiektyw w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

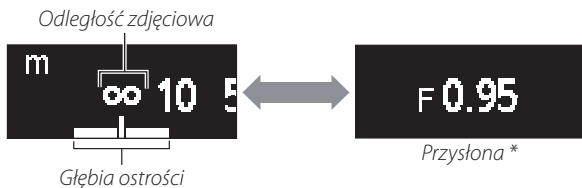
## **B** Wyświetlacz informacji na obiektywie

Wyświetlacz informacji na obiektywie jest podświetlony, gdy obiektyw jest podłączony do aparatu i aparat jest włączony.

Naciskaj przycisk wyświetlania, aby przełączać kolejno widoki wyświetlacza zgodnie z poniższą ilustracją:



Przycisk  
wyświetlania



\* Przysłona jest wyświetlana tylko wtedy, gdy aparat pracuje w trybie **A** lub **M**. Wygląd wyświetlacza w innych trybach jest pokazany na ilustracji.



- Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po upływie czasu czuwania aparatu, lub jeśli przez około 10 sekund nie wykona się żadnych czynności dotyczących obiektywu. Naciśnij przycisk wyświetlania, aby ponownie włączyć wyświetlacz.

#### **Wyświetlacz informacji na obiektywie**

Wartości odległości zdjęciowej, głębi ostrości i inne informacje wyświetlone na wyświetlaczu informacji na obiektywie są jedynie przybliżone.

#### **Nieregularny bokeh**

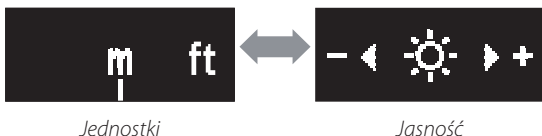
W połączeniu z krótkimi czasami otwarcia migawki i/lub dużymi otworami przysłony zauważalne mogą być nieregularne kształty efektu *bokeh*. Nieregularność można zmniejszyć poprzez wybranie dłuższych czasów otwarcia migawki i/lub większych liczb przysłony.

## C Opcje wyświetlacza

Postępuj zgodnie z opisem poniżej, aby wybrać jednostkę odległości między metrami (**m**) a stopami (**ft**) lub wyregulować jasność wyświetlacza informacji na obiektywie.

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyświetlania, aby wyświetlić ustawienia.

- Wyświetlone zostaną opcje wyboru jednostki lub jasności. Aktualnie wybrany element będzie migać.
- Naciskaj przycisk wyświetlania, aby przełączać między różnymi widokami wyświetlacza.



**2** Wybierz ustawienie za pomocą pierścienia sterującego obiektywu.

### **Jednostki**

- Obracaj pierścieniem sterującym, aby wybrać metry (**m**) lub stopy (**ft**).





### **Jasność**

- Obracaj pierścieniem sterującym w stronę „+” (jaśniej) lub „-” (ciemniej).
- Wybierz jeden z 6 poziomów jasności.






- Aby wyłączyć wyświetlacz informacji, obracaj pierścieniem w stronę „-”, aż ikona  zmieni się na .



- Naciśnij przycisk wyświetlania, aby zapisać zmiany i przełączyć widok wyświetlacza.
- Jeśli przez około 5 sekund nie wykona się żadnych czynności przy pomocy elementów sterujących obiektywu, opcje panelu znikną z wyświetlacza i zmiany zostaną anulowane.

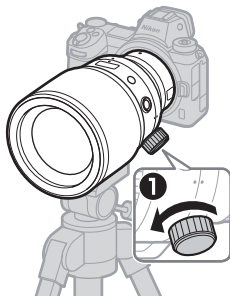
**3** Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyświetlania, aby powrócić do wyświetlacza informacji na obiektywie.

- Wybranie  dla jasności spowoduje wyłączenie wyświetlacza informacji na obiektywie. Aby włączyć wyświetlacz ponownie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyświetlania.

## D Wbudowany obrotowy kołnierz statywu

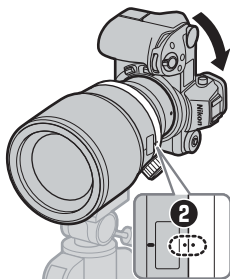
- Podłączaj statywy do wbudowanego obrotowego kołnierza statywu, a nie do aparatu.
- Podłączanie statywów do wbudowanego obrotowego kołnierza statywu, a nie do aparatu, pozwala na obracanie aparatu zamocowanego na statywie w sposób opisany poniżej.

- 1 Poluzuj śrubę mocującą pierścień kołnierza statywu (1).

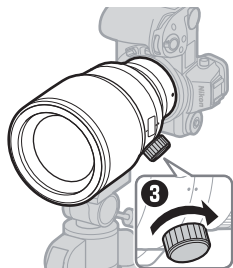


- 2 Obracaj aparat (2), aby dopasować znacznik obrotu obiektywu do znacznika obrotu kołnierza statywu zgodnie z żądaną orientacją (krajobrazową lub portretową).

- Podczas obracania aparatu konieczne może być zachowanie ostrożności, aby nie dotknąć statywu ręką trzymającą aparat.



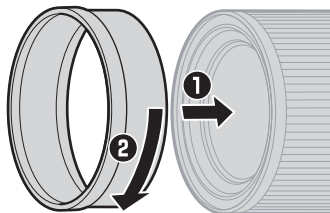
- 3** Dokręć śrubę mocującą pierścień kołnierza statywu (**3**).



- Aby uzyskać informacje na temat demontażu wbudowanego obrotowego kołnierza statywu, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Nikon.

### **E** Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej

Oslonę przeciwsłoneczną wkręca się bezpośrednio w gwint w przedniej części obiektywu. Nie dotykaj szklanej powierzchni obiektywu ani nie używaj nadmiernej siły.



- Aby zdjąć osłonę, wykręć ją z obiektywu.

## Wkładanie obiektywu do kufra

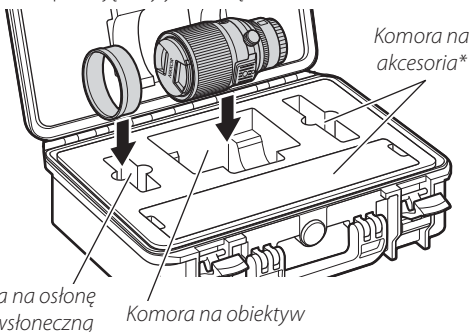
Postępuj zgodnie z opisem poniżej, aby umieścić obiektyw w jego kufrze.

- 1 Obróć pierścień ustawiania ostrości w położenie przedstawione na rysunku.
  - Obiektywu nie można umieścić w kufrze, gdy jest wysunięty.



- 2 Sprawdź, czy przednia i tylna pokrywka obiektywu są założone.
- 3 Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną obiektywu.
- 4 Umieść obiektyw i osłonę w kufrze zgodnie z ilustracją.

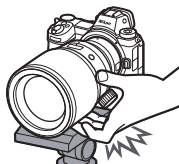
- Wykonaj procedurę opisaną w „Otwieranie kufra” (□143) w odwrotnej kolejności, aby zamknąć pokrywę i zamknąć jej zatrzaski. Dopilnuj, aby blokady zabezpieczające były zamknięte.



\* Przedmioty umieszczone w komorze na akcesoria nie są objęte gwarancją.

## Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Koniecznie podtrzymuj obiektyw, gdy trzymasz aparat. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować uszkodzenie mocowania obiektywu aparatu.
- Nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu za jego część teleskopową.
- Nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu lub aparatu tylko za osłonę przeciwsłoneczną.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- W przypadku korzystania ze statywu z dużą głowicą obrotową, zachowaj ostrożność podczas obracania pierścienia ustawiania ostrości, aby uniknąć obrażeń spowodowanych ściśnięciem palców między pierścieniem a głowicą obrotową.



- W przypadku uszkodzenia gumowej uszczelki mocowania obiektywu niezwłocznie zaprzestań użytkowania i zanieś obiektyw do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu naprawy.
- Zakładaj przednią i tylną pokrywkę obiektywu, kiedy obiektyw nie jest używany.
- Aby chronić wnętrze obiektywu, przechowuj go w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie pozostawiaj obiektywu w wilgotnych miejscach ani w miejscach, w których może być narażony na działanie wilgoci. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie pozostawiaj obiektywu w pobliżu otwartego ognia ani w innych bardzo gorących miejscach. Skrajnie wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie lub odkształcenie zewnętrznych części wykonanych ze wzmocnionych tworzyw sztucznych.
- Gwałtowne zmiany temperatury mogą powodować szkodliwe skraplanie się pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu. Przed przeniesieniem obiektywu z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa, umieść go w jego futerale lub w plastikowej torebce, aby spowolnić zmianę temperatury.
- Na czas transportu odłącz obiektyw od aparatu i umieść go w dołączonym kufrze.

## Pielęgnacja obiektywu

- Usunięcie kurzu zwykle wystarcza do oczyszczenia szklanych powierzchni obiektywu.
- **Przednią soczewkę obiektywu powleconą fluorem** można czyścić zgodnie z opisem poniżej.
  - Smugi, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia można usunąć za pomocą miękkiej i czystej bawełnianej ściereczki lub ściereczki do czyszczenia obiektywów. Czyść od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi.
  - Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, delikatnie wytrzyj czyszczoną powierzchnię miękką szmatką lekko zwilżoną niewielką ilością wody destylowanej, etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów.
  - Wszelkie ślady w kształcie kropli pozostałe po tym procesie na odpychającej wodę i olejoodpornej powierzchni można następnie usunąć suchą ściereczką.
- **Czyszcząc tylną soczewkę obiektywu, która nie jest powleczona fluorem**, usuń smugi, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia za pomocą miękkiej i czystej bawełnianej ściereczki lub ściereczki do czyszczenia obiektywów lekko zwilżonej niewielką ilością etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów. Wycieraj delikatnie od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi, uważając, by nie pozostawić rozmazanych plam i smug ani nie dotykać obiektywu palcami.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia obiektywu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Filtrów neutralnych (NC) (dostępnych osobno) itp. można używać do ochrony przedniej soczewki obiektywu. Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed podłączeniem lub odłączeniem filtra.
- Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy. Obiektywu nie należy przechowywać w miejscach nasłonecznionych lub w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę bądź kamforę.

PI

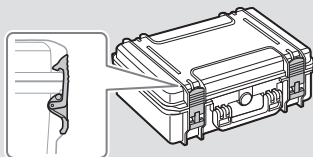
## Akcesoria

### Dołączone akcesoria

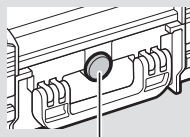
- Wciskana przednia pokrywka obiektywu LC-82B o średnicy 82 mm
- Tylna pokrywka obiektywu LF-N1
- Nakręcana osłona przeciwsłoneczna HN-38
- Kufer CT-101

## ✓ Korzystanie z kufra

- Firma Nikon nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia kufra prowadzącego do uszkodzenia jego zawartości.
- Na czas przechowywania kufra zamknij blokady zabezpieczające zatrzaski. Sprawdź, czy zatrzaski są dobrze zamknięte zgodnie z ilustracją.



- Nie pozostawiaj kufra na długi okres w miejscu wilgotnym lub bezpośrednio nasłonecznionym. Przedłużone narażenie na działanie wilgoci lub bezpośredniego nasłonecznienia może spowodować stwardnienie lub spłowienie wewnętrznej wyściółki.
- Nie przechowuj kufra w miejscach narażonych na skrajne temperatury. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może spowodować odkształcenie, skurczenie lub złuszczenie wewnętrznej wyściółki.
- Unikaj bezpośredniego dotykania kufra po wystawieniu go na działanie skrajnych temperatur. Nieprzestrzeżenie tego środka ostrożności może prowadzić do oparzeń, oparzeń niskotemperaturowych lub odmrożeń.
- Nie siadaj na kufrze ani nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów.
- Przechowuj kufer i jego akcesoria w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Trzymaj ręce z dala od ruchomych części podczas otwierania lub zamykania kufra.
- Nie pozostawiaj kufra w miejscach niestabilnych lub w miejscach, z których może spaść.
- Do czyszczenia kufra nigdy nie używaj rozpuszczalników organicznych, takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalnik.
- Nie szoruj ani nie pocieraj powierzchni kufra twardymi przedmiotami.
- Nie podejmuj prób demontażu, naprawy ani modyfikacji kufra.
- Zawór wyrównujący ciśnienie nie obraca się. Zastosowanie nadmiernej siły do zaworu może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.
- Nie upuszczaj kufra, nie obchodź się z nim z nadmierną siłą i nie narażaj go na silne wstrząsy lub uderzenia i drgania.
- Firma Nikon nie przeprowadza napraw kufrów.



Zawór wyrównujący ciśnienie

## Dane techniczne

### NIKKOR Z 58 mm f/0,95 S Noct

Mocowanie	Mocowanie Nikon Z
Ogniskowa	58 mm
Maksymalny otwór względny	f/0,95
Konstrukcja obiektywu	17 soczewek w 10 grupach (w tym 4 soczewki ED, 3 soczewki asferyczne oraz soczewki z powłoką nanokrystaliczną i powłoką ARNEO, a także przednia soczewka obiektywu powleczona fluorem)
Kąt widzenia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Format FX: 40° 50'</li><li>• Format DX: 27° 20'</li></ul>
Układ ustawiania ostrości	Układ przedniego ustawiania ostrości
Minimalna odległość zdjęciowa	0,5 m od płaszczyzny ogniskowej
Maksymalna skala odwzorowania	0,19×
Listki przysłony	11 (zaokrąglony otwór przysłony)
Zakres przysłony	f/0,95 – 16
Rozmiar filtra	82 mm (P = 0,75 mm)
Wymiary	Około 102 mm maksymalnej średnicy × 153 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu aparatu)
Ciężar	Około 2000 g



## Kufer CT-101

<b>Typ</b>	Kufer w stylu aktówki
<b>Wymiary zewnętrzne</b>	Około 464 mm × 366 mm × 176 mm
<b>Wymiary wewnętrzne</b>	Około 426 mm × 290 mm × 159 mm
<b>Ciężar</b>	Około 3040 g, wliczając wyściółkę wewnętrzną
<b>Materiały</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Korpus:</b> polipropylen</li><li>• <b>Zatrząsk:</b> nylon</li></ul>

*Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.*

PI

## **⚠ Kezelés és használat**

Az objektív egy precíziós optikai eszköz. Folyamatos megfelelő teljesítményének biztosítása érdekében az objektívet használat közben ne tegye ki fizikai behatásnak.

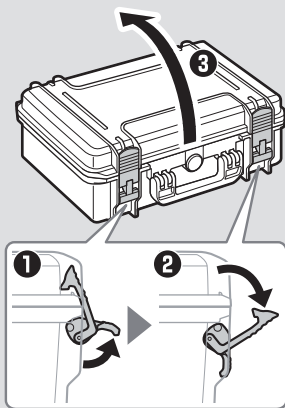
A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az útmutatásokat. Ezenkívül tájékozódjon a fényképezőgép használati útmutatójában is.

- Ez az objektív kizárólag Nikon Z-bajonettes tükör nélküli fényképezőgépekkel való használatra készült.
- Ez a termék kézi élességállítású objektív. A fényképezőgéppel kiválasztott élességállítási módtól függetlenül az élességet kézzel kell beállítania, amikor ezt az objektívet csatlakoztatja a fényképezőgéphez.

## **A koffer kinyitása**

A koffer az alábbi módon nyitható:

- 1** Helyezze az koffert stabil felületre.
- 2** Oldja ki a zárok biztonsági reteszét **(1)**, majd nyissa ki a zárokat **(2)**.
- 3** Nyissa fel a fedelet **(3)**.
  - A fedelet lassan nyissa fel.
  - Ügyeljen arra, hogy ujjá ne csípődjön be a koffer mozgó részeibe.
  - A koffer alja és fedele szorosan zárul, ezért esetenként szükség lehet arra, hogy a fedél felnyitása közben szorosan tartsa a koffer alját.



**Hu**

## Saját biztonsága érdekében

Az anyagi károk és személyi sérülések elkerülése érdekében a termék használata előtt olvassa el a „Saját biztonsága érdekében” fejezetben foglaltakat.

A biztonsági útmutatót tartsa a fényképezőgép összes felhasználója számára hozzáférhető helyen.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

**⚠ FIGYELEM:** Az ezzel az ikonnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

- **Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.**  
**Ne érintse meg a leejtés vagy más baleset következtében hozzáférhetővé vált belső alkatrészeket.**

Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést eredményezhet.

- **Ha bármely rendellenességet észlel, például a termék füstöt, hőt vagy szokatlan szagot áraszt, haladéktalanul válassza le a terméket a fényképezőgép áramforrásáról.**

A további használat tüzet, illetve égési vagy egyéb sérülést okozhat.

- **Tartsa szárazon.**  
**Ne érjen a termékhez nedves kézzel.**
- **Ne használja a terméket gyúlékony por vagy gáz, úgymint propán, benzín vagy aeroszolok jelenlétében.**

Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása robbanást vagy tüzet idézhet elő.

- **Az objektíven keresztül ne nézzen közvetlenül a napba vagy más erős fényforrásba.**

Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása látáskárosodást okozhat.

- **Tartsa a terméket gyermekektől távol.**  
Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti. Felhívjuk a figyelmét arra is, hogy az apró alkatrészek fulladást okozhatnak. Amennyiben a gyermek a készülék bármely alkatrészét lenyelte, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

## FIGYELMEZTETÉS

- **Ne érjen fedetlen kézzel a termékhez rendkívül magas, illetve alacsony hőmérsékletnek kitett helyen.**

Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása égési vagy fagyási sérüléshez vezethet.

## FIGYELEM

- **Ne fordítsa hosszabb ideig az objektívet a nap vagy más erős fényforrás felé.**  
Az objektív lencsési által összegyűjtött fénysugarak tüzet okozhatnak, vagy károsíthatják a termék belső alkatrészeit. Ellenfényben lévő téma fényképezésénél a nap semmiképpen ne szerepeljen a képen.

- **Ne hagyja a terméket olyan környezetben, ahol hosszabb ideig lesz kitéve rendkívül magas hőmérsékletnek, például zárt autóban vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.**

Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.

- **Ne szállítsa úgy a fényképezőgépet és az objektívet, hogy az állványra vagy hasonló tartozékra van szerelve.**

Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.

## Megjegyzések európai vásárlóink számára

Ez az ikon azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni.

Az alábbi információ kizárólag az európai vásárlókra vonatkozik:

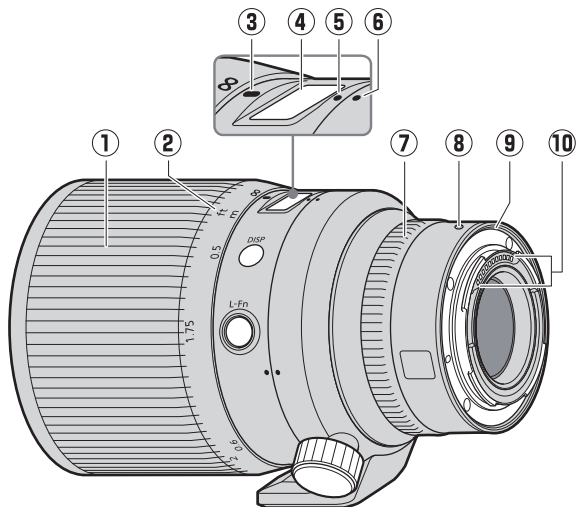
- Ezt a terméket külön, erre a célra kijelölt helyen gyűjtik be. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- Az elkülönített begyűjtés és az újrahasznosítás segít a természeti erőforrások megóvásában, valamint megelőzi a helytelen ártalmatlanítás miatt bekövetkező, az emberi egészségre és a környezetre káros hatásokat.
- Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval vagy a hulladékkezelésért felelős helyi szervekkel.



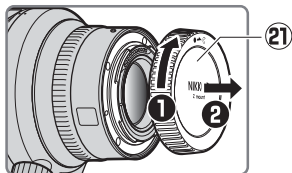
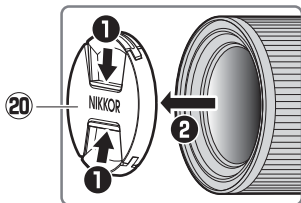
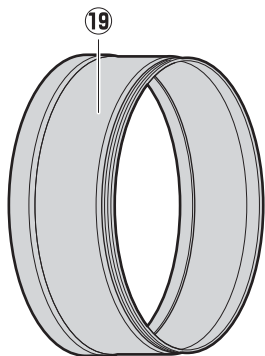
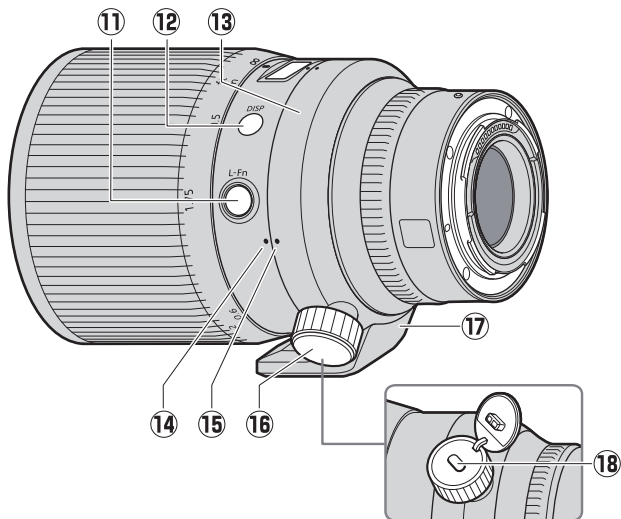
## Az objektív használata

### Az objektív részeinek neve és funkciója

Az alábbiakban ismertetjük az objektív részeinek nevét és funkcióját.



①	Élességállító gyűrű	Elforgatásával beállíthatja kézzel az élességet.	—
②	Fókuszávolság jelzése	Ellenőrizheti a fókuszávolságot (a képérzékelő és a téma közötti hozzátvetőleges távolságot). • Felhívjuk figyelmét, hogy a fókuszávolság jelzése csak útmutatóként szolgál, nem feltétlenül jelzi pontosan a téma távolságát. A mélységélesség vagy egyéb tényezők miatt a ∞ fókuszávolság esetleg nem jelenik meg, amikor a fényképezőgép egy távoli tárgyra állít élességet.	—
③	Fókuszávolság jelölés		
④	Objektív információs kijelző	Megtekintheti a fókuszávolságot, a mélységélességet és egyéb információkat.	Lásd: <b>B</b> (☐171), <b>C</b> (☐172)
⑤	Objektív forgatási jelölése	Akkor használatos, amikor a fényképezőgépet fekvő tájolásból álló tájolásba forgatja, vagy fordítva.	Lásd: <b>D</b> (☐174)
⑥	Állványgyűrű forgatási jelölése		
⑦	Vezérlőgyűrű	Elforgatásával beállíthatja egy, a fényképezőgéppel kiosztott beállítás, például a <b>Rekesz</b> vagy az <b>Expozíciókompenzáció</b> értékét. További tájékoztatást a fényképezőgép használati útmutatójában, az <b>Egyéni vezérléskiosztás</b> funkció leírásában talál.	—
⑧	Objektív-csatlakoztatási jelölés	Akkor használatos, amikor az objektívet a fényképezőgépre rögzíti.	Lásd: <b>A</b> (☐170)
⑨	Objektív bajonett gumitömítés	—	—
⑩	CPU érintkezők	Adatok fényképezőgépre, illetve fényképezőgépről való továbbítására szolgál.	—



Hu



⑪ L-Fn gomb	A gomb megnyomásával végrehajthat egy, a fényképezőgéppel kiosztott funkciót. További tájékoztatást a fényképezőgép használati útmutatójában, az <b>Egyéni vezérléskiosztás</b> funkció leírásában talál.	—
⑫ Kijelzőgomb	Elmentheti a beállításokat, vagy kiválaszthatja az objektív információs kijelzőn megjelenő adatokat.	Lásd: <b>B</b> (□171), <b>C</b> (□172)
⑬ Állványgyűrű kerete	—	—
⑭ Objektív forgatási jelölése (90°)	Akkor használatos, amikor a fényképezőgépet fekvő tájolásból álló tájolásba forgatja, vagy fordítva.	Lásd: <b>D</b> (□174)
⑮ Állványgyűrű forgatási jelölése (90°)		
⑯ Állványgyűrű keretének rögzítő csavarja		
⑰ Beépített elforgatható állványgyűrű	A fényképezőgép állványra rögzítéséhez használatos.	
⑱ Biztonsági foglalat (lopásgátló kábelhez)	Ehhez a foglalathoz rögzíthetők más gyártótól származó lopásgátló kábelek. További információkat a kábelhez mellékelt dokumentációban talál.	—
⑲ Objektív fényellenző	Az objektív fényellenzője kizárja a szórt fényt, amely egyébként becsillanást vagy szellemképet okozna. A fényellenző emellett védi is az objektívet.	Lásd: <b>E</b> (□175)
⑳ Első objektívsapka	—	—
㉑ Hátsó objektívsapka	—	—

## **A** Rögzítés és eltávolítás

### ***Az objektív rögzítése***

- 1** Kapcsolja ki a fényképezőgépet, távolítsa el a vázsapkát, és vegye le az hátsó objektívsapkát.
- 2** Az objektív csatlakoztatási jelölését a fényképezőgép vázán lévő csatlakoztatási jelöléssel egy vonalban tartva helyezze az objektívet a gépvázra, majd forgassa az objektívet balra, amíg a helyére nem kattann.
  - Javasoljuk, hogy az objektív védelme érdekében használata során rögzítse az objektív fényellenzőjét.

### ***Az objektív eltávolítása***

- 1** Kapcsolja ki a fényképezőgépet.
- 2** Az objektívkioldó gombot lenyomva tartva forgassa jobbra az objektívet.

## B Az objektív információs kijelző

Az objektív információs kijelző világít, amikor az objektívet fényképezőgéphez rögzítette és bekapcsolta a fényképezőgépet.

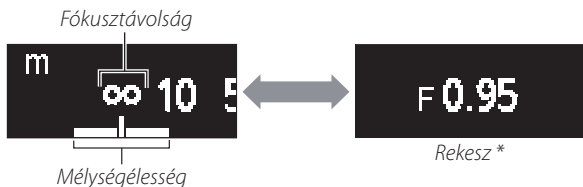
A kijelzőgomb megnyomásával az alábbi sorrendben léptetheti a kijelzőt:

NIKKOR

DISP



Kijelzőgomb



\* A rekesz csak akkor jelenik meg, ha a fényképezőgép **A** vagy **M** módban van. Más módokban a kijelző képe az ábra szerint alakul.

F AUTO

- A kijelző automatikusan kikapcsol, amikor a fényképezőgép készenléti időzítője lejár, vagy amikor mintegy 10 másodpercig semmilyen műveletet nem hajt végre az objektívvel. A kijelző újbóli aktiválásához nyomja meg a kijelzőgombot.

### Az objektív információs kijelző

Az objektív információs kijelzőn megjelenő fókusz távolság, mélységélesség és egyéb információk csak hozzávetőleges értékek.

### Szabálytalan bokeh formák

Rövid záridők és/vagy széles rekesz használatokor szabálytalan bokeh formák jelentkezhetnek. Ez a hatás hosszabb záridők és/vagy magasabb f-értékek kiválasztásával mérsékelhető.

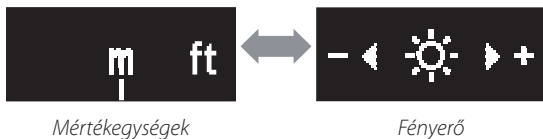
Hu

## C A kijelző beállításai

Az alábbi lépések segítségével kiválaszthatja a fókusz távolság mértékegységét a méter (m) és láb (ft) lehetőségek közül, továbbá beállíthatja az objektív információs kijelző fényerejét.

1 A beállítások megjelenítéséhez tartsa lenyomva a kijelzőgombot.

- Megjelennek a mértékegység vagy a fényerő kiválasztására szolgáló beállítások. Az aktuálisan kiválasztott menüpont villog.
- A kijelzők közötti váltáshoz nyomja meg a kijelzőgombot.



2 Az objektív vezérlőgyűrűjével válassza ki a kívánt beállítást.

### **Mértékegységek**



- A vezérlőgyűrű elforgatásával válasszon a méter (m) vagy láb (ft) lehetőségek közül.



### **Fényerő**

- Forgassa a vezérlőgyűrűt a „+” (világosabb) vagy a „-” (sötétebb) irányba.
- 6 fényerőszint közül választhat.




- Az objektív információs kijelző kikapcsolásához forgassa a gyűrűt a „-” irányba mindaddig, amíg a  ikon  ikonra változik.



- A módosítások mentéséhez és a kijelző váltásához nyomja meg a kijelzőgombot.
- Amennyiben körülbelül 5 másodpercig nem működteti az objektív vezérlőgombjait, akkor a beállítások eltűnnek a kijelzőről és a módosítások törlődnek.

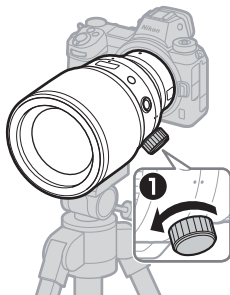
**3** Ha vissza kíván lépni az objektív információs kijelzőre, tartsa lenyomva a kijelzőgombot.

- A  fényerő-beállítás kiválasztása esetén az objektív információs kijelző kikapcsol. A kijelző újbóli bekapcsolásához tartsa lenyomva a kijelzőgombot.

## D A beépített elforgatható állványgyűrű

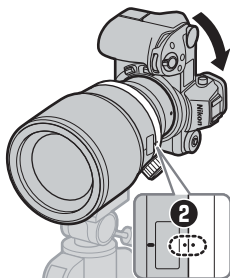
- Az állványt ne a fényképezőgéphez, hanem a beépített elforgatható állványgyűrűhöz rögzítse.
- Amennyiben az állványt nem a fényképezőgéphez, hanem a beépített elforgatható állványgyűrűhöz rögzíti, akkor lehetővé válik, hogy az állványra rögzített fényképezőgépet az alábbiak szerint elforgassa.

- 1 Lazítsa meg az állványgyűrű keretének rögzítő csavarját (1).

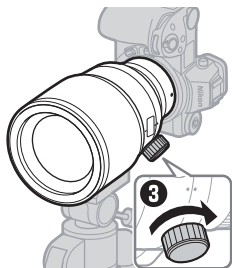


- 2 A fényképezőgép elforgatásával (2) igazítsa az objektív forgatási jelölését az állványgyűrű kívánt tájolásnak (fekvő vagy álló) megfelelő forgatási jelöléséhez.

- A fényképezőgép forgatásakor ügyeljen arra, hogy a fényképezőgépet tartó keze ne érjen hozzá az állványhoz.



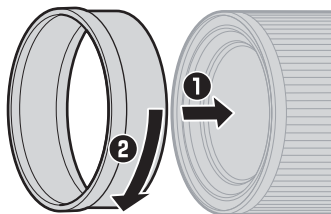
- 3** Húzza meg az állványgyűrű keretének rögzítő csavarját **(3)**.



- Amennyiben el szeretné távolítani a beépített elforgatható állványgyűrűt, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Nikon szervizzel.

### **E** Az objektív fényellenzőjének rögzítése és eltávolítása

Az objektív fényellenzőjét közvetlenül az objektív előtti menetbe kell becsavarni. Ne érintse meg az objektív üvegfelületét, és ne fejtsen ki túlzottan nagy erőt.

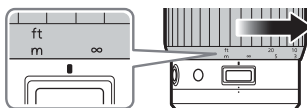


- A fényellenző eltávolításához csavarja le az objektívről.

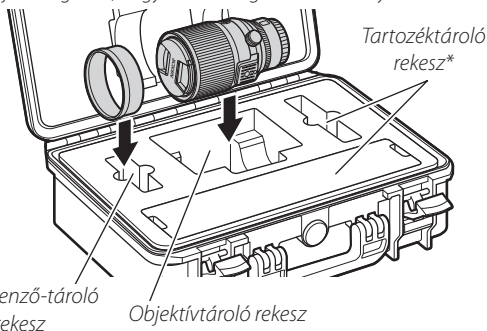
## Az objektív elhelyezése a kofferben

Az objektív kofferben való elhelyezéséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket.

- 1 Forgassa az élességállító gyűrűt az ábrán látható helyzetbe.
  - Az objektív kitolt állapotában nem helyezhető a kofferbe.



- 2 Győződjön meg arról, hogy rögzítette az elülső és a hátsó objektívsapkát.
- 3 Távolítsa el az objektív fényellenzőjét.
- 4 Az ábrán látható módon helyezze az objektívet és a fényellenzőt a kofferbe.
  - A koffer fedelének lehajtásához és lezárásához hajtsa végre fordított sorrendben „A koffer kinyitása” részben ismertetett lépéseket (□163). Győződjön meg arról, hogy a biztonsági reteszek a helyükre kattantak.

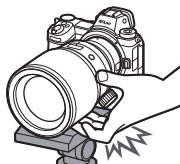


\* A jótállás nem terjed ki a tartozéktároló rekeszbe helyezett tárgyakra.



## A használatra vonatkozó óvintézkedések

- Amikor kézben tartja a fényképezőgépet, mindenképpen támassza alá az objektívet. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja a fényképezőgép objektív rögzítését.
- Ne vegye fel és ne tartsa az objektívet teleszkópos részénél fogva.
- Ne vegye fel és ne tartsa az objektívet vagy a fényképezőgépet az objektív fényellenzőnél fogva.
- Tartsa tisztán a CPU érintkezőket.
- Nagy pánozófejjel felszerelt állvány használata esetén óvatosan forgassa el az élességállító gyűrűt, nehogy az ujjja megsérüljön azáltal, hogy becsípődik a gyűrű és a pánozófej közé.



- Ha az objektív bajonett gumitömítése sérült, azonnal fejezze be a használatot, és az objektívet vigye el egy hivatalos Nikon szervizbe javításra.
- A használaton kívüli objektívre helyezze vissza az első és a hátsó objektívcsapát.
- Belső részének védelme érdekében ne tárolja az objektívet közvetlen napfénynek kitett helyen.
- Ne hagyja az objektívet párás helyen, illetve olyan környezetben, ahol nedvesség érheti. A belső mechanizmus rozsdásodása helyrehozhatatlan károsodást okozhat.
- Ne hagyja az objektívet nyílt láng közelében vagy egyéb forró környezetben. Magas hő hatására ugyanis károsodhatnak vagy deformálódhatnak megerősített műanyagból készült külső alkatrészei.
- A hőmérséklet gyors változása káros páralecsapódást idézhet elő az objektív belső és külső felületén. Mielőtt az objektívet meleg környezetből hidegbe vinné, vagy fordítva, helyezze zacskóba vagy műanyag kofferbe, amely lassítja a hőmérséklet változását.
- Szállításhoz vegye le az objektívet a fényképezőgépről, és helyezze a mellékelt kofferbe.

## Az objektív kezelése

- Az objektív üvegfelületeinek tisztításához általában elegendő, ha eltávolítja róluk a port.
- **A fluorbevonatú elülső objektívelem** az alábbiakban leírt módon tisztítható.
  - A foltok, ujjlenyomatok és egyéb olajos szennyeződések puha, tiszta pamut törlőruhával vagy lencsetisztító kendővel távolíthatók el; középről kifelé haladva, körkörös mozdulatokkal tisztítsa a felületet.
  - A makacs foltok eltávolításához kis mennyiségű desztillált vízzel, etanollal vagy lencsetisztító folyadékkal megnedvesített puha törlőruhával óvatosan törölje le a felületet.
  - Ezt követően a víz- és olajlepergető felületen fennmaradó csepp alakú foltok száraz törlőruhával távolíthatók el.
- **A nem fluorbevonatú hátsó objektívelem tisztítása során** a foltok, ujjlenyomatok és egyéb olajos szennyeződések kis mennyiségű etanollal vagy lencsetisztító folyadékkal megnedvesített puha, tiszta pamut törlőruhával vagy lencsetisztító kendővel távolíthatók el. Középről kifelé haladva, körkörös mozdulatokkal óvatosan tisztítsa a felületet, ügyelve arra, hogy ne hagyjon foltokat és ne érjen ujjával az objektívhez.
- Soha ne alkalmazzon szerves oldószereket, mint pl. higítót vagy benzolt az objektív tisztításához.
- Az elülső objektívelem védelmét külön beszerezhető semleges (Neutral Color, NC) szűrővel és hasonló kiegészítővel biztosíthatja. Szűrők rögzítése vagy eltávolítása előtt vegye le az objektív fényellenzőjét.
- Ha hosszabb ideig nem használja az objektívet, hűvös, száraz helyen tárolja a penészesedés és rozsdásodás megelőzésére. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve molyirtó szerek (naftalin vagy kámfor) közelében.

Hu

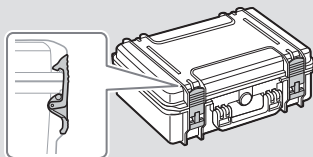
## Tartozékok

### A készülékkel szállított tartozékok

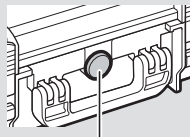
- LC-82B 82 mm-es rápattintható első objektívsapka
- LF-N1 hátsó objektívsapka
- HN-38 rácsavarható objektív fényellenző
- CT-101 koffer

## ✓ A koffer használata

- A Nikon nem vállal felelősséget abban az esetben, ha a koffer sérülése miatt károsodik a koffer tartalma.
- A koffer tárolásakor zárja be a záruk biztonsági reteszét. Bizonyosodjon meg arról, hogy a záruk biztonságosan be vannak zárva, mint ahogyan azt az ábra mutatja.



- A koffert ne hagyja hosszú ideig nyirkos vagy közvetlen napfénynek kitett helyen. Ha a koffert hosszabb időn át nedvesség vagy közvetlen napfény éri, belső bélése megkeményedhet vagy kifakulhat.
- Ne tárolja a koffert szélsőséges hőmérsékletnek kitett helyen. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása esetén a belső bélés eldeformálódhat, összemehet vagy leválhat.
- Ne érjen közvetlenül a szélsőséges hőmérsékletnek kitett kofferhez. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása égési, enyhe égési vagy fagyási sérüléshez vezethet.
- Ne üljön a kofferre, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Tartsa a koffert és tartozékait kisgyermekektől távol.
- A koffer nyitásakor és zárásakor tartsa távol kezét a koffer mozgó részeitől.
- Ne hagyja a koffert stabilitást nélkülöző helyen, vagy ahol előfordulhat, hogy leesik.
- A koffer tisztításához soha ne használjon szerves oldószereket, mint például alkoholt, benzolt vagy hígítót.
- Ne karcolja meg és ne dörzsölje a koffer felületét kemény tárgyakkal.
- A koffert ne kísérelje meg szétszerelni, javítani vagy átalakítani.
- A nyomáskiegyenlítő szelep nem forog. Amennyiben túlzott erőt fejt ki a szelepre, azzal sérülést okozhat vagy károsíthatja a terméket.
- A koffert ne ejtse le, ne kezelje túl nagy erővel és ne tegye ki erős fizikai behatásnak vagy rázkódásnak.
- A Nikon nem javítja a koffert.



Nyomáskiegyenlítő  
szelep

## Műszaki jellemzők

### NIKKOR Z 58 mm f/0.95 S Noct

Bajonett	Nikon Z-bajonett
Gyűjtőtávolság	58 mm
Maximális rekesz	f/0.95
Objektív felépítése	17 objektívelem 10 csoportban (4 ED objektívelemmel, 3 aszferikus objektívelemmel, nanokristály- és ARNEO bevonattal ellátott objektívelemekkel és egy fluorbevonatú elülső objektívelemmel)
Látószög	<ul style="list-style-type: none"><li>FX-formátum: 40° 50'</li><li>DX-formátum: 27° 20'</li></ul>
Élességállítási rendszer	Elülső élességállító rendszer
Minimális fókusztávolság	0,5 m a képsíktól
Maximális leképezési arány	0,19×
Lamellás fényrekeszek	11 (lekerekített fényrekesz)
Rekesztartomány	f/0.95 – 16
Szűrőtoldalék méret	82 mm (P = 0,75 mm)
Méreték	Kb. 102 mm maximális átmérő × 153 mm (a fényképezőgép bajonett peremétől)
Tömeg	Kb. 2000 g

## CT-101 koffer

Típus	Diplomatatáska stílusú
Külső méretek	Kb. 464 mm × 366 mm × 176 mm
Belső méretek	Kb. 426 mm × 290 mm × 159 mm
Tömeg	Kb. 3040 g, a belső béléssel együtt
Anyagok	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Váz:</b> Polipropilén</li><li>• <b>Retesz:</b> Nylon</li></ul>

*A Nikon fenntartja a jogot, hogy a termék megjelenését, műszaki jellemzőit és teljesítményét bármikor, előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.*

Hu

## **⚠️ Φροντίδα και Χειρισμός**

Ο φακός είναι ένα οπτικό όργανο υψηλής ακρίβειας. Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση, αποφεύγετε να υποβάλλετε το προϊόν σε κραδασμούς κατά τον χειρισμό.

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

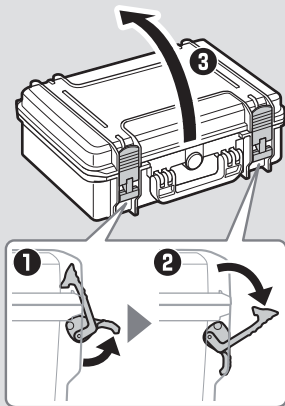
- Αυτός ο φακός προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με φωτογραφικές μηχανές mirrorless που διαθέτουν μοντούρα Z από τη Nikon.
- Αυτός είναι ένας φακός χειροκίνητης εστίασης. Ανεξάρτητα από τη λειτουργία εστίασης που έχετε επιλέξει με τη φωτογραφική μηχανή, η εστίαση πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα όταν έχει προσαρτηθεί αυτός ο φακός.

## **Άνοιγμα της Θήκης-Βαλίτσας**

Για να ανοίξετε τη θήκη-βαλίτσα:

- 1** Τοποθετήστε τη θήκη-βαλίτσα πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- 2** Απελευθερώστε τους σύρτες των ασφαλειών (1) και ανοίξτε τις ασφάλειες (2).
- 3** Ανοίξτε το καπάκι (3).

- Ανοίξτε το καπάκι αργά.
- Φροντίστε να μην πιασούν τα δάχτυλά σας στα κινούμενα μέρη της θήκης.
- Το καπάκι και το σώμα της θήκης είναι στενά σφραγισμένα και μερικές φορές μπορεί να χρειαστεί να πιάσετε το σώμα όταν ανοίγετε το καπάκι.



Gr

## Για την Ασφάλεια Σας

Για να μην προκληθεί υλική ζημιά ή τραυματισμός σε εσάς ή σε άλλους, διαβάστε την ενότητα «Για τη Ασφάλεια Σας» στο σύνολό της προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια σε μέρος, όπου θα τις διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη τήρηση των προφυλάξεων με αυτό το εικονίδιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική ζημιά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε αυτό το προϊόν.  
Μην αγγίξετε τα εσωτερικά μέρη που έχουν εκτεθεί λόγω πτώσης ή άλλου ατυχήματος.

Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.

- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε τυχόν ανωμαλίες, όπως παρουσία καπνού, ζέστης ή ασυνήθιστων οσμών στο προϊόν, αποσυνδέστε αμέσως την πηγή τροφοδοσίας της φωτογραφικής μηχανής.

Η συνέχιση της λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, εγκαύματα ή άλλο τραυματισμό.

- Διατηρήστε το στεγνό.  
Μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.

Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε χώρο με παρουσία εύφλεκτων αερίων ή σκόνης όπως προπάνιο, βενζίνη ή αερολύματα.

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.

- Μην κοιτάτε απευθείας τον ήλιο ή άλλη πηγή ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό.

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα όρασης.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά.**

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος. Επιπλέον, έχετε υπόψη ότι τα μικρά μέρη αποτελούν κίνδυνο πνιγμού. Σε περίπτωση που ένα παιδί καταπιεί οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

- **Μην το χειρίζεστε με γυμνά χέρια σε τοποθεσίες που εκτίθενται σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.**

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή κρουσάγημα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μην αφήνετε τον φακό στραμμένο προς τον ήλιο ή άλλες ισχυρές πηγές φωτός.**

Το φως που εστιάζεται από τον φακό μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του προϊόντος. Όταν φωτογραφίζετε θέματα φωτισμένα από πίσω, να κρατάτε τον ήλιο έξω από το κάδρο.

- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος, όπου θα εκτεθεί σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες, για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, όπως σε κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.**

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά ή δυσλειτουργία προϊόντος.

- **Μη μεταφέρετε φωτογραφικές μηχανές ή φακούς με προσαρτημένα τρίποδα ή παρόμοια εξαρτήματα.**

Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή δυσλειτουργία προϊόντος.

## Σημειώσεις για τους Πελάτες στην Ευρώπη

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.



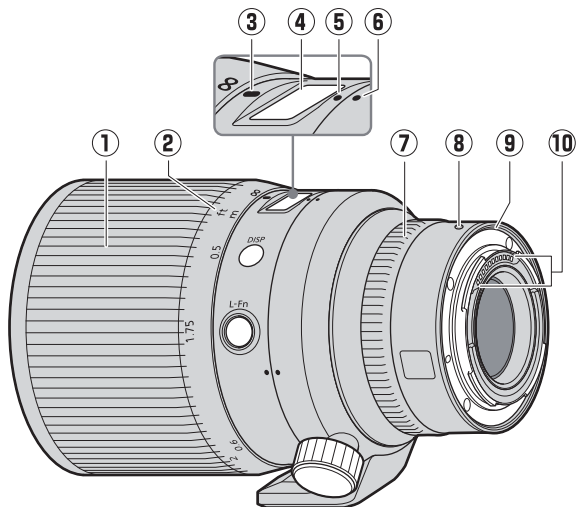
Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε ένα κατάλληλο σημείο απόρριψης. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Η ξεχωριστή συλλογή και η ανακύκλωση βοηθούν στη συντήρηση των φυσικών πόρων και την πρόληψη αρνητικών συνεπειών στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που μπορούν να προκληθούν από τη λανθασμένη απόρριψη.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των απορριμμάτων.

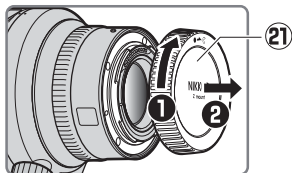
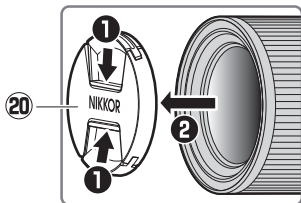
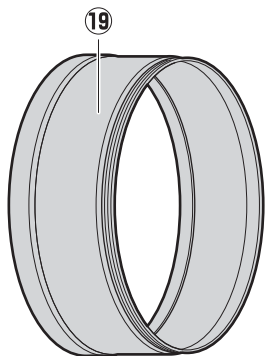
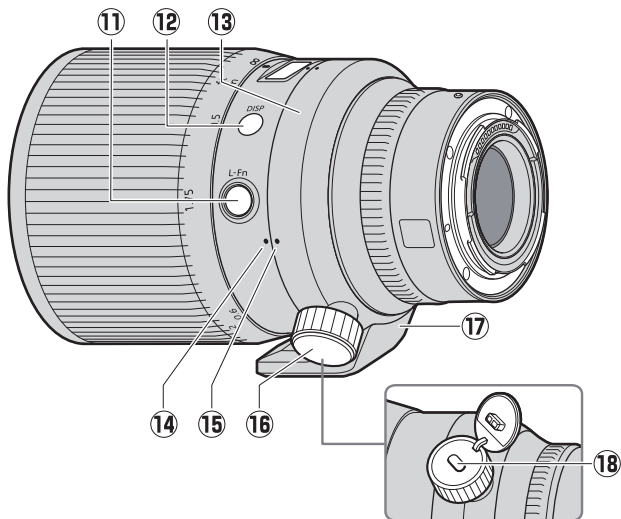
## Χρήση του Φακού

### Εξαρτήματα του Φακού: Ονόματα και Λειτουργίες

Δείτε παρακάτω τα ονόματα και τις λειτουργίες των εξαρτημάτων του φακού.



①	Δακτύλιος εστίασης	Περιστρέψτε τον για χειροκίνητη εστίαση.	—
②	Ένδειξη απόστασης εστίασης	Ελέγξτε την απόσταση εστίασης (η κατά προσέγγιση απόσταση μεταξύ του αισθητήρα εικόνας και του θέματος). • Έχετε υπόψη ότι η ένδειξη απόστασης εστίασης προορίζεται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μη δείχνει με ακρίβεια την απόσταση από το θέμα. Λόγω του βάθους πεδίου ή άλλων παραγόντων, ενδέχεται να μην είναι δυνατή η επιλογή της απόστασης εστίασης ∞, όταν η φωτογραφική μηχανή εστιάζει σε ένα μακρινό αντικείμενο.	—
③	Σημάδι απόστασης εστίασης		
④	Πίνακας πληροφοριών φακού	Προβάλετε την απόσταση εστίασης, το βάθος πεδίου και άλλες πληροφορίες.	Βλέπε <b>B</b> (□190), <b>C</b> (□192)
⑤	Δείκτης περιστροφής φακού	Χρησιμοποιήστε τον κατά την περιστροφή της φωτογραφικής μηχανής από οριζόντιο σε κατακόρυφο προσανατολισμό ή αντίστροφα.	Βλέπε <b>D</b> (□194)
⑥	Δείκτης περιστροφής κολάρου τριπόδου		
⑦	Δακτύλιος ελέγχου	Περιστρέψτε τον για να ρυθμίσετε μια ρύθμιση όπως το <b>Διάφραγμα</b> ή την <b>Αντιστάθμιση έκθεσης</b> που έχει εκχωρηθεί χρησιμοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή της επιλογής <b>Προσαρμ. εκχώρ. ελέγχου</b> στο εγχειρίδιο οδηγιών της φωτογραφικής μηχανής.	—
⑧	Σημάδι μοντούρας φακού	Χρησιμοποιήστε κατά τη συναρμολόγηση του φακού στη φωτογραφική μηχανή.	Βλέπε <b>A</b> (□190)
⑨	Ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού	—	—
⑩	Επαφές CPU	Χρησιμοποιείται για τη μεταφορά δεδομένων προς και από τη φωτογραφική μηχανή.	—



<b>11</b> Κουμπί <b>L-Fn</b>	Πατήστε το για να εκτελέσετε μια λειτουργία που έχει εκχωρηθεί χρησιμοποιώντας τη φωτογραφική μηχανή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην περιγραφή της επιλογής <b>Προσαρμ. εκχώρ. ελέγχου</b> στο εγχειρίδιο οδηγιών της φωτογραφικής μηχανής.	—
<b>12</b> Κουμπί επιλογής πληροφοριών	Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις ή διαλέξτε τις πληροφορίες που θα εμφανίζονται στον πίνακα πληροφοριών φακού.	Βλέπε <b>B</b> <small>(□190),</small> <b>C</b> <small>(□192)</small>
<b>13</b> Δακτύλιος κολάρου τριπόδου	—	—
<b>14</b> Δείκτης περιστροφής φακού (90°)	Χρησιμοποιήστε τον κατά την περιστροφή της φωτογραφικής μηχανής από οριζόντιο σε κατακόρυφο προσανατολισμό ή αντίστροφα.	Βλέπε <b>D</b> <small>(□194)</small>
<b>15</b> Δείκτης περιστροφής κολάρου τριπόδου (90°)		
<b>16</b> Βίδα προσαρτησης δακτυλίου κολάρου τριπόδου		
<b>17</b> Ενσωματωμένο περιστρεφόμενο κολάρο τριπόδου	Χρησιμοποιήστε το όταν η φωτογραφική μηχανή είναι συναρμολογημένη σε τρίποδο.	
<b>18</b> Υποδοχή ασφαλείας (για καλώδιο προστασίας από κλοπή)	Μπορούν να προσαρτηθούν σε αυτήν την υποδοχή καλώδια προστασίας από κλοπή άλλων κατασκευαστών. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην έγγραφη τεκμηρίωση που παρέχεται μαζί με το καλώδιο.	—
<b>19</b> Σκίαστρο φακού	Τα σκίαστρα φακού εμποδίζουν την άμεση έκθεση στο φως, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει αντανάκλαση ή διπλά είδωλα. Επίσης, χρησιμεύουν για την προστασία του φακού.	Βλέπε <b>E</b> <small>(□195)</small>
<b>20</b> Μπροστινό κάλυμμα φακού	—	—
<b>21</b> Πίσω Κάλυμμα Φακού	—	—

## **A** Προσάρτηση και Αφαίρεση

### *Προσάρτηση του Φακού*

- 1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το καπάκι σώματος, και αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα φακού.
  - 2 Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο σώμα της φωτογραφικής μηχανής, διατηρώντας το σημάδι μοντούρας στον φακό ευθυγραμμισμένο με το σημάδι μοντούρας στο σώμα της μηχανής, και στη συνέχεια περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλιστεί στη θέση του.
- Συνιστούμε την προσάρτηση του σκιάστρου φακού για την προστασία του φακού κατά τη διάρκεια της χρήσης.

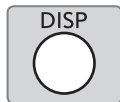
### *Αφαίρεση του Φακού*

- 1 Απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή.
- 2 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης του φακού ενώ περιστρέφετε τον φακό δεξιόστροφα.

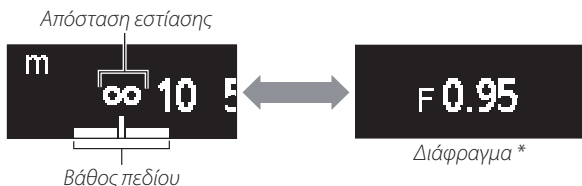
## **B** Ο Πίνακας Πληροφοριών Φακού

Ο πίνακας πληροφοριών φακού ανάβει όταν ο φακός είναι προσαρτημένος σε μια φωτογραφική μηχανή και η φωτογραφική μηχανή είναι ενεργοποιημένη.

Πατήστε το κουμπί επιλογής πληροφοριών για κυκλική εναλλαγή της οθόνης, όπως φαίνεται στο σχήμα:



Κουμπί  
επιλογής  
πληροφοριών



\* Το διάφραγμα εμφανίζεται μόνο όταν η φωτογραφική μηχανή βρίσκεται στη λειτουργία **A** ή **M**. Η οθόνη για άλλες λειτουργίες εμφανίζεται στην εικόνα.



- Η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα, όταν λήξει ο χρονομετρητής αναμονής της φωτογραφικής μηχανής ή εάν δεν γίνει καθόλου χειρισμός του φακού για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Πατήστε το κουμπί επιλογής πληροφοριών για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη.

#### Ο Πίνακας Πληροφοριών Φακού

Η απόσταση εστίασης, το βάθος πεδίου και άλλες πληροφορίες που εμφανίζονται στον πίνακα πληροφοριών του φακού είναι κατά προσέγγιση μόνο.

#### Ακανόνιστο *Bokeh*

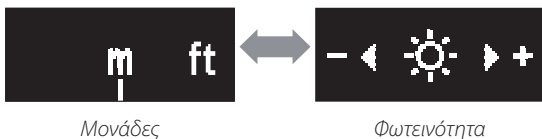
Με μεγάλες ταχύτητες κλείστρου και/ή ευρεία διαφράγματα, ενδέχεται να παρατηρήσετε κάποια αταξία στον τρόπο που διαμορφώνεται το *bokeh*. Η επίδραση μπορεί να μετριαστεί επιλέγοντας πιο αργές ταχύτητες κλείστρου και/ή υψηλότερους αριθμούς f.

## C Επιλογές Πίνακα

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να διαλέξετε τις μονάδες για την απόσταση εστίασης ανάμεσα σε μέτρα (**m**) ή πόδια (**ft**) ή προσαρμόστε τη φωτεινότητα του πίνακα πληροφοριών του φακού.

**1** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής πληροφοριών για να προβάλετε τις ρυθμίσεις.

- Θα εμφανιστούν οι επιλογές μονάδας ή φωτεινότητας. Το στοιχείο που θα επιλέξετε θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής πληροφοριών για να εκτελέσετε εναλλαγή των οθονών.



**2** Διαλέξτε μια ρύθμιση χρησιμοποιώντας τον δακτύλιο ελέγχου του φακού.

### **Μονάδες**

- Περιστρέψτε τον δακτύλιο ελέγχου για να διαλέξετε ανάμεσα σε μέτρα (**m**) και πόδια (**ft**).





### **Φωτεινότητα**

- Περιστρέψτε τον δακτύλιο ελέγχου προς την κατεύθυνση «+» (πιο φωτεινή) ή «-» (πιο σκοτεινή).
- Διαλέξτε μεταξύ 6 επιπέδων φωτεινότητας.






- Για να απενεργοποιήσετε τον πίνακα πληροφοριών φακού, περιστρέψτε τον δακτύλιο προς την κατεύθυνση «-» μέχρι το εικονίδιο  να αλλάξει σε .



- Πατήστε το κουμπί επιλογής πληροφοριών για να αποθηκεύσετε τις αλλαγές και να εκτελέσετε εναλλαγή της οθόνης.
- Εάν δεν γίνει καμία ενέργεια με τα χειριστήρια του φακού για περίπου 5 δευτερόλεπτα, οι επιλογές πίνακα θα εξαφανιστούν από την οθόνη και οι αλλαγές θα ακυρωθούν.

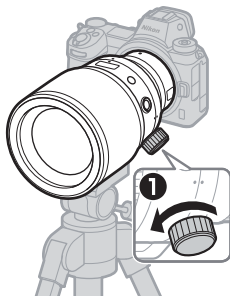
**3** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής πληροφοριών για να επιστρέψετε στην οθόνη πληροφοριών φακού.

- Διαλέγοντας το  για τη φωτεινότητα, απενεργοποιείται ο πίνακας πληροφοριών φακού. Για να ενεργοποιηθεί ξανά η οθόνη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής πληροφοριών.

## **D Το Ενσωματωμένο Περιστρεφόμενο Κολάρο Τριπόδου**

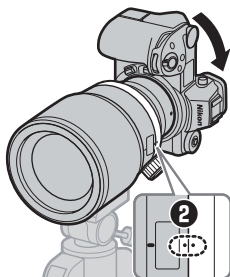
- Να προσαρτάτε τα τρίποδα στο ενσωματωμένο περιστρεφόμενο κολάρο τριπόδου, όχι στη φωτογραφική μηχανή.
- Προσαρτώντας τα τρίποδα στο ενσωματωμένο περιστρεφόμενο κολάρο τριπόδου και όχι στη φωτογραφική μηχανή, η μηχανή μπορεί να περιστρέφεται όπως περιγράφεται παρακάτω, ενώ είναι προσαρτημένο ένα τρίποδο.

- 1** Χαλαρώστε τη βίδα προσαρτήσης του δακτυλίου του κολάρου τριπόδου (1).

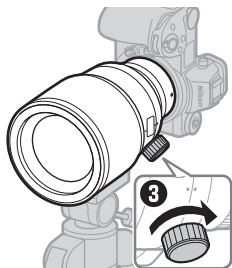


- 2** Περιστρέψτε τη φωτογραφική μηχανή (2) για να ευθυγραμμίσετε τον δείκτη περιστροφής του φακού με τον δείκτη περιστροφής του κολάρου τριπόδου που ταιριάζει με τον επιθυμητό προσανατολισμό (οριζόντιο ή κατακόρυφο).

- Όταν περιστρέφετε τη φωτογραφική μηχανή, προσέξτε να μην έρθει σε επαφή με το τρίποδο το χέρι που κρατά τη μηχανή.



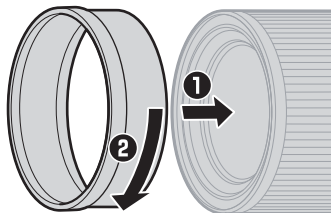
- 3** Σφίξτε τη βίδα προσάρτησης του δακτυλίου του κολάρου τριπόδου **(3)**.



- Για πληροφορίες σχετικά με την αφαίρεση του ενσωματωμένου περιστρεφόμενου κολάρου τριπόδου, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Nikon.

### **E Προσάρτηση και Αφαίρεση του Σκιάστρου Φακού**

Το σκίαστρο φακού βιδώνεται απευθείας στα σπειρώματα στο μπροστινό μέρος του φακού. Μην αγγίζετε τη γυάλινη επιφάνεια του φακού και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.

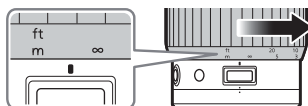


- Για να αφαιρέσετε το σκίαστρο, ξεβιδώστε το από τον φακό.

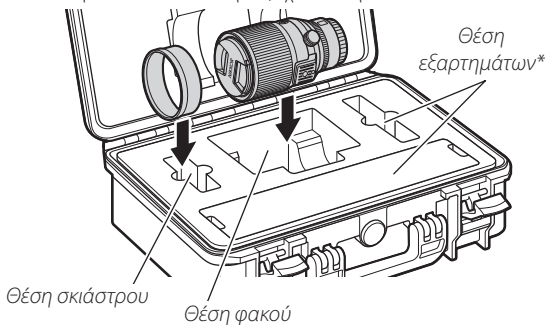
## Τοποθέτηση του Φακού στη Θήκη του

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να τοποθετήσετε τον φακό στη θήκη του.

- 1 Περιστρέψτε τον δακτύλιο εστίασης στη θέση που υποδεικνύεται.
  - Ο φακός δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη θήκη ενώ είναι σε επέκταση.



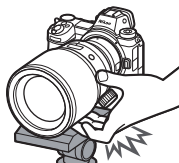
- 2 Επιβεβαιώστε ότι το μπροστινό και το πίσω κάλυμμα φακού έχουν προσαρτηθεί.
- 3 Αφαιρέστε το σκίαστρο του φακού.
- 4 Τοποθετήστε το σκίαστρο φακού στη θήκη όπως απεικονίζεται.
  - Αντιστρέψτε τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Άνοιγμα της Θήκης-Βαλίτσας» (□183) για να κλείσετε και να ασφαλίσετε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι οι σύρτες έχουν κουμπώσει.



\* Τα αντικείμενα που τοποθετούνται στη θέση των εξαρτημάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

## Προφυλάξεις ως προς τη Χρήση

- Φροντίστε να υποστηρίζεται ο φακός όταν κρατάτε τη φωτογραφική μηχανή. Αν δεν τηρήσετε αυτήν την προφύλαξη, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην υποδοχή φακού της φωτογραφικής μηχανής.
- Μη σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό από το τηλεσκοπικό τμήμα.
- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα τρίποδο με μεγάλη επίπεδη κεφαλή, να προσέχετε όταν περιστρέφετε τον δακτύλιο εστίασης για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό πιάνοντας τα δάχτυλά σας ανάμεσα στον δακτύλιο και την κεφαλή.



- Σε περίπτωση που φθαρεί ο ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και πηγαίστε τον φακό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επισκευή.
- Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό και πίσω κάλυμμα φακού, όταν ο φακός δεν χρησιμοποιείται.
- Για να προστατέψετε το εσωτερικό του φακού, φυλάξτε τον μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αφήνετε τον φακό σε υγρά μέρη ή σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθεί σε υγρασία. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην αφήνετε τον φακό δίπλα σε γυμνές φλόγες ή σε εξαιρετικά θερμούς χώρους. Η υψηλή θερμοκρασία ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά ή να στρεβλώσει τα εξωτερικά μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.
- Οι απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν επιβλαβή συμπύκνωση μέσα και έξω από τον φακό. Πριν μετακινήσετε τον φακό από ένα θερμό σε ένα ψυχρό περιβάλλον ή αντίστροφα, τοποθετήστε τον σε τσάντα ή πλαστική θήκη για να επιβραδύνετε την αλλαγή της θερμοκρασίας.
- Αφαιρέστε τον φακό από τη φωτογραφική μηχανή και τοποθετήστε τον στην παρεχόμενη θήκη για μεταφορά.

## Φροντίδα Φακού

- Η αφαίρεση της σκόνης είναι συνήθως αρκετή για τον καθαρισμό των γυάλινων επιφανειών του φακού.
- *Το μπροστινό στοιχείο φακού με επίστρωση φθορίου* μπορεί να καθαριστεί όπως περιγράφεται παρακάτω.
  - Κηλίδες, δακτυλικά αποτυπώματα και λοιποί λιπαροί λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών. Καθαρίστε από το κέντρο προς τα άκρα με κυκλική κίνηση.
  - Για να αφαιρέσετε επίμονους λεκέδες, σκουπίστε απαλά με ένα μαλακό πανί ελαφρώς νοτισμένο με μικρή ποσότητα αποσταγμένου νερού, αιθανόλης ή καθαριστικού φακών.
  - Τυχόν σημάδια σε σχήμα σταγόνας, τα οποία έχουν απομείνει από τη διαδικασία αυτή στην επιφάνεια που απωθεί το νερό και το λάδι, μπορούν να απομακρυνθούν με ένα στεγνό πανί.
- *Όταν καθαρίζετε το πίσω στοιχείο του φακού, το οποίο είναι χωρίς επίστρωση φθορίου*, απομακρύνετε τους λεκέδες, τα δακτυλικά αποτυπώματα και άλλους λιπαρούς ρύπους με ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή με πανάκι καθαρισμού φακών ελαφρώς νοτισμένο με μικρή ποσότητα αιθανόλης ή καθαριστικού φακών. Σκουπίστε απαλά από το κέντρο προς τις άκρες με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή να μην αγγίξετε τον φακό με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Τα φίλτρα Ουδέτερου Χρώματος (NC) (διατίθενται ξεχωριστά) και τα παρόμοια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού στοιχείου του φακού. Αφαιρέστε το σκίαστρο φακού πριν από την προσάρτηση ή την αφαίρεση των φίλτρων.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.

Gr

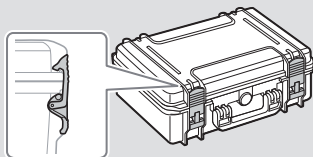
## Αξεσουά

### Παρεχόμενα Εξαρτήματα

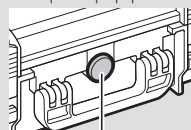
- Κουμπωτό Μπροστινό Κάλυμμα Φακού 82 mm LC-82B
- Πίσω Κάλυμμα Φακού LF-N1
- Βιδωτό Σκίαστρο Φακού HN-38
- Θήκη-Βαλίτσα CT-101

## ✓ Χρήση της Θήκης-Βαλίτσας

- Η Nikon δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση που ζημιά της θήκης προκαλέσει βλάβη στα περιεχόμενά της.
- Κατά τη φύλαξη της θήκης-βαλίτσας, κλείστε τις ασφάλειες κλειδώματος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες είναι κλειστές σταθερά όπως φαίνεται στην εικόνα.



- Μην αφήνετε τη θήκη για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε μέρη με υγρασία ή σε άμεσο ηλιακό φως. Η παρατεταμένη έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή υγρασία θα μπορούσε να κάνει την εσωτερική επένδυση να σκληρύνει ή να ξεθωριάσει.
- Μην αποθηκεύετε τη θήκη σε μέρη που εκτίθενται σε ακραίες θερμοκρασίες. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης θα μπορούσε να κάνει την εσωτερική επένδυση να παραμορφωθεί, να συρρικνωθεί ή να ξεκολλήσει.
- Αποφύγετε την άμεση επαφή με τη θήκη αφότου έχει εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα, εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας ή κρουπάγημα.
- Μην κάθεστε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη θήκη.
- Φυλάξτε τη θήκη και τα εξαρτήματά της μακριά από μικρά παιδιά.
- Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από κινούμενα μέρη όταν ανοίγετε ή κλείνετε τη θήκη.
- Μην αφήνετε τη θήκη σε ασταθή μέρη ή μέρη όπου είναι πιθανό να πέσει.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες, όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή διαλυτικό για να καθαρίσετε τη θήκη.
- Μη γρατζουνάτε ή τρίβετε την επιφάνεια της θήκης με σκληρά αντικείμενα.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, επιδιορθώσετε ή τροποποιήσετε τη θήκη.
- Η βαλβίδα εξισορρόπησης πίεσης δεν περιστρέφεται. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στη βαλβίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.
- Μη ρίχνετε κάτω τη θήκη, μην τη χειρίζεστε με υπερβολική δύναμη και μην την υποβάλετε σε δυνατά χτυπήματα ή κραδασμό.
- Η Nikon δεν κάνει επισκευές στη θήκη-βαλίτσα.



Βαλβίδα  
εξισορρόπησης πίεσης

## Προδιαγραφές

### NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

Μοντούρα	Μοντούρα Z Nikon
Εστιακή απόσταση	58 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/0.95
Κατασκευή φακού	17 στοιχεία σε 10 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 4 στοιχείων ED, 3 ασφαιρικών στοιχείων και στοιχείων με επίστρωση Νανοκρυστάλλων και ARNEO και ενός στοιχείου μπροστινού φακού με επίστρωση φθορίου)
Γωνία προβολής	<ul style="list-style-type: none"><li>• Φορμά FX: 40° 50'</li><li>• Φορμά DX: 27° 20'</li></ul>
Σύστημα εστίασης	Σύστημα μπροστινής εστίασης
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	0,5 m από το εστιακό επίπεδο
Μέγιστος λόγος αναπαραγωγής	0,19×
Λεπίδες διαφράγματος	11 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Εύρος διαφράγματος	f/0.95 – 16
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	82 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 102 mm μέγιστη διάμετρος × 153 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της μηχανής)
Βάρος	Περίπου 2.000 g



## Θήκη-Βαλίτσα CT-101

Τύπος	Θήκη τύπου χαρτοφύλακα
Εξωτερικές διαστάσεις	Περίπου 464 mm × 366 mm × 176 mm
Εσωτερικές διαστάσεις	Περίπου 426 mm × 290 mm × 159 mm
Βάρος	Περίπου 3.040 g, συμπεριλαμβανομένης της εσωτερικής επένδυσης
Υλικά	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Σώμα:</b> Πολυπροπυλένιο</li><li>• <b>Ασφάλεια:</b> Νάιλον</li></ul>

Η Νίκον διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση, τις προδιαγραφές καθώς και την απόδοση αυτού του προϊόντος οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

**Gr**

## ⚠️ Îngrijire și manipulare

Obiectivul este un instrument optic de înaltă precizie. Pentru a se asigura funcționarea neîntreruptă, evitați să supuneți produsul la șocuri fizice în timpul manipulării.

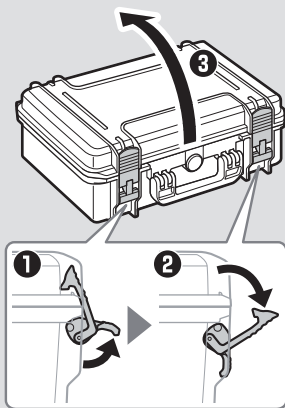
Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Va trebui, de asemenea, să consultați manualul aparatului foto.

- Acest obiectiv este destinat exclusiv utilizării cu aparatele foto mirrorless cu montură Z Nikon.
- Acesta este un obiectiv cu focalizare manuală. Indiferent de modul de focalizare selectat cu aparatul foto, focalizarea trebuie să fie reglată manual cât timp acest obiectiv este atașat.

## Deschiderea geții

Pentru a deschide geanta :

- 1** Puneți geanta pe o suprafață stabilă.
- 2** Eliberați blocările de siguranță ale închizătorilor (1) și deschideți închizătorile (2).
- 3** Deschideți capacul (3).
  - Deschideți capacul încet.
  - Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în elementele mobile ale geții.
  - Capacul și corpul geții realizează o închidere ermetică și, uneori, poate fi necesar să țineți bine corpul în timp ce deschideți capacul.



## Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră” înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

**⚠ AVERTIZARE:** În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.

**⚠ ATENȚIE:** În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.

### **AVERTIZARE**

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**  
**A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.**

Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare sau vătămare.

- **În cazul în care sesizați anomalii, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**

Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.

- **A se menține uscat.**  
**A nu se manipula cu mâinile ude.**

Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.

- **Nu folosiți acest produs în prezența prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**

Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.

- **Nu priviți soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv.**

Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.

- **A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.**

Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, rețineți că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitați imediat asistență medicală.

## **AVERTIZARE**

- **Nu manipulați cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**  
Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

## **ATENȚIE**

- **Nu lăsați obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**  
Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecți cu fundal iluminat, mențineți soarele în afara cadrului.
- **Nu lăsați produsul perioade îndelungate în locuri în care va fi expus la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**  
Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**  
Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

## **Avertismente pentru clienții din Europa**

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din țările europene:

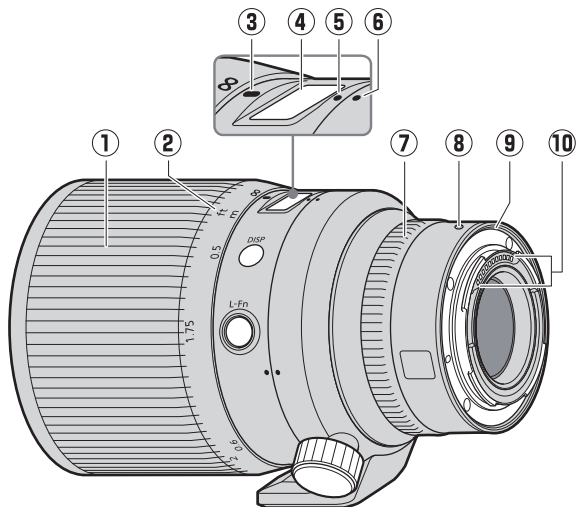
- Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncați la un loc cu deșeurile menajere.
- Colectarea separată și reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea rezulta din cauza eliminării incorecte.
- Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritățile locale responsabile cu gestionarea deșeurilor.



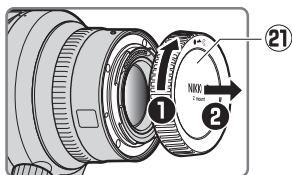
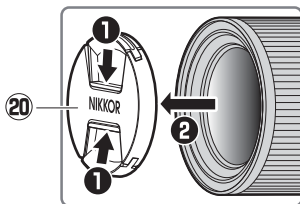
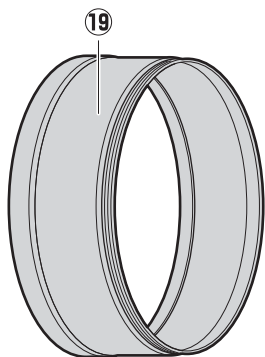
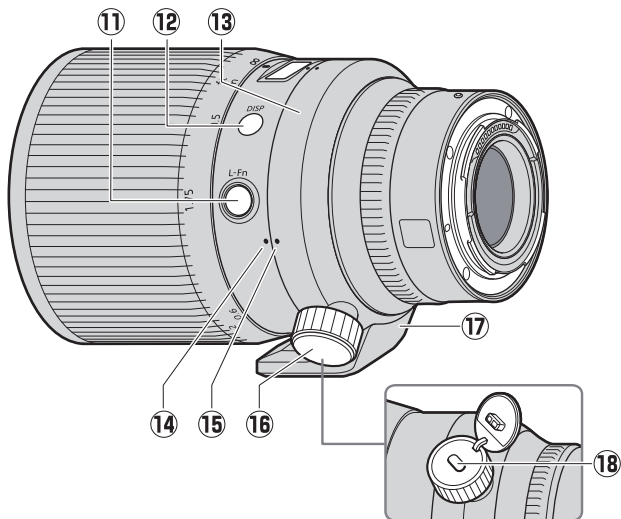
## Utilizarea obiectivului

### Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Consultați mai jos pentru denumirile și funcțiile componentelor obiectivului.



① Inel de focalizare	Rotiți pentru a focaliza manual.	—
② Indicator distanță de focalizare	Verificați distanța de focalizare (distanța aproximativă dintre senzorul de imagine și subiect). • Rețineți că indicatorul distanței de focalizare are numai un rol orientativ și este posibil să nu reflecte cu acuratețe distanța până la subiect. Din cauza profunzimii de câmp și a altor factori, nu poate fi selectată o distanță de focalizare de $\infty$ când aparatul foto focalizează pe un obiect aflat la depărtare.	—
③ Marcaj distanță de focalizare		
④ Panou informativ obiectiv	Vizualizați distanța de focalizare, profunzimea de câmp și alte informații.	Consultați <b>B</b> (☞211), <b>C</b> (☞212)
⑤ Indicator rotire obiectiv	Utilizați când rotiți aparatul foto din orientarea peisaj în orientarea portret sau invers.	Consultați <b>D</b> (☞214)
⑥ Indicator rotire suport pentru trepied		
⑦ Inel de control	Rotiți pentru a regla o setare, cum ar fi <b>Diafragmă</b> sau <b>Compensare expunere</b> , asociată folosind aparatul foto. Pentru mai multe informații, consultați descrierea pentru <b>Asociere control personalizat</b> din manualul aparatului foto.	—
⑧ Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	Consultați <b>A</b> (☞210)
⑨ Garnitură cauciuc montură obiectiv	—	—
⑩ Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—





<p><b>11</b> Buton <b>L-Fn</b></p>	<p>Apăsați pentru a executa o funcție asociată butonului folosind aparatul foto. Pentru mai multe informații, consultați descrierea pentru <b>Asociere control personalizat</b> din manualul aparatului foto.</p>	<p>—</p>
<p><b>12</b> Buton afișaj</p>	<p>Salvați setările sau alegeți informațiile afișate pe panoul informativ al obiectivului.</p>	<p><i>Consultați</i> <b>B</b> (☞211), <b>C</b> (☞212)</p>
<p><b>13</b> Colier pentru trepied</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p><b>14</b> Indicator rotire obiectiv (90°)</p>	<p>Utilizați când rotiți aparatul foto din orientarea peisaj în orientarea portret sau invers.</p>	<p><i>Consultați</i> <b>D</b> (☞214)</p>
<p><b>15</b> Indicator rotire suport pentru trepied (90°)</p>		
<p><b>16</b> Șurub de prindere colier pentru trepied</p>		
<p><b>17</b> Suport pentru trepied rotativ încorporat</p>	<p>Utilizați atunci când aparatul foto este montat pe un trepied.</p>	
<p><b>18</b> Fantă de securitate (pentru cablul antifurt)</p>	<p>La această fantă pot fi atașate cabluri antifurt de la alți producători. Pentru mai multe informații, consultați documentația furnizată împreună cu cablul.</p>	<p>—</p>
<p><b>19</b> Parasolar obiectiv</p>	<p>Parasolarele pentru obiectiv blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate. Acestea servesc și la protejarea obiectivelor.</p>	<p><i>Consultați</i> <b>E</b> (☞215)</p>
<p><b>20</b> Capac frontal obiectiv</p>	<p>—</p>	<p>—</p>
<p><b>21</b> Capac posterior pentru obiectiv</p>	<p>—</p>	<p>—</p>

## **A** Atașare și scoatere

### **Atașarea obiectivului**

- 1 Opriți aparatul foto, scoateți capacul corpului și desprindeți capacul posterior al obiectivului.
- 2 Poziționați obiectivul pe corpul aparatului foto, menținând marcajul de montare de pe obiectiv aliniat cu marcajul de montare de pe corpul aparatului foto și apoi rotiți obiectivul în sens invers acelor de ceasornic până când se fixează în poziție cu un clic.
  - Vă recomandăm să atașați parasolarul obiectivului pentru a proteja obiectivul în timpul utilizării.

### **Scoaterea obiectivului**

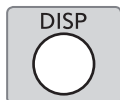
- 1 Opriți aparatul foto.
- 2 Apăsați și țineți apăsat butonul de decuplare a obiectivului în timp ce rotiți obiectivul în sensul acelor de ceasornic.

## B Panoul informativ al obiectivului

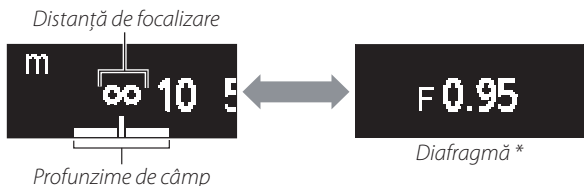
Panoul informativ al obiectivului se aprinde atunci când obiectivul este atașat la aparatul foto și aparatul foto este pornit.

NIKOR

Apăsăți butonul afișaj pentru a comuta afișajul așa cum se arată:



Buton afișaj



\* Diafragma este afișată doar când aparatul foto este în modul **A** sau **M**. Afișajul pentru alte moduri este prezentat în imagine.

F AUTO

- Panoul se stinge automat la oprirea temporizatorului standby al aparatului foto sau dacă nu se realizează operații cu obiectivul timp de aproximativ 10 secunde. Apăsăți butonul afișaj pentru a reactiva afișajul.

### Panoul informativ al obiectivului

Distanța de focalizare, profunzimea de câmp și celelalte informații afișate pe panoul informativ al obiectivului sunt doar aproximative.

### Bokeh neuniform

Este posibil ca la timpuri de expunere scurți și/sau la diafragme deschise să observați neuniformități în forma bokeh-ului. Efectul poate fi atenuat prin alegerea timpilor de expunere mai lungi și/sau a numerelor  $f/$  mai mari.

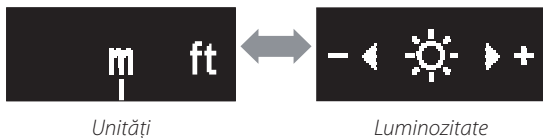
Ro

## C Opțiuni panou

Urmați pașii de mai jos pentru a alege unitățile pentru distanța de focalizare, dintre metri (**m**) sau picioare (**ft**), sau pentru a regla luminozitatea panoului informativ al obiectivului.

### 1 Apăsați și țineți apăsat butonul afișaj pentru a vizualiza setările.

- Vor fi afișate opțiunile de selectare a unității sau a luminozității. Elementul selectat în acel moment va clipi.
- Apăsați butonul afișaj pentru a comuta între afișaje.



### 2 Alegeți o setare folosind inelul de control al obiectivului.

#### **Unități**



- Rotiți inelul de control pentru a alege între metri (**m**) sau picioare (**ft**).



#### **Luminozitate**

- Rotiți inelul de control în direcția „+” (mai strălucitor) sau „-” (mai întunecat).
- Alegeți dintre 6 niveluri de luminozitate.




- Pentru a dezactiva panoul informativ al obiectivului, rotiți inelul în direcția „-” până când pictograma  se schimbă în .



- Apăsați butonul afișaj pentru a salva modificările și a comuta afișajul.
- Dacă nu sunt efectuate operații cu utilizarea comenzilor obiectivului timp de aproximativ 5 secunde, opțiunile panoului vor dispărea de pe afișaj și modificările vor fi anulate.

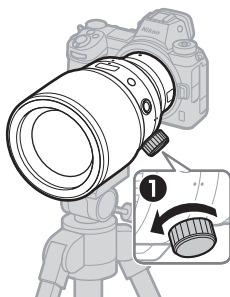
**3** Apăsați și țineți apăsat butonul afișaj pentru a reveni la panoul informativ al obiectivului.

- Alegerea  pentru luminozitate dezactivează panoul informativ al obiectivului. Pentru reactivarea afișajului, apăsați și țineți apăsat butonul afișaj.

## D Suportul pentru trepied rotativ încorporat

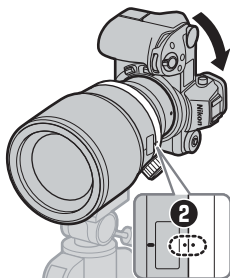
- Atașați trepiedele la suportul pentru trepied rotativ încorporat, nu la aparatul foto.
- Atașarea trepiedelor la suportul pentru trepied rotativ încorporat și nu la aparatul foto permite rotirea aparatului foto conform descrierii de mai jos în timp ce este atașat un trepied.

- 1 Slăbiți șurubul de prindere al colierului pentru trepied (1).

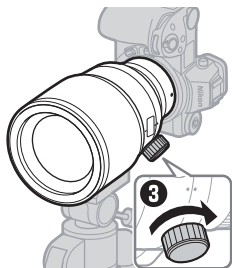


- 2 Rotiți aparatul foto (2) pentru a alinia indicatorul de rotire a obiectivului cu indicatorul de rotire a suportului pentru trepied care se potrivește cu orientarea dorită (peisaj sau portret).

- Când rotiți aparatul foto trebuie să aveți grijă să evitați ca mâna care ține aparatul foto să intre în contact cu trepiedul.



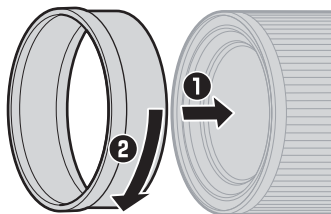
- 3** Strângeți șurubul de prindere al colierului pentru trepid (3).



- Pentru informații privind scoaterea suportului rotativ pentru trepid încorporat, contactați un reprezentant de service autorizat Nikon.

### **E** Atașarea și scoaterea parasolarului obiectivului

Parasolarul obiectivului se înșurubează direct pe filetul din partea frontală a obiectivului. Nu atingeți suprafața de sticlă a obiectivului și nu utilizați forța excesivă.

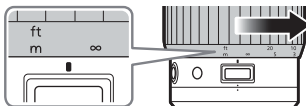


- Pentru a scoate parasolarul, deșurubați-l de obiectiv.

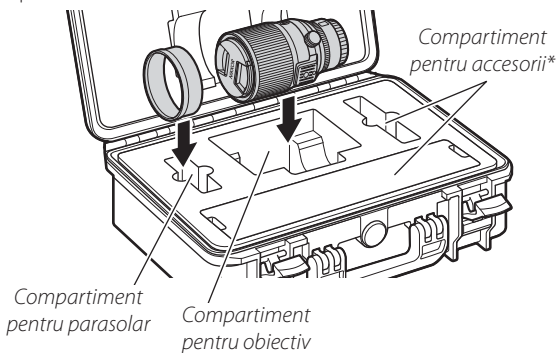
## Punerea obiectivului în geanta sa

Urmați pașii de mai jos pentru a pune obiectivul în geanta sa.

- 1 **Rotiți inelul de focalizare până la poziția indicată.**
  - Obiectivul nu poate fi pus în geantă cât timp este extins.



- 2 **Asigurați-vă că sunt atașate capacele frontal și posterior ale obiectivului.**
- 3 **Scoateți parasolarul obiectivului.**
- 4 **Puneți obiectivul și parasolarul în geantă așa cum se arată.**
  - Parcurgeți invers pașii de la „Deschiderea geții” (☐203) pentru a închide și încuia capacul. Asigurați-vă că blocările de siguranță sunt cuplate.

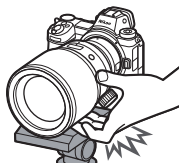


\* *Obiectele așezate în compartimentul pentru accesorii nu sunt acoperite de garanție.*



## Precauții de utilizare

- Aveți grijă să susțineți obiectivul când țineți aparatul foto. Nerespectarea acestei precauții poate duce la deteriorarea monturii pentru obiectiv a aparatului foto.
- Nu ridicați și nu țineți obiectivul de secțiunea telescopică a acestuia.
- Nu apucați și nu țineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Când se utilizează un trepied cu un cap panoramic mare, aveți grijă când rotiți inelul de focalizare pentru a evita rănirea cauzată de prinderea degetelor între inel și capul panoramic.



- Dacă garnitura de cauciuc a monturii obiectivului s-a deteriorat, încetați imediat să mai utilizați aparatul și duceți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Puneți la loc capacele frontal și posterior ale obiectivului când obiectivul nu este utilizat.
- Pentru a proteja interiorul obiectivului, păstrați obiectivul într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați obiectivul în locuri umede sau în locuri în care ar putea fi expus la umezeală. Ruginirea mecanismului intern poate provoca deteriorări ireparabile.
- Nu lăsați obiectivul în apropierea flăcărilor deschise sau în alte locuri extrem de fierbinți. Căldura foarte mare ar putea deteriora sau deforma componentele exterioare realizate din plastic ranforsat.
- Schimbările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul și pe exteriorul obiectivului ducând la deteriorarea acestuia. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un mediu rece sau invers, puneți-l într-o pungă sau într-o cutie de plastic pentru a reduce variația de temperatură.
- Scoateți obiectivul de pe aparatul foto și puneți-l în geanta furnizată pentru transport.

## Îngrijirea obiectivului

- În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăța suprafețele de sticlă ale obiectivului.
- **Lentila frontală a obiectivului acoperită cu fluor** poate fi curățată conform descrierii de mai jos.
  - Petele, urmele de degete și alte pete de grăsime pot fi îndepărtate folosind o lavetă moale și curată din bumbac sau un șervețel pentru curățarea lentilelor; curățați dinspre centru spre exterior utilizând o mișcare circulară.
  - Pentru a scoate petele greu de îndepărtat, ștergeți ușor folosind o lavetă moale ușor umezită cu o cantitate mică de apă distilată, etanol sau soluție pentru curățarea lentilelor.
  - Orice urme în formă de picătură rămase în urma acestui proces pe suprafața ce nu permite pătrunderea apei sau a uleiului pot fi îndepărtate ulterior cu o lavetă uscată.
- **Când curățați lentila posterioară a obiectivului, care nu este acoperită cu fluor**, îndepărtați petele, urmele de degete și alte pete de grăsime folosind o lavetă moale și curată din bumbac sau un șervețel pentru curățarea lentilelor ușor umezit cu o cantitate mică de etanol sau soluție pentru curățarea lentilelor. Ștergeți ușor dinspre centru spre exterior cu o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați pete sau să atingeți lentila cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Pentru a proteja lentila frontală a obiectivului, se pot folosi filtre de culoare neutră (NC) (disponibile separat) și produse similare. Scoateți parasolarul obiectivului înainte de a atașa sau de a scoate filtrele.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau biluțe de camfor împotriva moliiilor.

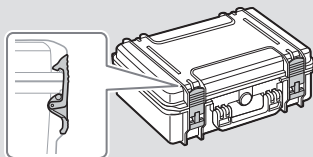
## Accesorii

### Accesorii furnizate

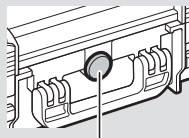
- Capac frontal pentru obiectiv de 82 mm cu prindere rapidă LC-82B
- Capac posterior pentru obiectiv LF-N1
- Parasolar pentru obiectiv cu înșurubare HN-38
- Geantă CT-101

## ✓ Folosirea geții

- Nikon nu își asumă nicio răspundere în cazul în care deteriorarea geții duce la deteriorarea conținutului acesteia.
- Când depozitați geanta, închideți blocările de siguranță ale închizătorilor. Asigurați-vă că închizătorii sunt bine închise, așa cum se arată în imagine.



- Nu lăsați geanta pentru perioade îndelungate în locuri umede sau la lumina directă a soarelui. Expunerea îndelungată la umezeală sau la lumina directă a soarelui ar putea duce la întărirea sau decolorarea căptușelii.
- Nu depozitați geanta în locuri expuse la temperaturi extreme. Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza deformarea, micșorarea sau exfolierea căptușelii.
- Evitați atingerea directă a geții după ce a fost expusă la temperaturi extreme. Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri, arsuri la temperatură scăzută sau degerături.
- Nu vă așezați și nu puneți obiecte grele pe geantă.
- Nu lăsați geanta și accesoriile acesteia la îndemâna copiilor mici.
- Țineți mâinile la distanță de elementele mobile atunci când deschideți sau închideți geanta.
- Nu lăsați geanta în locuri instabile sau în locuri în care este posibil să cadă.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum ar fi alcool, benzină sau diluant, pentru a curăța geanta.
- Nu zgâriați și nu frecăți suprafața geții cu obiecte dure.
- Nu încercați să reparați, să demontați sau să modificați geanta.
- Supapa de egalizare a presiunii nu se rotește. Aplicarea forței excesive pe supapă poate cauza vătămări sau poate deteriora produsul.
- Nu scăpați geanta, nu o manipulați cu forță excesivă și nu o supuneți la șocuri fizice violente sau la vibrații.
- Nikon nu va efectua reparații la geantă.



*Supapă de egalizare a presiunii*

## Specificații

### NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

Montură	Montură Z Nikon
Distanță focală	58 mm
Diafragma maximă	f/0.95
Construcția obiectivului	17 elemente în 10 grupuri (inclusiv 4 lentile ED, 3 lentile asferice și lentile cu acoperire cu nanocristale și cu acoperire ARNEO și o lentilă frontală acoperită cu fluor)
Unghi de câmp	<ul style="list-style-type: none"><li>• Format FX: 40° 50'</li><li>• Format DX: 27° 20'</li></ul>
Sistem de focalizare	Sistem de focalizare frontal
Distanță minimă de focalizare	0,5 m de la planul focal
Raport de reproducere maxim	0,19×
Lamele diafragmă	11 (diafragmă circulară)
Interval diafragmă	f/0.95 – 16
Dimensiune filtru atașat	82 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiuni	Aprox. 102 mm diametru maxim × 153 mm (distanța de la flanșa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 2.000 g

## Geantă CT-101

Tip	Geantă tip diplomat
Dimensiuni externe	Aprox. 464 mm × 366 mm × 176 mm
Dimensiuni interne	Aprox. 426 mm × 290 mm × 159 mm
Greutate	Aprox. 3.040 g, inclusiv căptușeala
Materiale	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Corp:</b> Polipropilenă</li><li>• <b>Închizătoare:</b> Nylon</li></ul>

*Nikon își rezervă dreptul de a modifica aspectul, specificațiile și performanțele acestui produs în orice moment și fără notificare prealabilă.*



# Nikon Worldwide Service Warranty Card

Model name/Produkt/  
Nom du modèle/Modelnaam/  
Nome del modello/  
Nombre del modelo/  
Nome do modelo/Nazwa modelu/  
Modell neve/Όνομα μοντέλου/  
Nume model

NIKKOR Z 58mm f/0.95 S Noct

Serial No./Seriennummer/  
Numéro de série/Serienr./  
N. di serie/Núm. de serie/  
Nº. de série/Nr seryjny/  
Sorozatszám/Σειριακός Αρ./  
Număr serie

Purchase date/Kaufdatum/  
Date d'achat/Aankoopdatum/  
Data di acquisto/Fecha de compra/  
Data de compra/Data zakupu/  
Vásárlás dátuma/  
Ημερομηνία αγοράς/  
Data achiziționării

Name and address of customer/Name und Adresse des Käufers/Nom et adresse du client/Naam en adres van klant/  
Nome e indirizzo del cliente/Nombre y dirección del cliente/Nome e morada do cliente/Nazwisko i adres klienta/  
Όνομα και διεύθυνση πελάτη/Numele și adresa clientului

Dealer/Händler/Revendeur/Dealer/Rivenditore/Proveedor/Revendedor/Sprzedawca/Viszonteladó/  
Πωλητής/Vânzător

Distributor/Distributor/Distributeur/Distributeur/Distributore/Distribuidor/Distribuidor/Dystrybutor/  
Forgalmazó/Διανομέας/Distribuito

Nikon Europe B.V.  
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam,  
The Netherlands

Manufacturer/Hersteller/Fabricant/Fabrikant/Produttore/Fabricante/Fabricante/Dystrybutor/Gyártó/  
Κατασκευαστής/Producător

NIKON CORPORATION  
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,  
Tokyo 108-6290 Japan

## En Nikon Worldwide Service Warranty

Your Nikon equipment is guaranteed against any manufacturing defects for one full year from the date of purchase. During this period, repairs or adjustments will be made free of charge only upon presentation of the Nikon Worldwide Service Warranty Card together with the sales slip or other evidence of purchase to any authorized Nikon service facility. Establishing the original purchase date should be made by the original consumer purchaser via the sales slip or other evidence. The warranty is not transferable nor will it be reissued. The warranty does not cover damage caused by accident, misuse or unauthorized repair, damage caused by dropping, improper care or storage, or damage resulting from sand or water. It is only valid at authorized Nikon service facilities.

**The warranties are in lieu of all other express or implied warranties and of any other obligation on the part of the manufacturer and distributor except for the obligations provided by applicable law.**

For information on authorized Nikon service facilities, visit <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## De Weltweite Nikon-Garantie

Für Ihr Nikon-Gerät übernehmen wir für alle Herstellungsfehler ein volles Jahr Garantie ab dem Kaufdatum. Während dieser Garantiezeit werden Reparaturen oder Nachbesserungen nur dann kostenlos durchgeführt, wenn die Karte für die weltweite Nikon-Garantie zusammen mit dem Kassenbeleg oder einem anderen Kaufnachweis einer autorisierten Nikon-Servicestelle vorgelegt wird. Das tatsächliche Kaufdatum sollte durch den ursprünglichen Käufer mittels des Kassenbelegs, der Originalrechnung oder einer gleichwertigen Bescheinigung nachgewiesen werden. Die Garantie ist weder übertragbar noch wird sie bei eventuellem Verlust erneut ausgestellt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden durch Unfälle, unsachgemäßen Gebrauch oder unbefugte Reparaturen, Stoß-/Fallschäden, falsche Pflege oder Aufbewahrung, sowie Schäden durch Sand oder Flüssigkeiten. Sie ist nur bei autorisierten Nikon-Servicestellen gültig.

**Die Garantie tritt an Stelle aller anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien und sonstigen Verpflichtungen seitens des Herstellers und Vertreibers mit Ausnahme der geltenden gesetzlichen Rechte und Ansprüche.**

Informationen zu den autorisierten Nikon-Servicestellen finden Sie im Internet unter <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## Fr Garantie mondiale de réparations Nikon

Votre matériel Nikon est garanti contre tout vice de fabrication pour une année entière à partir de la date de son achat. Pendant cette période, les réparations ou les réglages seront effectués gratuitement sur simple présentation de la carte de garantie mondiale de réparations Nikon et de la facture, du ticket de caisse ou de toute autre preuve d'achat à l'un des centres de réparation Nikon agréés. L'établissement de la date d'achat originale doit être fait par l'acheteur initial au moyen d'un reçu ou de toute autre pièce probante. Cette garantie ne peut pas être transférée, et il ne sera délivré aucun duplicata. La garantie ne couvre pas les dommages dus à un accident, à une mauvaise utilisation et à des réparations effectuées par un personnel non agréé, ainsi que les dommages dus à une chute, une manipulation ou un rangement inapproprié, ni ceux causés par le sable ou l'eau. Elle est seulement valable dans les centres de réparation Nikon agréés.

**Cette garantie remplace toutes les autres garanties explicites ou implicites et toute autre obligation de la part du fabricant et du distributeur. La garantie contractuelle, objet de la présente carte, ne prive pas l'acheteur des garanties légales prévues par la législation applicable.**

Pour en savoir plus sur les centres de réparation Nikon agréés, consultez <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>



## **Nl** Nikon wereldwijde servicegarantie

Uw Nikon-apparatuur is gewaarborgd tegen alle fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode worden reparaties en aanpassingen gratis uitgevoerd, maar alleen bij een geautoriseerd Nikon-servicecentrum op vertoon van de Nikon wereldwijde servicegarantiekaart, samen met de aankoopbon of een ander bewijs. Het aantonen van de originele aankoopdatum moet door de originele koper worden gedaan via de aankoopbon of ander bewijs. De garantie is niet overdraagbaar en mag niet opnieuw worden verstrekt. De garantie dekt niet de schade veroorzaakt door een ongeluk, onjuist gebruik of ongeoorloofde reparatie, schade veroorzaakt door vallen, onjuist opbergen of schade als gevolg van zand of water. De garantie is alleen geldig bij geautoriseerde Nikon-servicecentra.

**De garanties zijn in plaats van alle andere expliciete of impliciete garanties en van alle andere verplichtingen aan de zijde van de fabrikant en distributeur, behalve voor de verplichtingen voorzien door de geldende wet.**

Voor informatie over geautoriseerde Nikon-servicecentra, bezoek <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **It** Garanzia assistenza Nikon Worldwide

Ogni apparecchio Nikon è garantito contro qualsiasi difetto di fabbricazione per un anno intero dalla data di acquisto. Durante questo periodo, la riparazione o la regolazione sarà effettuata gratuitamente soltanto previa presentazione della Card di garanzia che attesta il diritto all'assistenza Worldwide Nikon; insieme ad essa deve essere mostrato alla struttura di assistenza autorizzata Nikon a cui ci si rivolge il documento di vendita o altra prova di acquisto. La determinazione della data di acquisto originale deve essere dimostrata dall'acquirente tramite lo scontrino di vendita o altra prova di acquisto. La garanzia non è trasferibile e non verrà riemessa. La garanzia non copre i danni causati da incidente, uso scorretto o riparazioni non autorizzate, i danni causati da caduta, cura o conservazione non idonea o i danni provocati da sabbia o acqua. La garanzia è valida solo presso le strutture di assistenza autorizzate Nikon.

**La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse o implicite e qualsiasi altro obbligo da parte del produttore e del distributore, fatti salvi gli obblighi previsti dalla legge applicabile.**

Per informazioni sulle strutture di assistenza autorizzate Nikon, visitare <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Es** Garantía del servicio internacional de Nikon

Su equipo Nikon está garantizado, durante un año completo a partir de la fecha de compra, contra todo defecto de fabricación. Durante este período, las reparaciones o ajustes se realizarán sin cargo alguno únicamente tras la presentación de la Tarjeta de garantía del servicio internacional de Nikon junto con el recibo de compra, o cualquier otro tipo de prueba de adquisición, en cualquier instalación de servicio de Nikon autorizada. El establecimiento de la fecha de compra original debe ser realizado por el comprador original mediante el recibo de compra o cualquier otra prueba similar. La garantía no es transferible ni renovable. La garantía no cubre los daños sufridos por accidentes, el uso inapropiado o las reparaciones no autorizadas, los daños causados por caídas, cuidados o almacenamiento indebidos ni los daños causados por la arena o el agua. Es válida únicamente en las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas.

**Las garantías sustituyen cualquier otra garantía expresa o implícita y cualquier otra obligación por parte del fabricante y del distribuidor, a excepción de las obligaciones indicadas por la legislación aplicable.**

Para más información sobre las instalaciones de servicio de Nikon autorizadas, visite <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Pt** Garancia de Assistência Internacional da Nikon

O seu equipamento Nikon está garantido contra quaisquer defeitos de fabrico durante um ano completo desde a data de compra. Durante este período, reparações ou ajustes serão realizados gratuitamente apenas após a apresentação do Cartão de Garantia de Assistência Internacional da Nikon em conjunto com o recibo de venda ou outra prova de compra a qualquer instalação de assistência autorizada da Nikon. O cliente adquirente original deve comprovar a data de compra original através do recibo de venda ou de outros comprovativos. A garantia não é transferível nem será emitida novamente. A garantia não cobre danos causados por acidente, utilização indevida ou reparação não autorizada, danos causados por queda, cuidados ou armazenamento inadequados, ou danos resultantes de areia ou água. É apenas válida em instalações de assistência autorizadas da Nikon.

**As garantias substituem quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas e qualquer outra obrigação por parte do fabricante e distribuidor, excepto para as obrigações previstas nos termos da legislação aplicável.**

Para informação sobre as instalações de assistência autorizadas da Nikon, visite <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Pl** Międzynarodowa gwarancja serwisowa firmy Nikon

Wszelkie wady produkcyjne Państwa sprzętu Nikon są objęte gwarancją przez okres jednego roku od daty zakupu. W tym okresie naprawy lub regulacje zostaną przeprowadzone bezpłatnie, wyłącznie pod warunkiem przedłożenia Karty międzynarodowej gwarancji serwisowej firmy Nikon wraz z paragonem lub innym dowodem zakupu w dowolnym autoryzowanym serwisie firmy Nikon. Datę pierwszego zakupu powinien potwierdzić pierwszy nabywca, korzystając z paragonu lub innego dowodu sprzedaży. Gwarancja jest nieprzekazywalna i nie podlega ponownemu wydaniu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących następstwem wypadków, błędnego użytkowania lub nieautoryzowanych napraw oraz uszkodzeń spowodowanych przez upadek sprzętu, błędną konserwację bądź błędne przechowywanie ani uszkodzeń spowodowanych przez piasek lub ciecz. Gwarancja jest ważna jedynie w autoryzowanych serwisach firmy Nikon.

**Niniejsze zobowiązania gwarancyjne zastępują wszelkie inne wyrażone lub dorozumiane gwarancje i wszelkie inne zobowiązania ze strony producenta oraz dystrybutora, z wyłączeniem zobowiązań wymaganych przez właściwe prawo.**

Aby uzyskać informacje o autoryzowanych serwisach firmy Nikon, wejdź na stronę <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Hu** Nikon Világgarancia Jegy

Az Ön Nikon készülékét a vásárlás dátumától számított egy teljes éven keresztül jótállás védi az esetleges gyártási hibákkal szemben. Ezen időszak alatt a készülék javítása vagy beszállásának térítésmentesen történik, amennyiben bemutattja a Nikon Világgarancia Jegyet a számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylattal együtt egy, a Nikon által engedélyezett hivatalos Nikon szervizben. A vásárlás eredeti dátumát az eredeti végfelhasználónak kell igazolnia számla vagy egyéb vásárlási bizonylat útján. A jótállási jegy nem ruházható át és nem állítható ki újra. A jótállási jegy nem fedezi a baleset, helytelen használat vagy jogosulatlan javítás, leejtés, nem megfelelő kezelés vagy tárolás, illetve por, homok, egyéb szennyeződések, vagy folyadék készülékbe jutása következtében keletkezett károkat. A jótállási jegy kizárólag engedélyezett Nikon szervizben érvényes.

**A jótállási jegyek kiváltanak minden egyéb kifejezett vagy ki nem fejezett jótállási igényt, valamint a gyártó és a forgalmazó valamennyi egyéb kötelezettségét, kivéve a hatályos jogszabályok által előírt kötelezettségvállalásokat.**

A Nikon márkaszervizekkel kapcsolatos információkért látogasson el a következő honlapra: <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Gr** Παγκόσμια Εγγύηση Σέρβις της Nikon

Ο Nikon εξοπλισμός σας καλύπτεται από εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε κατασκευαστικών ατελειών για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επισκευές ή οι προσαρμογές θα γίνονται δωρεάν μόνο με την προσκόμιση της Παγκόσμιας Κάρτας Εγγύησης Σέρβις της Nikon μαζί με την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο αποδεικτικό αγοράς από εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση υπηρεσιών της Nikon. Η αρχική ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αναφέρεται από τον αρχικό πωλητή μέσω της απόδειξης αγοράς ή άλλου αποδεικτικού. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και δεν υπάρχει δυνατότητα επανέκδοσης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ατύχημα, κακή χρήση ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, βλάβη που προκλήθηκε από πτώση, ακατάλληλη χρήση ή αποθήκευση, ή ζημιά που προκλήθηκε από άμμο ή νερό. Είναι έγκυρη μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon.

**Οι εγγυήσεις αντικαθιστούν όλες τις άλλες (εκφρασμένες ή σιωπηρές) εγγυήσεις και κάθε άλλη υποχρέωση από την πλευρά του κατασκευαστή και του διανομέα, εκτός από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.**

Για πληροφορίες σχετικά με τις εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις υπηρεσιών της Nikon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>

## **Ro** Garanție internațională de service Nikon

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat împotriva oricărui defecte de fabricație timp de un an de la data achiziționării. În cursul acestei perioade, reparațiile sau reglaje se vor realiza gratuit în orice unitate de service autorizată Nikon, numai la prezentarea cardului internațional de garanție de service Nikon împreună cu chitanța sau o altă dovadă a achiziției. Data inițială a achiziției trebuie să fie dovedită de cumpărătorul inițial prin intermediul chitanței sau al altei dovezi. Garanția nu este transferabilă și nici nu va fi emisă din nou. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de accidente, utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate, deteriorările cauzate prin cădere, de îngrijirea sau păstrarea necorespunzătoare sau deteriorările provocate de nisip sau apă. Aceasta este valabilă numai la unitățile de service autorizate Nikon.

**Aceste garanții înlocuiesc orice alte garanții indicate expres sau implicite și orice alte obligații din partea producătorului și a distribuitorului, cu excepția obligațiilor prevăzute de legislația aplicabilă.**

Pentru informații privind unitățile de service Nikon autorizate, vizitați <http://imaging.nikon.com/support/index.htm>



**NIKON CORPORATION**

---

© 2019 Nikon Corporation



SB9G01(BE)  
7MMA23BE-01